

**چەند بەرپەرەك ژكړيارين ئافەرينليكرن و سوپاسيكرن و
پيروزياهيكرنى**

د. شيرزاد سەبى عەلى
د. ئەياد فەيزوللا عوسمان

۲۰۲۰

پەرتووك : چەند بەرپەرەك ژكړيارين ئافەرينليكن و سوپاسيكن و پيروزياهيكني

نقيسەر : د. شيرزاد سەبري عەلى - د. نەياد فەيزوللا عوسمان

چابا : نيكى - ۲۰۲۵

(۵۰۰) دانە

چاپ : پەرتووكخانا گازى

نرخ : (۴۰۰۰) هزارا

ژمارا سپاردنى (D_/2643/25) ل ريشە بەرييا كتيب خانين گشتى ل پاريزگاها دهوكي

ناقەرۆك

بابەت	بەرپەر
۴۵-۵	قەكۆلینا ئىككى: ئافەرىنلىكەرن ۋەكو كرىارەكا ئاخقتنى
۱۸-۷	پشكا ئىككى: كرىارىن ئاخقتنى ۋ ئافەرىنلىكەرن
۷	۱-۱-زاراقتى كرىارىن ئاخقتنى
۷	۲-۱-تىگەھى كرىارىن ئاخقتنى
۹	۳-۱-كرىارىن ئاخقتنى ۋ كەلتوور
۹	۴-۱-ئافەرىنلىكەرن
۱۰	۵-۱-جىاوازى د ناقبەرا ئافەرىنلىكەرن ۋ ھندەك چەمكىن نىزىكى
	ئەویدا
۱۰	۱-۵-۱-پەسن (compliment) ۋ ئافەرىنلىكەرن (praise)
۱۱	۲-۵-۱-ئافەرىنلىكەرن ۋ پاكانەكرن (Flattery)
۱۲	۶-۱-ئافەرىنلىكەرن ۋەك كرىارەكا ئاخقتنى
۱۲	۷-۱-ئافەرىنلىكەرن پەرۋەردەيى
۱۳	۸-۱-جورىن ئافەرىنلىكەرنان
۴۱-۱۹	پشكا دووى: ستراتىجىيەتەن ئافەرىنلىكەرنى د ئاخقتنا خەلكى گۆقەرە
	بەھدىنىدا
۱۹	۱-۲-۱-ستراتىجىيەتەن ئافەرىنلىكەرنى
۲۳	۲-۲-۱-ستراتىجىيەتەن ئافەرىنلىكەرنى د چەند ھەلوستەكاندا
۸۸-۴۷	قەكۆلینا دووى: دەرپىنن سوپاسىكرنى د زمانى كوردىدا-
	قەكۆلینەكا پراگماتىكى
۶۶-۵۰	پشكا ئىككى: سوپاسىكرن ۋ پراگماتىك
۵۰	۱-۱-۱-پىنناسەيا سوپاسىكرنى
۵۱	۲-۱-۱-سوپاسىكرن ۋەك كرىارەكا ئاخقتنى
۵۳	۳-۱-۱-پراگماتىك ۋ سوپاسى
۵۳	۱-۳-۱-پراگماتىك ۋ سوپاسىكرن د كەلتوورىن جىاوازدا

- ۵۴ ۱-۳-۲- سوپاسيكرن و پرگماتيک د فيربوونا زمانى دوویدا
- ۵۴ ۱-۳-۲- شيانين پراگماتيکى
- ۵۵ ۱-۳-۲- قهگواستنا پراگماتيکى
- ۵۶ ۱-۴- جورين سوپاسيكرنى
- ۵۶ ۱-۵- تيورا ريزگرتن و سوپاسيكرن
- ۵۸ ۱-۶- چاوايا کارکنا سوپاسيكرنى
- ۵۹ ۱-۷- بهرسفدانا سوپاسيكرنى
- ۶۲ ۱-۸- ستراتيحييه تين سوپاسيكرنى
- ۸۱-۶۸ پشکا دووى: دهرپرينين سوپاسيكرنى د ئاخقتنا خەلكى گوڤهرا
بههدينيدا
- ۶۸ ۲-۱- ستراتيحييه تين سوپاسيكرنى د چەند بارودۇخاندا
- ۱۳۵-۸۹ قهكولين سيني: پيروزباهيكرن و ستراتيحييىن نهوى د زمانى كورديدا-
قهكولينهكا پراگماتيکى
- ۱۱۰-۹۲ پشکا ئيکى: پيروزباهيكرن، جور و ستراتيحي
- ۹۲ ۱-۱- چەمكى پيروزباهيكرنى
- ۹۳ ۱-۲- چەند خواندنهكيڭ پيشوهخت ل دور پيروزباهيكرنى
- ۹۶ ۱-۳- جورين پيروزباهيكرنان
- ۹۸ ۱-۴- پيروزباهيكرن د پراگماتيکيدا
- ۱۰۰ ۱-۵- پيروزباهيكرن وهك كرياترهكا ئاخقتنى
- ۱۰۲ ۱-۶- تيورا ريزگرتى و پيروزباهيكرن
- ۱۰۴ ۱-۷- پيروزباهيكرن د ناف كورداندا
- ۱۰۵ ۱-۸- گرنگيا پيروزباهيكرنى د جفاكيدا
- ۱۰۶ ۱-۹- ستراتيحييه تين پيروزباهيكرنى
- ۱۲۶-۱۱۱ پشکا دووى: ستراتيحييىن پيروزباهيكرنى د ئاخقتنا خەلكى گوڤهرا
بههدينيدا
- ۱۱۱ ۲-۱- ستراتيحييه تين پيروزباهيكرنى د چەند بارودۇخاندا

ڦهڪولينا ئيڪي: ٺافهرينليڪرن وهڪو ڪريارهڪا ٺاخفتني^۲

پوخته

ٺافهرينليڪرن ٺانڪو praise ئيڪه ڙ ڪريارين ٺاخفتني يئن ٺهريني و پولهڪي ديار د بياڦين جودادا ههه. وهڪو ٺاين و ٺهدهبيات و زمان و سياست و دهرورنناسييدا. ٺهڦ ڦهڪولينه ل دويڦ پڙبازا وهسفي شيڪاري هاتييه ٺهجامدان و پهيرهوا مودلا -Tomaszcyk, 1989 ڪرييه و ٻوگهشتنا ٺهجامان پهنا ٻو شيوازي ٺاماري هاتييه برن ڪو داتا ڙ ٺاخفتنين خهڪي گوڦهرا بههدينى هاتييه وهگرتن، ٺهوڙي ب پيڪا بهلاڦڪرنا راپرسيسي ل سهر ۲۰۰ مروڦان ڙ پهگهزي نيرو مي. ڙ گرنگرين ٺارمانجين ٺهڦي ڦهڪولينى ٺهوه ڪو ڦهڪولين ههولدهت د ٺاف خهڪي گوڦهرا بههدينىا بهيته نيشاندان چاوا و ب چ شيوازي و ستراتيحي ٺافهرينليڪرن دهيهه بڪارهينان. ئيڪ ڙ ٺهجامين ههره گرنگين ٺهڦ ڦهڪولينه گههشتيبي ٺهوه ڪو د ٺاف ٺاخفتنا خهڪي گوڦهرا بههدينىا ڙبلى ستراتيحيهتيين -Tomaszcyk, 1989 چهند ستراتيحيهتيين دي ڙي دهينه بڪارهينان ڪو گريداى كهلتوور و شيوهي سهردهريڪرنا خهڪينه ڪو د ٺاف ٺاخفتنا ٺهواندا بڪاردهين. ٺهڦ ڦهڪولينه ڙبلى پيشهڪي و ٺهجامان ڙ دوو پشڪان پيڪدهيت. پشڪا ئيڪي ل دور (ڪريارين ٺاخفتني و ٺافهرينليڪرن) دگهريهت و پشڪا دووي يا تايبهته ب (ستراتيحيهتيين ٺافهرينليڪرنى د ٺاخفتنا خهڪي گوڦهرا بههدينىا).

پهڦين ڪليدار: ٺافهرينليڪرن، پهسن، پاڪانهڪرن، ٺافهرينليڪرنا گريمانهني، ٺافهرينليڪرنا

ڦهشارتي

پيشهڪي

۱- ٺافونيشانى ڦهڪولينى:

ٺهڦ ڦهڪولينه ب ٺافونيشان (ٺافهرينليڪرن وهڪو ڪريارهڪا ٺاخفتني)يه ڪو تيڏا بهحسي ٺندي دڪهت ڪا چ جوداهي د ٺافهرا ٺافهرينليڪرن و پهسنيدا ههيه، ل گهل ديارڪرنا ٺهوان ستراتيحيهتان ٺهوين د ٺاخفتنا خهڪي گوڦهرا بههدينىا دهينه بڪارهينان.

۲- گرنگيا ڦهڪولينى:

گرنگيا ٺهڦي ڦهڪولينى د هندياويه ڪو ٺافهرينليڪرن بهشداريبي د بابهتيين بهاپيدان و ڪاريگهري و رازيڪرنا گوهداريدا دڪهت و د ٺاخفتن و بياڦين جودادا بڪاردهيت.

۳- پېبازا څه کولېنې:

ئەڤ څه کولېنە ل دویڅ پېبازا وەسفی شیکاری ھاتییە نڅیسین و مودیلا
Tomaszcyk, 1989- د ناخفتنا خەلکیدا پەیرەوکرییە و بۆ گەشتنا ئەنجامین
ھەر ۱۲ ھەلویستین بکارھاتی پەنا بۆ شیوانزی ئاماری ھاتییە برن.

۴- پرسیارین څه کولېنې:

ئەڤ څه کولېنە ھەلۆدەت بەرسقا ئەقان خالان بەدەت:

أ- ژبلی ستراتیجیەتین مودیلا Tomaszcyk, 1989- بۆ ئافەرینلیکرنی،
ناخفتنکەرین گۆڤەرا بەھدینی د بەرسقاندین خۆدا پەنا برینە بەر ھندەك
ستراتیجیەتین دی؟

ب- بۆچی ئافەرینلیکرن کریارەکا زمانیا ئەرینییە؟

ج- ئافەرینلیکرنی چ جوداھی ل گەل پەسنی ھەیه؟

د- کیژ ستراتیجی ژ ئافەرینلیکرنی ب زیدەترین پیز و کیژ ب کیتمترین پیزه
ھەلویستین ژیگرتیدا ھاتینە بکارھینان؟ بۆچی؟

۵- کەرەستە و سنووری څه کولېنې:

کەرەستەیی ئەڤی څه کولېنې بریتییه ژ وەرگرتنا داتایان ب ریکا بەلاقرنا
پاڤرسییی ل سەر ۲۰۰ مروفان ژ ناخفتنکەرین گۆڤەرا بەھدینی، ئەوژی ژ ھەر دوو
رەگەزین نیر و می.

۶- پشکین څه کولېنې:

ئەڤ څه کولېنە ژبلی پېشەکی و ئەنجامان ژ دوو پشکان پیکدھیت. پشکا ئیکي
ب ناڤونیشان (کریارین ناخفتنی و ئافەرینلیکرن) ە کو تیدا بەحسی تیگەھی کریارین
ناخفتن ب جودا و ئافەرینلیکرن وەکو کریارەکا ناخفتنی ھاتییە کرن، زیدەباری
دیارکرن پەیوەندیین ئافەرینلیکرن ل گەل چەند کریارین دی. وەکو پەسن و
سەرگەرمکرنی، ل گەل دیارکرن جۆرین ئافەرینلیکرن. پشکا دووی ب
ناقئ (ستراتیجیەتین ئافەرینلیکرنینە د ناخفتنا خەلکی گۆڤەرا دھۆکیدا) کو تیدا
چەند ستراتیجی ھاتینە دیارکرن و د ۱۲ ھەلویستاندا ھاتینە پەیرەوکر.

پشکا ئیکى: کریارین ئاخقتنى و ئافهرینلیکرن

۱-۱- زاراقى کریارین ئاخقتنى

چەندین زاراقین جودا د زمانى کوردیدا ژ بو کریارین ئاخقتنى ژ لایى زمانقان و نفیسکارین کوردقه هاتینه بکارهینان، هر وهکو (عبدالواحد موشیر دزهیی) زاراقى کریارى قسهیی بکارهینایه (۲۰۱۴، ۸۱). د شیوهزاری بههیدینیژیدا هر ئیک ژعهبدولسهلام نهجمه‌دین و شیرزاد سه‌برى (زاراقى کریارین ئاخقتنى بکارهینایه (۲۰۱۱: ۲۳۸) و ل ئەقان دوماهیگان زاراقى کریارین ئاخقتنى ژى هاتییه بکارهینان. د زمانى عه‌ره‌بیدا هر وهکو زمانى کوردی ژبو کریارین ئاخقتنى ژماره‌کا زورا زاراقان ژ لایى زمانقانقه هاتینه بکارهینان. وهکو: (أفعال الکلام، الحدث الکلامی، نظرية الفعل الکلامی، نظرية الحدث اللغوي، النظرية الإنجازية). ئەق ئاریشه هه‌مه‌جو‌ریا زراقان د زمانى ئینگلیزیدا ب کیمی دهیته دیتن کو زاراقى (speech act) کو تاکه زاراقه د زمانقانییا ئینگلیزیدا دهیته بکارهینان.

۲-۱- تیگه‌ه‌ی کریارین ئاخقتنى

کریارین ئاخقتنى ژ بابەتین هه‌ره سه‌ره‌کیین قه‌کولینین پراگماتیکی ژ لایى قه‌کوله‌رین زمانیق‌ه دهینه هژمارتن. هر ئاخقتنه‌کا دهیته گوتن ئاماژیه‌ی ب تشته‌کی دده‌ت و دشی‌ت کاریگه‌رییه‌کی ل سه‌ر ئه‌وی بارودوخى تیدا هاتییه گوتن دروستبکته. که‌واته، مه‌ره‌مه‌ک یا ل پشت هر ئاخقتنه‌کا دهیته گوتن هه‌ی و ئه‌و مه‌ره‌مه دبیته ئه‌گه‌رى ب ده‌ستقه‌هینانا تشته‌کی د گوتنا کریارین ئاخقتنیدا (فه‌مى حه‌سه‌ن ره‌شاد، ۸۷: ۲۰۱۳). هه‌روه‌سا ب چالاکییه‌کا په‌یوه‌ندیکرنی دهیته هژمارتن کو حه‌زو ئاره‌زوین ئاخقتنه‌کری دیاردکته و دبیته ئه‌گه‌ر کارتیکنی ل سه‌ر وه‌رگري بکته. ئەق تیوره دیاردکته، ل ده‌مى ئەم دئاخقین ل ئه‌وی ده‌مى ئەم ب دانا فه‌رمانان یان سوپاسییان، سوژان، لی‌بوورینان، داخو‌ازییان، یان په‌سنان یان هر کریاره‌کا دیبا ئاخقتنى رادین (عه‌بدولسه‌لام نه‌جمه‌دین و شیرزاد سه‌برى عه‌لى، ۲۰۱۱: ۲۳۸ - ۲۳۹). ب واتایه‌کا دی تیورا کریارین ئاخقتنى ئه‌وی شیوه‌یی ل پروسیسا په‌وه‌ندیکرنی دنی‌ریت کو هر ئاخقتنه‌کا دهیته گوتن یا گری‌دایه ب هه‌لوسته‌کی ده‌ستنی‌شانکریقه. بو نمونه په‌سنکرن ده‌رپینه ل سه‌ر رازی‌بوونی و

رہ تکرڻ دہرپرینہ ژ نہرازیبونا ل سہر تشتہ کی، لیبورینخواستن ژی دہرپرینہ ژ پھشیمانیی (محمد محمد یونس علی، ۲۰۰۴: ۳۴).

تیوراً کریارین ئاخفتنی ب ئہوی شیوہی تہماشہی ئاخفتنی دکہت کو ئہنجامدانا کارہکییہ و زمان نہ ب تنی ئاخفتنہکا بی کریارہ، ہر دہمی ئاخفتنہکر دئاخفتیت، ل ئہوی دہمی، ئہو یی ب ئہنجامدانا چہند کریارہکان رادبیت، کہواتہ زمان کریارہ نہئاخفتنہ و ئہرکی سہرہکییہ ئہوی ب جھینانا کارایہ، وہکو کریارین: سلاکرن و خاترخواستن و فہرمانکرن و لیبورینخواستن و پھسنکرن و ہند (عہبولسہلام نہجمہدین عہبدولا، شیرزاد سہبری عہلی، ۲۰۱۱: ۲۳۹). دیسان زمان ب کاری کاریگہریی و پاریکرنا مروقان رادبیت، ژ لایہکی دیقہ (ئوستن) ددہتہ دیارکرن کو ئاخفتن ب تنی ب دیارکرن واتایا سیمانتیکی رانابیت، بہکو پتیا جاران کریارہکی دروستدکہت (شیرزاد سہبری عہلی، ۲۰۱۱: ۷۳). دیسان دہیتہ گوتن ئہگہر ئہم ب ہویری ل سہر ہر گوتنہکی براوستین کو ئاخفتنہکر بکاربہینیت، ئہم دشین ژ دوو لایہنین جیاواز ژ لای و اتایقہ سہکہین. ئہوژی واتا (دہرفہ)یان گشتیہ و واتایا فہشارتی کو پیکہاتیہ ژ سہرہلدانا کارہکی(قیس کاکل توفیق، ۱۹۹۵: ۳۹).

۱-۳-کریارین ئاخفتنی و کەلتور

ئہو بہراوردکرنین سہرہکییین ہاتینہ کرن بو زانینا کریارین ئاخفتنی د ناقبہرا کەلتورین جوداجودادا، ہمی ئاماژہیی ب ئہوی چہندی ددن کو کەلتور ب خو ب ریکا بکارہینانین زمانی دروستدبیت (House and Kádár, 2021:5). ب ئہقی بوچوونی د شیانداہ بہیتہ گوتن کەلتور و کریارین ئاخفتنی گہلہک جاران نیزیکی ئیک دبن و تہقلی ہہقدبن و ہہقدو تہمامدکەن کو ب ریکا کریارین ئاخفتنی د شیانداہ ژ لای زمانیقہ کەلتوری مللہتہکی ژ مللہتہکی دی جودا بکەت، چونکی کریارین ئاخفتنی ل دەستیکی د ناڤ کۆمەکا مروقاندا دروستدبن و پاشی ئہق کریارہ چہند زورتر لیبہین و جیاوازترین ژ کۆمەکا دیبا مروقان، ہند کەلتور و زمانی ئہوان ہر دوو کۆمان جیاوازتر لیڈہین، ژبہر ہندی د شیاندا

بهیته گوتن گوهورین د کریارین ئاخفتنیډا ژ هوکارین سهرهکیه ژبو دروستبوونا زمان و کهلووورین جیاوان.

لهورا دهیته دیتن قهکولهراڼ ههر ژ میژ هولا زانینا چاوییا شیوازی ئاخفتنی و نه ریتین ره وشتییین د ناڤ کهلوووریدا د کریارین ئاخفتنی یین زمانه کی دهستنیشانکریدا رهنگه ددهن دایه، ههروهسا چاوییا رهنگه دانا نهقان شیواز و نه ریتان ل زمانه کی بوئیکی دی ژ مژارین نهوان یین گرنه بووینه (Mesthrie and Bhatt, 2008: 132).

۱-۴-۱- ئافهرینلیکرن:

۱-۴-۱- ژلای زاراڤیقه:

ژ لای زاراڤیقه ئافهرینلیکرن د زمانی ئینگلیزیدا (Praise) دهیته بکارهینان کو ب واتایا (بهایی پی بده) کو نهقه ژی ژ پهیقا لاتینی هاتییه کو ب واتایا (Price: بها) دهیت (Chiad et al, 2016: 12). د زمانی کوردیدا پهیقا (ئافهرینلیکرن) یان (په سنا نافه روکی) بو دهینه بکارهینان.

پیناسه:

۱- ئافهرینلیکرن (praise) یا پیکهاتییه ژ ئافهرینلیکرن تشته کی یان کهسه کی کو باشتین ههلسهنگاندن بو هاتییه کرن (Searle, 1969: 151).

۲- ئافهرینلیکرن بریار یان هزرکرنه کا باش و ژیگرتی ب خوڤه دگرت و تشته کی جوان بو کهسی بهرانبهر دهیته گوتن (Manes & Wolfson, 1980: 399).

۳- ئافهرینلیکرن دهیته ههژمارتن ئامرازه کو دڤیت ماموستا بو هاریکاریکرن و پیشقه برنا رهفتار و فیکرنا قوتابییان بکاربهینیت (Goldberg & Erickson, 2021: 2).

۴- ئافهرینلیکرن ستراتیجیه ته کا جفاکییه کو ئاخفتنکه ژبو دروستکرنا په یوهندیان ل گهله گوهداری بکاردهینیت (Chiad et al, 2016: 8).

۵- ئافهرینلیکرن دهیته ههژمارتن ب دهربرینین ریزگرتن و سوپاسیکرنی و کریاره کا په رستنا خوداییه (Rehman, 2021: 1).

١-٥- جياوازی د ناڅېرا ئافهرينليکرن و هندهك چه مكين نيژيكی نهويدا

١-٥-١- پهسن (compliment) و ئافهرينليکرن (praise)

ژ جياوازيين ئهوان يين سهرهكي نهوه كو تا رادهيهكي زور پهسن ب پړدي ناهيته وهرگرتن يان بيژين كو راستييهكا زهق و دياربييت، بهلكو دبیت ناخفتنكهری ب تنی ژ بو پهسنهكا ساده يان دلخوشكرنا كهسی بهرانبر بیت كو دبیت چ راستی ژی بو نهوی پهسنكرنی نهبيت (Tomaszczyk, 1989: 74). بو نمونه ل دهمی پهسنكر دبیزته گوهداری (جلوبهركين ته د جوانن) دبیت مهرم یا راست نهبيت يان مهرمهك ل پشت ههبيت، يان بو پشتگيريا گوهداری بیت دا هست بكهت كو جلكين نهوی د جوان نينن. بهی ئافهرينليکرن ب پړدي دهيته وهرگرتن و ل دهمی دهيته گوتن هزړين كوير و راست و دروست بو كهسی يان تشتی پهسن بو كری دهينه كرن. بو نمونه: (زمانی نهقی پړومانی گهلهك یی ئاست بلند) كو ل قيری ئافهرينليکرن يان پهسنا ناڅهركی هاتيبه بكارهينان و ب شيوهيهكي راست و دروست بی مهرم ئافهرينليکرن بو پړومانی هاتيبه كرن.

نهف هر دوو چهكه تيگههين نهوان د ژيځودانه، ل دهمی ماموستا ئافهرينليکرن (Praise) ا قوتاييبهكي خو دكهت، نهو نه ل سهروبهر و جلوبهركين نهوی دی بيژيت، بهلكو پتر گریدايه ب كار و كړيارين نهو دكهت، بهی پهسن (compliment) پتر باس ل سهروبهر و جوانييا نهوی دكهت. نهم دشين ب رپكا نمونهيهكي جياوازييا د ناڅېرا (compliment) و (praise) دياربكهين. ئيك ژ قوتاييبين ته ب جلوبهركهكي جوان سمينارهكي ب باشتين شيوه پيشكيشبكهت، ل دهمی تو دبیزيه قوتاي ماشاءللا جلوبهركين ته د جوانن، ل قيری نهفه (compliment)، بهی ل دهمی تو باس ل باشيا پيشكيشكرنا نهوی و زيرهكيا نهوی بكهی، ل نهوی دهمی دی بيته (praise).

خالهكا دی يا گرنگ نهوه كو د پهسنيدا ههمی دهمان گوهدار يان نهو كهسی پهسن بو دهيته كرن یی نامادهيه و راستهوخو دهيته پهسنكرن، بهی نهفه د ئافهرينليکرنيدا ب هر دوو شيوهيان دهيته ديتن، ههروسا نهم دشين بيژين ههمی دهمان پهسن ب ئافهرينليکرن دهينه ههژمارتن، بهی ئافهرينليکرن ب پهسن ناهينه ههژمارتن (Tomaszczyk, 1989: 74).

ب ئەقى چەندى د شياندايه بهيته گوتن پەسن (compliment) ژبو دوعاكرن و پەسنا خودايى ب هيچ شيويهكى ناهيته گوتن، چونكى د ئەقان پەسناندا دقيت مروفي ب هيچ شيويهكى مەرهمك يان نەراستيهك د پەسنكرنا خودا نەبيت، بەلكو دقيت پەسنين مروقان د راست و دروست و بى مەرهم بن و دقيت ئافەرينليكرن (Praise) بيت، چونكى خودى ب هەمى كار و كريار و ناخوييا مە ب ئاگەهە، لەورا مروف نەشيت ئەوان پەسنان بو خودى بكاربهييت.

زيدهبارى هەبوونا جياوازيى د تيگەهين ئەقان هەر دوو چەمکاندا، بەلى د زمانى كوردیدا ئەف هەر دوو چەمكە ب هەقرا ب ئيك واتا و تيگەه كو زاراقين (پەسن، ستايش، مەدح، ئافەرينليكرن) بو دەينه بكارهينان، هەر وەكو د ستراتيجييه تين مە يين بەشى پراكتيكيژيدا ب تنى ل دويف بارودوخان جياوازي د كارهينانا ستراتيجييه تاندا هەبوويه، بەلى چ كارتىكرن ل سەر تيگەهى ئافەرينليكرنى نينه، كەواتە د زمانى كوردیدا مە ب تنى جياوازي د ستراتيجييه تين ئافەرينليكرنیدا هەنە نەكو تيگەهين ئەوى.

١-٥-٢- ئافەرينليكرن و پاكانەكرن (Flattery)

هەندى ئافەرينليكرنە ب راستگوويانە و ب ئارمانج دەيته دان، ببيى هزر د وەرگرتنا دەستكەفەكيدا بكەت، بەلى هەندى يا دووييه وەكو ئامرازەكى فيلبازى و زيدهروويى دەيته ديتن و مەبەستەكا قەشارتى ل پشت هەيه. هەروەسا پاكانەكرن دبیت وەكو كرياتەكا پيشوخت بيت ژبو دەليقە پەيداكرنى د ئەنجامدانا كرياتەكا ديدا، ژ ئەوان ژى زۆر بەيا جاران كرياتين داخوازي و پرسيارن (Chiad et al, 2016:13). د ئەقان بارودوخاندا، ئاخفتنكەر ئەقان دەربرينان بكاردهين وەكو ريكەك ژ بو ئەنجامدانا كرياتەكا دروست يا كو مەرهم پى هەى كو بارا پتر ئەف كرياتا پاكانەكرنى ژ كەسەكى پەلە نزم بو كەسى پەلە بلند دەيته ئاراستەكرن، هەر وەكو كەسى پاكانە بو دەيته كرن ژى دزانيت كو ئەقى كەسى مەرهمك يا داخوازيهك يا ژ ئەقى دەربرينا جوان و سەرنجراكيش هەى (Manes, 1983:96). وەكو بهيته گوتن: (تو باشتري نقيسەرى ل جيهانى). يان (ئەگەر تو نەباى، دا ئەم ژناچين).

١-٦- ئافهرينليكرن وهك كريارهكا ئاخفتنى

جهى پراوستيانىيە ل سەر پا و بىروبوچوونىن زمانقانان ل دور پولىنكرنا ئافهرينليكرن، هندی ئوستون (Austin) ه هزدكهت كو ئافهرينليكرن دچيته د بن چهترى دهربرينىن رهوشتيقه (Behabitive)، بهلى پا لىيچ (Leech) ي بوچوونهكا دى ههيه كو دياركر هندی ئافهرينليكرنه ژ دهربرينىن دلخوشيى (convivial) دهيتته ههژمارتن. ل قيرى يا كو ههر دوو زمانقان ل سهر ريكهكفتين نهو بوو كو ئافهرينليكرن ژبو گه هاندنا ههست و هزيىن د سهرى ئاخفتنكهريدا دهيتته بكارهينان، ب شيويهكى كو نهو پشتگيري و رازيبوونا خو بو تشتهكى دياردكهت (Varzari, 2020: 298).

ئافهرينليكرن وهك كريارهكا ئاخفتنى ژ لايى سيريلىقه ل گهل گرؤپى (پيداگوتن، دهستخوشيكرن، پهسه ندىكرن، دهربرينا رازيبوونى، ...) هاتبوو بكارهينان كو نهو ههيه دهربرينه ژ لايى واتايىن نهوانقه نهو تو ب شيويهكى باش ههلسهنگاندنا تشتهكى يان كهسهكى بكهى (Searle, 1969: 151). بهلى د پولىنكرنا نهويدا يا سالا (١٩٧٦) ئافهرينليكرن وهك كريارا ئاخفتنى يا ههستان (Expressive) ههژمارتييه، ههر وهكو كرياريى دى يين (سوپاسيكرن، پيرؤزباهيكرن، ليبوورينخواستن، ب خيرهاتنى ... هتد) كو د ناڤ نهفى پولىنكرنيدا دهينه بكارهينان (Meierkord, 2023: 2).

١-٧- ئافهرينليكرنا پهروهدهيى

دهربرينىن دهستخوش، ههرېت، گهلهك يا باشبوو، ... هتد ژ لايى دهيك و باب و ماموستايانقه ب بهردهوامى دهينه گوتن كو د هاريكارن باوهريبخوونى و رهفتارين باش ل دهڤ زاروك و پيگههشتييان پهيدا بكن، ل دهمى نهو ئافهرينليكرنه دهينه كرن، ههستهكى دلخوشيى پهيدا بديت، چ ژ لايى كهسى پيگههشتييه كو ب كريارا ئافهرينليكرنى رادبديت يان كهسى زاروك نهوى كو ئافهرينليكرن بو دهيتته ئاراستهكرن. ژبهه هندی ههر د كهقندا پشتگيرييا ئافهرينليكرنى دهاته كرن كو ژ لايى دهيك و باب و ماموستايانقه بهيتته بكارهينان، دكو پهيوه نديين ماموستايان ل گهل قوتابيىن نهوان، دهيك و بابان ل گهل زاروكين نهوان بهيىز بكهن. ههروهسا

رۆلەكى باش د رېڤەبرنا پولىدا ھەيە (Benson-Goldberg & Erickson, 2021:1-2).

ھندى ئافەرىنلىكرنا قوتاببيانە دەرئەنجامي باش و خراب ل سەر قوتاببيان و ماموستايي ئەوان ھەيە:

۱- ژ لايى پابەندبونىڭ ئارمانجا سەرەكى پابەندكرنا قوتاببيانە ب پيئما و ياسايي ماموستايڭ، ئەو لايەنگرين پشتەقانىيا ئەقى جورى ئافەرىنلىكرن دگرن دياردكەن كو دشيئ يا هاريكار بيت رەفتاري قوتاببيان بەرەڭ ئاراستەيەكى باش بگوووپيت و قوتاببيان پابەندى ياسايي پولى بكن كو ئەڭ چەندە يا هاريكارە ژبو زیدەكرنا دەمى ماموستايى و رېڤەبرنەكا باشا پولى ژبو ئەنجامدانا كار و چالاكايي زیدەترين خواندن (Floress, Beschta, et al., 2017, p. 227). بەلى ژ لايەكى ديقە كي م بەلگە ل بەردەست ھەنە كو پشتگيريى ل ئەوى بوچوونى بكن، ئەوا ديئريت ب كي مبوننا رەفتاري نەجواني دەرەكى (مەبەست ژى كو ئافەرىنلىكرن دى بيتە ئەگەر كو رەفتاري كريت ل دەڭ قوتابى نەمين) كارتىكرنا باش ل سەر پالدر و سەرنجكي شان و دەستكەقتى قوتاببيان ھەيە.

۲- پالدر: گەشەپيدانا پالدرى قوتابى، مەبەست ژى چاوايا ھەستكرنا قوتاببيانە ب شيانين خو، ئەو ئافەرىنلىكرنا قوتابى وەردگرن، پيشبينيا گەشەكرنا پالدرى ل دەڭ قوتاببيان پەيدادبيت و ب شيوہيەكى بەردەوام زيرەككيا جىگير ل دەڭ پەيدادبيت. ژ لايەكى ديقە ئەڭ ئافەرىنلىكرنا بەردەوام ھزركرنەكى ل دەڭ قوتابى پەيدادكەت كو ھزردكەت زيرەكى ل دەڭ ئەوى يا جىگيرە و بەرەڭ لاوازيى ناچيت كو ئەڭ ھزركرنە ل دەڭ ئەوى دى يا خراب بيت و كارتىكرنا نەباش دى ل سەر ناستى ئەوى يى دەستقەھينانى كەت (Benson-Goldberg & Erickson, 2021:6).

۸-۱- جورين ئافەرىنلىكرنان:

قەكۆلەر ديين گەلەك جورين ئافەرىنلىكرنان ھەنە، بەلى د ناڧ ئەدەبياتي گریدايى ب ئافەرىنلىكرنقە ئامازە وەك جور پى نەھاتيیە دان، بەلكو ب جودا و

گرېدايي څه کولېن و د ناڅ باهه تيڼ جودادا هاتينه باسکرن، ژ گرنکترين جوړيڼ نهوي
نه څه نه:

۱- نافه رينليکړنا خوږي:

نه څه جوړه نافه رينليکړنه ژ کرياريڼ څاڅقننې دهيتته هه ژمارتن کوي يا پيکها تييه
ژ دهربريڼن نه ريڼي دهر باره څو څو خو، هه روه سا ب کرياره کا باشکړنا پوي
(face enhancing act) ژبو څاڅقنکهر څو څو يا نه کسي ب نافه رينليکړنا خو څو رادبيت
دهيتته هه ژمارتن. له ورا نه څي جوړي نافه رينليکړنې چ مفا ژبو گوهداري نينه، نه څه
جوړي نافه رينليکړنې ب پيکا هنده ک ستراتي جيبه تان دهيتته نه نجامدان. ژ نه وان: ۱-
نافه رينليکړنا خوږي و پرتکړنا نافه رينليکړنې، ۲- نافه رينليکړنا خوږي و برن و
دويرکړنا تيشکي ل سهر خو، ۳- نافه رينليکړنا خوږي و دويرکړنا سقکاتي ب
خو کړنې، ۴- نافه رينليکړنا خوږي و څاڅقننه دان ب کاره کي گران کو نه څه چهند
ستراتي جيبه ته کن تاکه کس د شيت نافه رينليکړنا خوږي پي بکاره يڼيت (Dayter, 2014: 61).

۱- باشيږيڼ نه څي جوړي په سني:

که له کيا گرنکه د نه څو کهدا ب هه بوونا چهندين څاڅقنه و څاڅقنه گيڼ نه څي
ژيانې نه ميشکي خو ل سهر نافه رينليکړنا خو څو راهاتنې ل سهر بکين. زوربه يا
جاران مه ده ستيڼ داهيلاين ژبو که څقنه کا وهختي يان پيشيږيڼيه کا نه دروست ژبو
که هشتنا څاڅقنه کي، هندي هزريڼ نيگه تيڅن د شين ده سته لاتي ل سهر مروڅي
بکين و بڼه نه گهر نه م ژ نه وان هه مي تشتان دوير بکين کو د ژيانا مه دا د
څاڅقنه دان، له ورا نافه رينليکړنا خوږي يا هاريکاره ژبو هه ست و پرفتار و هزکړنه کا
نه ريڼي و دهر نه نجاميڼ باش ل دويڅ خو را دهينن. هه روه سا دبیتته نه گهرې
باوهر بڅو بووني ل ده څو تاکه کسي، ژبه ر نه څي چهندي نه و کسي هه ست ب
نه باشيږيڼ دکين، د شين نه څي نافه رينليکړنا خوږي بکين پوتيني ژيانا خو. بو
نمونه تو د شيني نه و تشتيڼ ته پوژانه نه نجامدين، نافه رينليکړنا خو پيکهي
(Passfield, 2020: 1). ژ نه وان:

د پوژيډا چ کاريڼ خه له ت نه کهي.

-گوهدهانهكا باش يا دهيك و بايڻ خو ته كريت.

-بابه تين خو ههمى ته خواند بن.

ب-كىماسيڻ پھ سنا خويى:

ئەڦ جورە گرنگيى ددەتە پوي يان پوڤسارى پوزەتيف، كەواتە ئەو ئارەزوويىن كەسى ھەين بڦيڻ و ھەنژيىكەت و ويئەيى خويى يى پوزەتيف ھەر بيمينيت، بەلى ھندى ئەڦ ھزريە كو بكارھينانا دەرپرنيڻ ئەرينى دەربارەى خو كو دھيتە نياسين ب ئافەرينليكرنا خويى، ئەڦە ب چالاكيەكا ترسناك دھيتە ھەژمارتن و دبيتە ئەگەرى ھەرەشەيى ل سەر تيىكچوونا پوڤسارى و يا تيىكەرە بو تاكەكەسى و ئەڦ چەندە د دەم و بارودوڤخين گونجايدا دياردبيت. ھەرەسا ئەڦ جورى ئافەرينليكرنى راستەخو بو ئاخقتنكەريى و ئاخقتنكەر دبيتە كەس و بابەت و ب ھەلسەنگاندەكا باش، لەورا ئەڦ چەندە دى ئاخقتنكەرى تووشى گەلەك ئاريشەيان كەت (Chalak, 2021:3).

۲- ئافەرينليكرنا كەسى:

ئافەرينليكرن دھيتە نياسين ب دەرپرنا ھەست و سۆز و ھەلويسى كەسەكى، لەورا ئافەرينليكرنا كەسەكى ژى ب واتايا دەرپرنا پازيبوون و پەسنكرنەكا ب پەشت و پريزە بو كەسى بەرانبەر، ھەرەسا كرياتە ئەرينى يا پوڤسارى كەسى بەرانبەرە ل دەمى گوتنا ئەڦى ئافەرينليكرنى كەيف و دلخوشيەكە ل دەڦ كەسى بەرانبەرە دروستدبيت. ھندى ئەڦ جورى ئافەرينليكرنيى دھيتە ئافاكرن ل سەر ئافەرينليكرنا كەسەكى ل سەر ئەنجامدانا تشتەكى (-Chiad et al, 2016: 11). كەواتە ئەڦ جورە ئافەرينليكرنە دياركرنا سەرسامبوون و پازيبوونيە ل سەر ئەو كارى كەسەكى ئەنجامداى (Jibreen,2008: 8).

ڤەكولەر دبينن ئەڦ جورە ئافەرينليكرنە ژ كەسەكى بو ئيىكى دى دھيتە ئاپاستەكرن ل سەر ئەوان كاريڻ باشين ھاتينە ئەنجامدان، لەورا د جقاكى مەدا، ب شيوہيەكى بەربەلاڦ ژبو كەسين ل ئەڦى ژيانى باركرى دھيتە بكارھينان، چونكى داب و نەريت و ئاييىنى مە پيگرە كو ئەم ب خرابى باس ل مريڻ خو بكەين و دويربوون و نەمانا ئەقان كەسين عزيز ل بەر چاڦين مە، يا ھاريكارە كو

تاکه که سیڻ کورد ئافهرینلیکرنه که سیڻ مری بکهڻ، ئەگەر خەلەتییڻ ئەوان چەند زۆر ژى بن. وهکو:

-خودی دزانیت، ئەو چ زەلامەك بوو.

-وهكو ئەوی دووبارە نابنەقە.

۳- ئافهرینلیکرنه تشتان:

ئەق جۆره ئافهرینلیکرنه گریډای هەمی ئەوان تشتانە د هەبوونیډا، چ ئەو تشتە د سروشتیڻ و د هەبوونیډا هەبن، یان هاتبنە موتورمەکرن یان ژى دەستکردبن و ژ لایى مروقانعە هاتبنە دروستکرن.

هەندى یا ئیککیه هەمی ئەو تشتیڻ سروشتى ب خوڤە دگريت ییڻ کو خودی ئافراندين و د سروشتیدا هەبن، وهکو چیا، پویبار، دار، ئاخ، گیانه وەر.... هتد، ژ ئەوان پەسنیڻ بو ئەقان جۆره تشتان دچن. بو نمونه:

-چییاییڻ وهکو ئەقی دجوان گەلەك کیمن ل جیهانی.

-ئاخا ئەقی دهقەری بو چاندنی گەلەكا باشه.

-دارا کارژی گەلەك یا جوانه و ب مفایه.

دیسان ئەو تشتیڻ هاتبنە موتوربهکرن، ب واتایهكا دی د سروشتى بن، بهی ژ لایى مروقانعە هاتبنە دەستکاریکرن و باشکرن. بو نمونه جیهکی سروشتى بهیتە دەستکاریکرن و دار لی بهینه چاندن یان گومین ئاقی و خانى لی بهینه دروستکرن. بو نمونه:

-ئەق دهقەرە پشتی داروبار لی زیدەکری هیڻش بهینفرهتر و خوشتر لیها تییه.

-پشتی ل سەر ئەقی پویباری ئوتیل هاتینه دانان، پیرەیا گەشتییاران زیدەبوویه.

یا دوماهیکی تشتیڻ دەستکرد ب خوڤە دگريت، ئەقین ژ لایى مروقانعە هاتینه دروستکرن، چ ئەو تشت بهینه بهراوردکرن و ئافهرینلیکرنه ئیک ژ ئەوان بهیتە کرن، یان تاک لایه نه ئافهرینلیکرن بو تشتیڻ دەستکرد بهیتە کرن. وهکو:

-هیڵین فروکه ییڻ قهگواستنا ئیماراتی نوکه ژ پیشکه قتیییڻ جیهانی دهیتە هەژمارتن.

-خوارنا قەلییا شقانان ژ هەمی خوارنیڻ کوردهواری خوشتره.

-ئەڭ جوړى موبەريدهيان ژ جوړين گەلەك باشە.

۴- ئافەرينليكرنا ئاييىنى:

د جفاكښ دىنداردا، ئافەرينليكرنا خودايى و پيغەمبەران و پيروزىيښ ئاييىنى ژ كرياتين ئيمانى دهينه هەژمارتن، چونكى د بەرانبەردا، خيږ بو كەسى ئافەرينليكرنكار دهينه نقيسين، لەورا ئەگەر جفاكى موسولمانان وەرگريښ، دى بينين كەسىښ ئيماندار ئافەرينليكرنا خودايى و پيغەمبەر و كەعبە و هەمى كەس و تشتين پيروز دكەن، چ د ناڤ نقيژيدا كوا پره ژ ئەقان ئافەرينليكرنان يان خواندانا قورعان و دوعايان كو ئەقان جوړى سەنايان دكەن و خيران ب دەستخوڤه دهينن.

-يارەبى توى مەزنى و تە ئەم يښ دايښ و دى مەبەى.

محەمەد (سلاڤين خودى ل سەر بښ). ب هينانا ناڤى پيغەمبەرى، گوهداران پيدڤى ب دانا سلاڤان دكەت كو ئەڤه خو ب خو ئافەرينليكرنەكا مەزنە ژبو مەزنييا پيغەمبەرى.

هەر وهكو (Chiad) و هەڤالين ل گەل دياردكەن كو ب دوو هەستين سەرەكى ئافەرينليكرن دهينه ئەنجامدان. يا ئيكى ئەو جوړى دەرپرينين پەسەندكړينه و ب كەس و تشتان سەرسامبووينه. ئەڤه ئەو ئافەرينليكرنە ئەوا كوڤەكولينا مە ل دور هاتيبە دروستكرن. بەلى هەستى دووى گريډاي دەرپرينين پريزگرتنى و نيشاندانا رەوشتى باشن. وهكو كرياترهكا دروستا پەرستنا خودايى. بو نمونە ئافەرينليكرنا خودايى ل دەمى پەرستنى. ئەڤ ڤەكولەرە ئاماژەيى ب چەند ستراتيجيەتيښ ئافەرينليكرنى د ناڤ قورعانا پيروزدا دكەن، ژ ئەوان ژى (Chiad et al, 2016: 12):

۱- ئافەرينليكرنا هەبوونا خودايى: كو پيژ و ئافەرينليكرنا خودايى پى دهينه كرن: (ب ناڤى خودى مەزن و دلوقان) (الحمد لله رب العالمين . الرحمن الرحيم)).

۲- ئافەرينليكرنا ئەنجامدانى: مەرەم ژى ئەو كو ئافەرينليكرنا كەسەكى ژبو ئەنجامدانا تشتەكى بهينه كرن. وهكو ئەو ئافەرينليكرنا خودايى ژبو پيغەمبەر ئيبراهيمى هاتى، ل دەمى ئەو بريارى ددەت كو كوپى خو بكتە قوربان.

۳- پەسن (Compliment): هەر چەندە ئەڤ ڤەكولەرە ب ريكا چەند ئايەتەكان ددەنە دياركرن كو ئەڤ جوړى پەسنى د قورعانيدا دهينه بكارهيان. بو نمونە: ب

ناقى خودى مەزن و دلۇقان (وإن قالت الملائكة يا مريم أن الله اصطفاك وطهرك و اصطفاك على نساء العالمين) [آل عمران: ٤٢] . بەلى ئەم دىيىن كى خودايى مەزن ب چ پرىكان سەرگەرمەرنى ل گەل بەندىن خو بكارناهيىت، چونكى ئەو كەسىن باسدەت و ناقىن ئەوان دهيىت و پەسنا ئەوان د قورئاندا دكەت، هەمى پىغەمبەر و كەسىن ب بهانە ل دەف خودى، ژبەر هەندى ژى خودى ژ مروقان جودايە و ئەو يى پاست و دروستە ل گەل مە .

٤- ئافەرىنلىكەرنى پىزگرتنى: ئەف ستراتىجىيەتە ئافەرىنلىكەرنى ئەوا د قورعانىدا هاتىيە باسەرن، ھەر وەكو ئافەرىنلىكەرنى مامۇستايە بو قوتابى و ئافەرىنلىكەرنى دەيك و بابانە بو زارويىن ئەوان . بو نموونە: ب ناقى خودى مەزن و دلۇقان (قد افلح المؤمنون، الذين هم في صلاتهم خاشعون) [المؤمنون: ١، ٢] ب واتايا (سەرگەقتن ھەر بو ئەوان باوەردارانە يىن كو ب خشوع نقيژىن خو دكەن).

٥- ئافەرىنلىكەرنى پىكفە كارەرنى: ب ئەف ستراتىجىيەتە خودى ئافەرىنلىكەرنى ئەوان كۆمەلان دكەت يىن باش بن و ل دويق ئەوا خودى فەرمان پىكرى رادبن . بو نموونە: ب ناقى خودى مەزن و دلۇقان (كنتم خير امة اخرجت للناس تأمرون بالمعروف وتنهون عن المنكر وتؤمنون بالله) [آل عمران: ١١٠] ب واتايا (ھوين باشتىن مللەت د ناؤ مروقايتىيدا هاتىنە ھەلبىزرتن كو دويقچوونا باشيى دكەن و خو ژ خرابيى دوير دئىخن و باوەريى ب خودايى دھينن).

د ئايىنى مەسيحىيەتتىزىدا ھەر وەكو ئايىنى ئىسلامى ئافەرىنلىكەرنى خودى هاتىيە كرن و د بەرانبەردا خودى ئافەرىنلىكەرنى ئافرانىيىن خو كرىيە . ل دەمى باس ل ئافەرىنلىكەرنى ھەبوونى دكەين كو مەرەم ژى ئەو ھە بو كەسى بەرانبەر دياربەكەت، ئەو يى كاملە، ئەف چەندە ژى پاستەوخو بو خودايى دھيتە ئاراستەكرن . بو نموونە: سوپاسىيا خودى بکەى بو باشى و مەزناھىيا ئەوى (Al-Abodi et al, 2007:9).

پشکا دووی: ستراتیجییه تیئن ئافهرینلیکرنی د ئاخفتنا خه لکی گۆفهره به هیدیندا

۱-۲- ستراتیجییه تیئن ئافهرینلیکرنی

ستراتیجییه تیئن ئافهرینلیکرنی ییئن جفاکی پۆله ندی کو ژ لای (Tomaszcyk, 84- 82: 1989) ب گه له ک شیوه و جوران هاتینه بهرچا فکرن کو بریتینه ژ خالا ئیککی یا ستراتیجییه تیئن ل خواری ههتا خالا دهی. ل قیری ب مفا وهرگرتن ژ نهوان ستراتیجییه تان ل گه له بهرچا فوهرگرتنا جفاک و کهلتوور و زمانی کوردی و شههره زاییا فهکۆله ران د زمانی کوردیدا، ههروهسا ل دویف نهو داتایین ل پشکا پراکتیکی ب دهست مه کهفتین، دی ئامارهیی و پوهنکرنی ب هندهک ژ نهوان ستراتیجییه تان دهین:

۱- ئافهرینلیکرن ب گازنده: مه بهست ژ نهقی ستراتیجییه تیئهوه کو ئاخفتنکهر یی ئافهرینلیکرن کهسهکی یان تشتهکی دکهت، ژبه ره نهو کاری هاتییه نهجامدان، بهلی د هه مان دهمدا نهو کهسه ب پیکا واتایین پراگماتیکی د ناو زمانهکی دهستنیشانکریدا، یی گازندهیهکی ژی بو کارو کریارین نهوی کهسی دکهت. بونموونه:

- ئازادی زیره که نهوی پوژی ل پیقه بهرییهکی تله فوئا هه قاله کی کر و کاری نهوی خر ب پیقه بر و نهو هه می ل سرایي ماین.

- تو یی شههره زایی، تو دی خو خلاسه کی و مه هه مییان هیلییه د دهستاندا.

۲- ئافهرینلیکرن گریمانه یی: نهو جو ره گریمانه یی پراگماتیکی ژبو کار و کریارین کهسه کی دکهت و د هه مان دهمدا ئافهرینلیکرن نهوان کار و کریاران ژی دهیته کرن. بو نمونه کهسه ک باس ل بواری فیزیایی بکهت و هندهک تشتان ل سه ره فیزیایی بییژیت کو سه ردهم و جهی گرنگیپی دانی بن، ل نهوی ده می کهسی بهرانه ره ئافهرینلیکرن نهوی ب نهقان جو ری نمونه یان بکهت.

- ب عه لامه تا تو د بواری فیزیایی شههره زایی.

- من باوهری یا هه ی تو دی سه ره که قتییی ئیککی ده رچی.

۳- ئافهرینلیکرن ب حیبه تی: د نهقی ئافهرینلیکرنیدا، ئاخفتنکهر حیبه تییا خو بو کریار و تشتیئ دهو ربه ره دیار دکهت کو نهو سه رسۆرمانییا ئاخفتنکهری دبیه ته ئافهرینلیکرن نهوی کهسی یان تشتی. بو نمونه:

- من ئەڭ ھزرە ژ تە ھەدەر، بەس باوەربە تە دەوری خۆ ئینا.

- من گوت تۆ یی زێرەکی، بەس دەرکەشت تۆخەیی.

۴- ئافەرینلیکەرنا ھەشارتی: ل قیری ئافەرینلیکەرنا کەسەکی یان تەشتەکی دەیتە کرن بییکو ئامازەیی ب شیوەیەکی راستەوخۆ ب ئەوی تەشتی یان کەسی بەت. بۆ نمونە:

- کەسین زێرەکی یین د ناڤ ھەویدا ھەین.

- ھەندەک جەین خۆش ل ویری ھەبوون.

۵- ئافەرینلیکەرنا پارا ھەرگرتنی: ل قیری ئاخفتنکەر ئافەرینلیکەرنا ھزر و بیر و ئاموژگاریین کەسی بەرانبەر دکەت و داخازا بۆچوونا ئەوی ژبو کار و تەشتین خۆ ژێ دکەت. بۆ نمونە:

- تۆ ئەڤی بابەتی چاوان دینی؟ چونکی ئەز دیتنن تە گەلەک ب بەھەند ھەردگرم.

- کا تۆ ژێ ھزرا خۆ ببێژە، ئەم چبکەین، چونکی تۆ ژێ شەھەزایی د ئەقان شۆلاند.

۶- ئافەرینلیکەرنا ھەڤدژ: ل قیری ئاخفتنکەر ب ریکا ھەندەک دەربرینن ھەڤدژێ دیتن و بۆچوونین خۆ ئاراستەکی کەسی بەرانبەر دکەت کو تیدا ئافەرینلیکەرنا کەسی بەرانبەر دەیتە کرن. بۆ نمونە:

- یا راستییە ئەڤ ب منڤە نەدھات، ئەگەر تۆ نەبای.

- ئەبەد ھزرا من بۆ ئەوی چەندی نەدچوو، بەس تە ب ئافەرینلیکەرنا زانی.

۷- ئافەرینلیکەرنا دیارکەرنا جیاوازیی: د ئەڤی ستراتیجییەتیدا ئاخفتنکەر ئەو تەشتی ئافەرینلیکەرنا بۆ دکەت ب جیاوازی یان سەرنجراکێشتەر ژ تەشت و کەسین دەورووبەر دزانیت. بۆ نمونە:

- من کەس ھۆسا زێرەکی وەکو تە نەدیتییە.

- چ کەس نەشین بگەھنە لاوینییا تە.

۸- ئافەرینلیکەرنا پرسپاری: د ئەڤی ستراتیجییەتیدا ئاخفتنکەر ب ریکا جۆرە پرسپارەکی ئاراستەکی کەس یان تەشتی بەرانبەر دکەت کو واتاین ب خۆڤەگرتنا ئەوی ئافەرینلیکەرنا گوھداری دەیتە کرن. بۆ نمونە:

ل دەمى كەسەك كىكەكا خوش چىبەكەت و ب ئەقى رەنگى پىرسىارى ئافەرىنلىكەرنە
ئەوى بەيتەكەرنە:

- تە ئەق كىكە ل سىپان ھاوس كىيە يان ئىكى بۇ تە دىارى ئىنايە؟
- باشە ئەقە تۇ ب خۇ ئەق سالا ھند زىرەك بوويە؟ يان مامۇستايىن تە ھارىي تە
كىرەنە؟

۹- ئافەرىنلىكەرنە ھەقدىكەرنە بوويى: ل قىرى ئاخقىنكەرنە ب پىكا ئافەرىنلىكەرنە
كىرىار و تىشتىن دەمى نوکە و ھەقدىكەرنە دەمى بوويى، ئافەرىنلىكەرنە گۆھدارى
دەيتەكەرنە. بۇ نمونە:

- بىرا مەن دەيتە تە ب كوتەكى شەشى دەربازكەرنە نوکە بوويە دەرجوويى ئىكى.
- ژ راست تۇ ل بچىكا تىيا خۇ تۇ يا جوان نەبووي گەلەك، بەس ماشائەللا نوکە تۇ
گەلەك يا جوانبووي.

۱۰- ب گەرموگورى بكارھىنانا فاكتەرىن زامانى و پارا زامانى: د ئەقى
ستراتىجىيە تىدا كەسى ئافەرىنلىكەرنە ھندەك دەنگ و دەربىرىن دەربىرىت كۆ
راستە وخۇ ئافەرىنلىكەرنە كىرىرىن كەسى بەرانبەر دكەت. بۇ نمونە: (پە لە لە لە،
وہى ھەوار، ھوووو، ئە ھەھەھەھە، ماشائەللا!!!!!! ھتە)
- وہى ھەوار ئەقە تۇ چ تىشتى.

- و ھووووووو چاوا لەعباند.

۱۱- دەستخۇشىكەرنە: گەلەك جارەن ئاخقىنكەرنە ب پىكا دەربىرىن دەستخۇشىكەرنە
ئافەرىنلىكەرنە كىرىرىن كەسى بەرانبەر دكەت. بۇ نمونە:
- دەستىن تە د خوشبەن بۇ ئەقى كارى تە كرى.
- بىزىت، تۇ ژ ھەژىي.

۱۲- دوعاكەرنە: د جىكاكىن دىنداردا زۇر جارەن ئافەرىنلىكەرنە كىرىار و تىشتان ب پىكا
دوعاكەرنە دەيتەكەرنە، ب تايىبەتى جىكاكى كوردى يى زورىنە موسولمان، دىيىن
ئەگەر ئافەرىنلىكەرنە كەس يان تىشتى بەرانبەر بەيتەكەرنە و ل گەل دوعا يان نەبىژن
ماشائەللا، دىيىت ئەو كەس يان ئەو تىشت چاقىن بىيىت. بۇ نمونە:
- چاقى خودى ل تە بىيىت، تە د ھەختەكى كىمدا ھەمى ب دومايەك ھىنا.
- خودى تە بپارىزىت، راستى ئەقا تە كرى كەسى نەدشيا بکەت.

۱۳- بهروردگرن: هندك جاران ب پښكا بهروردگرن تشت يان كه سان ئافهرينليكرن دهيتنه كرن. بو نمونه:

-ئو هندی بخوينيت هر نه شيئت بگه هيتنه ئاستي ته.

-ئو موبهريده گهلهك باشتره ژئو د ژوورا دويقه.

۱۴- ئافهرينليكرن دووړووي: ستراتيحييه ته كا ديبا ئافهرينليكرنييه كو ئاخقتنكهرى ژبه ر مهربمين قه شارتي يين ئهوى هين، ئافهرينليكرن كهس و تشتين بهرانبه ر دكهت، هر وهكو ئه م ل گوڤه را به هدينى ئه قان جوړى كه سان ب مهسله چي، مهلاق، كويله، خوشرينكه ر و دووړوي ل قه له م ددهين. ئه ق جوړه ئافهرينليكرنه دهينه كرن ژبو ب دهستقه هينانا ئارمانجه كي يان موكموكرن جهي خو ل ده ق كه سي ئافهرينليكرن بو دهيتنه ئاراسته كرن. ژوربه يا جاران ئه ق كه سي ب ئافهرينليكرني رادبيت، پله يا ئهوى يا جكاكي يا نزمه همبهر ئه و كه سي ئافهرينليكرن بو دهيتنه ئاراسته كرن. بو نمونه:

- ئه گهر تو ئاغايي مه نه باي دا، ئه م همي ژ ناچجين. (ئافهرينليكرن ژبو ئاغايه كي)

- دهولت سهرى سهروكي ئه م همي باشترين ژيان ب پيغه دبهين. (ئافهرينليكرن ژبو سهركرديه كي سياسي).

- تو زيره كترين ماموستايي، من د ژيانا خودا ديتي. (ئافهرينليكرن ژبو ماموستايي)

۱۵- ئافهرينليكرن ب ترانه: ئاخقتنكهرين مه ئه قى جوړى ئافهرينليكرني ژبو خوشي و ترانه كرن ل گهل كه سين نيزيكي خو بكاردهينن. راسته دهربرينين ئافهرينليكرني دهينه بكارهينان، بهي مهربما سهره كي نه كو ئافهرينليكرن كه سي بهرانبه ر، بهلكو بو راگرتنا په يوهندييانه ب پښكا ترانه كرن و دم ب سهربرنه كا خوش. بو نمونه:

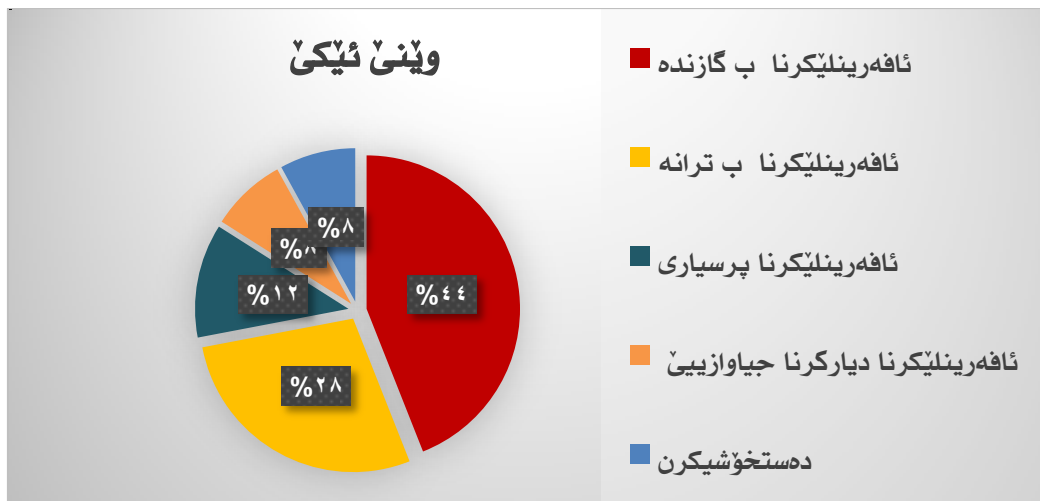
-كوړو تو يي ژه ژيبي بيه ئيمپراتور.

-ئه گهر تو نه چييه داوه تي، ئه و دهوات خړ دي فاشل بيت.

۱۶- په تركن ئافهرينليكرني: جهي ئامازه دانبييه كو د نا ق ئاخقتنكهرين گوڤه را به هدينيدا ستراتيحييه ته كا سهرنجراكيش دهيتنه ديتن. ئه وژي هندك جاران ل ده مي ئاخقتنكهرين كورد ئافهرينليكرن كه سه كي يان تشته كي دكه ن، ل ده ستيپيكي

ئەو دياردەن كۆ ئەقە ئافەرىنلەكرن نەنە، يان ئاخقتەنكە كا بى ئافەرىنلەكرنە، ئەقە چەندە ب خۆزى پترەيىزى ددەتە ئافەرىنلەكرنا دەيتە كرن. بۆ نمونە:
-ئەكو مەدەيىن ئەوى دكەم، بەلى گەلەك خوش مروقە.
-بى مەدەحە، بەس كەس ژ دارايى زيرەكتر نەنە.

۲-۲-ستراسىجىيەتەن ئافەرىنلەكرنى د چەندە لويستەكاندا
۲-۲-۱-هەلويستى ئىكى: ئافەرىنلەكرنا كەسەكى بكە كو شيان هەبن ل هەر
پىقەبەريەكا هەبىت ب زويتەين دەم كاريىن خۆ ب پىقەبەت:
ئەقە ئىك ژ ئەوان هەلويستايە يىن كو ئافەرىنلەكرنا كەسەكى دەيتەكرن، ل سەر
كارەكى ب زيرەكانە ئەنجامداى يى دروستەبىت، لەورا ئاخقتەنكەريىن گوقەرا
بەهدىنى ل دويق سروش و ديتەين خۆ ستراتىجىيەتەن جياواز بكارهينايەنە، بەلى
يا ژ هەميان پتر ستراتىجىيەتەن ئافەرىنلەكرنا ب گازندەيە كو ب پىزەيەكا بەرچاڭ
هاتىيە بكارهينان. هەر وەكو ل خوارى دياردەيت:

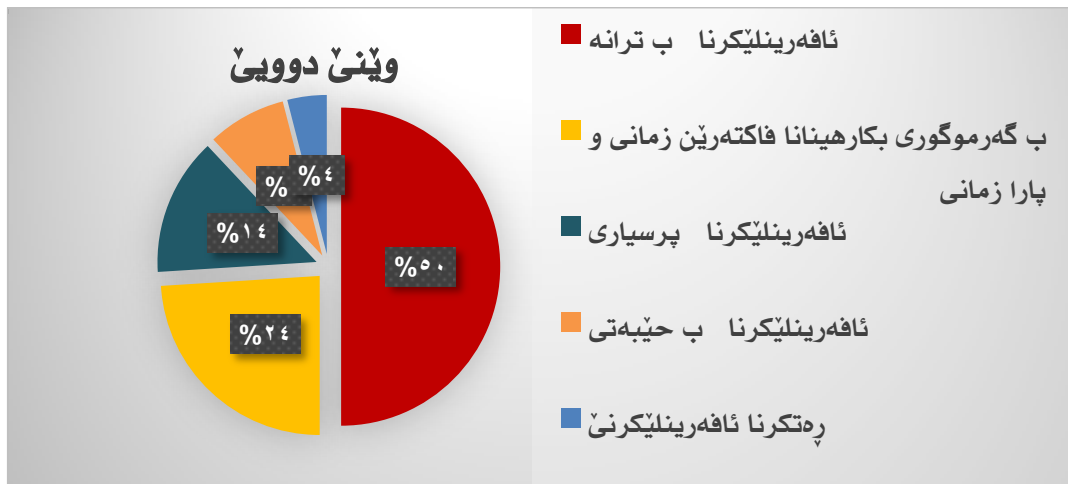


ژ سەرجهمى پشكداربويىن ئەقى قەكۆلىنى ئافەرىنلەكرنا ب گازندە ب پىزەيا
(44%) بكارهينايەنە، كەواتە راستە ئافەرىنلەكرنا كەسى بەرانبەر هاتىيە كرن، بەلى
ئەوى ئافەرىنلەكرنى واتا و پامانىن پراگماتىكى ل پشترە هەنە و مەرەما سەرەكى

ئافەرىنلىك نىنە، بەلكو گازندەيەكە ژبۇ ئەو كارى ھاتىيە ئەنجامدان، ھندەك ژ ئەوان دەرپرېنن ھاتىنە بكارھىنان ژى. وەكو: (پاستى جامپىرى كەس وەكو ئەوى يى زىرەك نىنە بو گەندەلىيان)، (ھەر گاڤا بڭىت دى كارى خو بى سرا مەشىنىت و پىرەمپىر و پىرەژنكان ل سرايى ھىلىت)... ھتد. ستراتىجىيەتە ئافەرىنلىك ب ترانە ب پىژەيەكا باش ژ لايى ئاخقتنكەرىن گوڤەرا بەھدىنقە ھاتىيە بكارھىنان كو دگەھىتە (۲۸٪)، ئاخقتنكەرىن گوڤەرا بەھدىنى ب پىكا ئاخقتنن ترانەكرى ئافەرىنلىك كەسى بەرانبەر دكەن كو ئەڤ ستراتىجىيەتە ب خو ژى ب واتايا دەستخوشىكرن و ئەنجامدان كارەكى باش نىنە، بەلكو دياركرن و كىمكرن ئەنجامدان ئەوى كارى نەدروستە. ژ ئەوان دەرپرېنن ھاتىنە بكارھىنان ژى. وەكو: (عەمى گوزىيە بى سرا شولېن خو دىمەشىنىت)، (ئەو گەلەكى مىرە شولېن خو ب پىڭە دىبەت و كەس نەوېرىت د بەرا باخقىت). د دويڤدا ئافەرىنلىك پىسارى دھىت، ب پىژەيا (۱۲٪) ژ سەرجهمى بەشداربوويىن قەكولينا مە، ژ ئەوان دەرپرېنن بكارھاتى ژى. وەكو: (ئەو نزا چاوا ھوسا ب زىرەكى شولېن خو ب پىڭە دىبەت)، (ئەو چاوا دىشېت بى سرا شولېن خو ب پىڭە بىبەت؟ كەس وەكو وى نىنە). ھەر دوو ستراتىجىيەتە ئافەرىنلىك دياركرن جياوازيى و دەستخوشىكرن ب ھەمان پىژە كو دگەھىتە (۸٪)، ئاخقتنكەرىن مە ب پىكا دەرپىنن وەكو: (كەس وەكو ئەوى يى زىرەك نىنە ل پىڭەبەرييان)، (كەس نەشېت وەكو ئەوى بلەز كاران ل پىڭەبەرييان بىمەشىنىت) ب ستراتىجىيەتە ئافەرىنلىك دياركرن جياوازيى پابووينە، ھەر وەسا ئەو دەرپرېنن دەستخوشىكرن يىن بەشداربوويان بكارھىنان. وەكو: (سحەتە ئەوى خوش يى زىرەكە بو ب پىڭەبرنا شولان)، (دەستىن ئەوى دخوش مادەم وەسا زىرەكە). ئەڤ ھەر سى ستراتىجىيەتە ھاتىنە بكارھىنان، ھەر چەندە ب پىژەيەكا كىم بكارھاتىنە ژ لايى بەشداربوويىن مەڤە كو پىژەيا ھەر سىكان دگەھىتە (۲۸٪)، قەكولەر دىبنن كو ئەڤە نىشانەيەكا خرابا تاكىن مەيە كو سەرەراى دىتتا كارەكى خەلەت ژ لايى كەسى بەرانبەرڤە، بەلى ل گەل ھندى ئافەرىنلىك ئەوان ھاتىيە كرن.

۲-۲-۲- ھەلۋىستى دۈۋىي: ئافەرىنلىك ئىزىكترىن ھەقلى خۇ بىكە كۈ بۇ ئىكەم جار كارەك بۇ تە كرىيىت:

ۋەكۈيا دىار ھندى كەسىن ژ لايى كۆمەلەيەتتە د نىزىك بىن، پىتر ب شىۋەيەكى
نەفەرمى ۋ دەرپىننى بازارى د ئاقبەرا ئەۋاندا دەينە دىتن، ب تايىبەتى ئەگەر
ئاخفتىنكەر ۋ گۈھدار ھەقلىن نىزىك، زۆرەيا جارەن ترانە ۋ دەرپىننى سەير د
ھەلۋىستىن جودا جودادا دەينە دىتن.



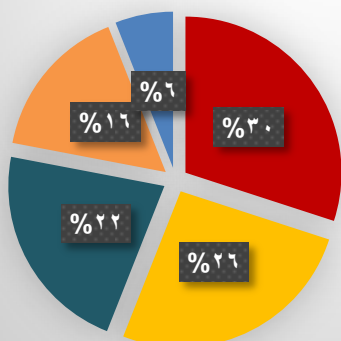
د ھەلۋىستەكى ب ئەقى پەنگىدا ژ لايى بەشداربۈۋىن مەيىن گۆفەرا بەھدىنى،
ھەر ۋەكۈ د ۋىنەيى دۈۋىيىدا دىاردىيىت، ب شىۋەيەكى چاقەرىكى ۋ ب پىژەيەكا
زۆر ۋافەرىنلىك ئىزىكترىن ب ترانە دەيتە دىتن كۈ دگەھىتە (50%) ژ سەرجهمى
بەشداربۈۋىن مە، ئەقە ژى ژبەر ئەۋى چەندىيە كۈ كەسى ب كىدارا ۋافەرىنلىك ئىزىكترىن
پادىيىت، دزانىت ئەۋى بەرانبەر ھەقلى ئەۋى يى نىزىكە ۋ سەرەراي ھندى بۇ ئىكەم
جارە ب كارەكى ب ئەۋى شىۋەي پادىيىت، ژبەر ھندى ب شىۋەيى ترانە
ۋافەرىنلىك ئىزىكترىن ئەۋى ھاتىيە كىرن. ژ ئەۋان دەرپىننى ھاتىيە بكارهينانا ژى. ۋەكۈ:
(كۈپۇ تۈ شىرى شىر) (ئەقە گۈرگەك ل كىقە مەيىە؟ ژ ئەقرو ۋىقە دى ئاقىتە كەمە
شىخ). د دۈيىدا ستراتىجىيەتا ب گەرموگورى بكارهينانا فاكترەين زمانى ۋ پارا
زمانى دەيتە كۈ ئەقەژى پىكەھاتىيە ژ ھندەك دەرپىننى بازارى كۈ زۆرەيا جارەن د

ناقبهرا كهسین نیریکدا دهیت بکارهینان، ریزهیا بکارهینانا نهقی ستراتیجیه تیژی ژ لای بهشداربووین مه یین گوڤهرا بهه دینیقه دگه هیته (۲۴٪)، ژ نهوان دهربرینین هاتینه بکارهینان ژی. وهکو: (ماشائهللا!!!! نهقه تو ب خوئی!!!!) (وهل وهل وهل وهل نهقه چیه نهز باوه رناکه م). ستراتیجیه تا ئافهرینلیک رنا پرساری ل ریزا سیی دهیت، نهوژی ب ریزهیا (۱۴٪) ژ سه رجهمی بهشداربوویان کو نهو بهشداربووین مه ب ریکا پرسیارکن ژ کهسی به رانیه ر کا ئایا نهقه نهو ب خویه یان نهقه ئیکی گوتیی نهقی کاریکه. ب کریارا ئافهرینلیک رنی رابووینه. هندک ژ نهوان دهربرینین هاتینه بکارهینان. وهکو: (ژ دل نهقه تو؟) (تو ب خودی کی گوتیه ته نهقی شولی بکه). ههروهسا ستراتیجیه تا ئافهرینلیک رنا ب حیبه تی ب ریزهیا (۸٪) ژ لای بهشداربووین مه قه بکارهاتییه، ژ نهوان دهربرینین هاتینه بکارهاتن ژی. وهکو: (باوهرکه من نهقه هزره ژ ته نه دکر!!!!)، (نهز باوهرناکه م کو ته نهقه کریت!!!!). ل دوماهیی ستراتیجیه تا رتهکرنا ئافهرینلیک رنی دهیت، ب ریزهیا (۴٪) کو دهربرینین: (بییکو مه دحین ته بکه م بهس ته په قاند)، (بیی مه دحه گهلهک گهلهک باشبوو) هاتینه بکارهینان.

۲-۲-۳- ههلو یستی سیی ئافهرینلیک رنا بهرپرسه کی یان کهسه کی خودان پلهیا جفاکیا بلندبیت بکه:

ههلو یستین ب نهقی رهنگی د ناڤ جفاکی کوردیدا ب شیوهیه کی بهربلاڤ دهینه دیتن، نهوژی ژ ههبوونا ههژمارهکا زورا بهرپرس و چینین نه رستوگراتییه د ناڤ کومه لگه هی کوردیدا، نهقه چهنده ژی یا هاریکاره ل دهمی ئافهرینلیک رنا نهقان کهسان ب ستراتیجیه تی ئافهرینلیک رنی یین جیاواز بهینه دیتن.

وینئ سییی



نافةرینلیکړنا دووروی

نافةرینلیکړنا دیارکړنا جیاوازییی

بهروردکړن

دوعاکړن

رهتکړنا نافةرینلیکړنئ

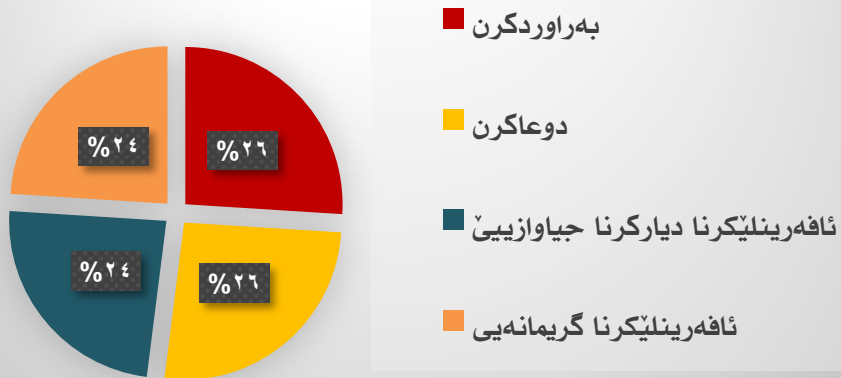
نځهګر نهم سهککینه وینهیی سییی دی بینن نافةرینلیکړنا دووروی ب پله یا نیکی هاتییه کو پیژهیا نهوی دګههته (۳۰٪) نهفه ژي راما نا نهوی چهندي ددهت کو تاکین مه سهرهراي نافةرینلیکړنا کهسی خوادان پله یا جقاکییا بلند کری، بهی یی راست نهبوویه د نافةرینلیکړنا خو دا، بهلکو هندک مەرهمین دی پشت نهوی نافةرینلیکړنئ ههبووینه، چ ژبو خوشرینکړن یان ب دهستقههینانا تشتهکی بیت یان ژ خو پازیکړنا نهوی کهسی بیت. ژ نهوان دهرپرینن هاتینه بکارهینان. وهک: (بهس تو د شیي مه پاګری و بهیز بمینن)، (پشتی ته ناغا ل من حرامین نهز ب ناغا یی خو بزنام). د دویقدا ستراتیجیهتین نافةرینلیکړنا دیارکړنا جیاوازییی ب پیژهیا (۲۶٪) دهیت و ستراتیجیهتا بهراوردکړنئ ب پیژهیا (۲۲٪) ژ سهرجهمی بهشداربووین مه یین نهفی قهکولینی دهین، نهقان بهشداربوویان د دهرپرینن خو دا ب پکا نهقان ستراتیجیهتان وهسا نافةرینلیکړنا نهفی کهسی کرییه کو ب جیاواز و زیرهک و شههرهزاتر دانایه ژ کهسین دی کو ب دیتنا مه زوربهیا نهقان دهرپرینان تیکهلی ستراتیجیهتا دووروی دبن، بهی چونکی نافةرینلیکړنا هندک نهوان بهشداربوویان ب شیوهیهکی بوویه کو پتر باس ل جیاوازییا نهوی کهسی دکهت لهورا مه ل ګهل ستراتیجیهتا نافةرینلیکړنا دیارکړنا جیاوازییی ههژمارتینه، هندک ژ نهوان دهرپرینن هاتینه بکارهینان. وهکو: (تو ژ هه می بهرپرسین دی

گونجایتری بو ئه‌قی پۆستی)، (ته‌شیانین هه‌ین جیاوازیی و نوێکرنی د کاریدا ئه‌نجامده‌ی). هه‌روه‌سا چونکی ئافه‌رینلیک‌رنا هنده‌کین دی گری‌دای به‌راورد‌کرنا که‌سی ئافه‌رینلیک‌رن بو‌ دچیت ب تاکه‌که‌سی‌ن دی بوو، له‌ورا مه‌ ب ئافه‌رینلیک‌رنا به‌راورد‌کرنی هه‌ژمارتینه، هنده‌ک ژ ئه‌وان ده‌رب‌رینین هاتینه‌ بکاره‌ینان. وه‌کو: (ژبه‌ر زیره‌کییا ته‌ هه‌ژیکه‌رین ته‌ ژ یین هه‌ر به‌رپرسه‌کی زی‌ده‌ترن) (ئه‌و کاریزمایا ل ده‌ق ته‌، من دیتی ل ده‌ق چ به‌رپرسه‌کی دی نینه). به‌شداربوویین مه‌ چونکی دینداربووینه، له‌ورا دی بینین د ئافه‌رینلیک‌رنین خۆدا هنده‌ک به‌شداربوویان ستراتیجیه‌تا دوعا‌کرنی بکاره‌ینایه‌ کو پ‌یژه‌یا ئه‌وی دگه‌هیه‌ (١٦٪) ژ سه‌رجه‌می به‌شداربوویین ئه‌قی قه‌کولینی، ژ ئه‌وان ده‌رب‌رینین هاتینه‌ بکاره‌ینان. وه‌کو: (خودی ته‌ بو‌ مه‌ پاریزیت که‌سه‌کی ژ هه‌ژی و ژیهاتی)، (ماشائ‌ه‌لا گه‌له‌ک زیره‌کی). ل دوماهیی ستراتیجیه‌تا ره‌ت‌کرنا ئافه‌رینلیک‌رنی ده‌یت، ب پ‌یژه‌یا (٦٪) کو بشداربوویین ئه‌قی قه‌کولینی ب ر‌یکا ده‌رب‌رینین (بی‌یکو مه‌دحین ته‌ بکه‌م تو‌ یی ژ هه‌ژی هه‌ر جهه‌کی بلندی)، (هه‌وجه‌ی مه‌دحازی ناکه‌ت به‌لی یی زیره‌که‌ گه‌له‌ک) ئافه‌رینلیک‌رنا که‌سی به‌رانبه‌ر کریه‌.

٢-٢-٤-هه‌لوێستی چاری: ئافه‌رینلیک‌رنا هه‌قاله‌کی بکه‌ کو نم‌ره‌یه‌کا کیم‌تر ژ هه‌ق‌ب‌ولین خۆه‌ینابیت:

د زۆربه‌یا هه‌لوێستین د ناقبه‌را هه‌قالاندا ده‌رب‌رینین ترانه‌ و سحبه‌ت و دیار‌کرنا که‌یف و خوشیی ده‌ینه‌ بکاره‌ینان، به‌لی د هنده‌ک هه‌لوێستین ده‌ست‌نیشان‌کریدا ئه‌ق جوړه‌ ده‌رب‌رینه‌ دبه‌ ئه‌گه‌ری دلمان و نه‌خو‌شی و شکه‌ست‌نا هه‌ستین که‌سی به‌رانبه‌ر، ژبه‌ر ئه‌قی چه‌ندی د هه‌لوێسته‌کی ب ئه‌قی په‌نگیدا راسته‌ گری‌دای هه‌قالانه، به‌لی به‌شداربوویین مه‌ هنده‌ک جوړه‌ ستراتیجیه‌ت بکاره‌ینایه‌ کو بشین د هاریکارین ده‌روونی که‌سی به‌رانبه‌ر ئارام‌تر لی‌بکه‌ن. هه‌ر وه‌کو د وینه‌یی چاری‌دا دیارد‌بیت:

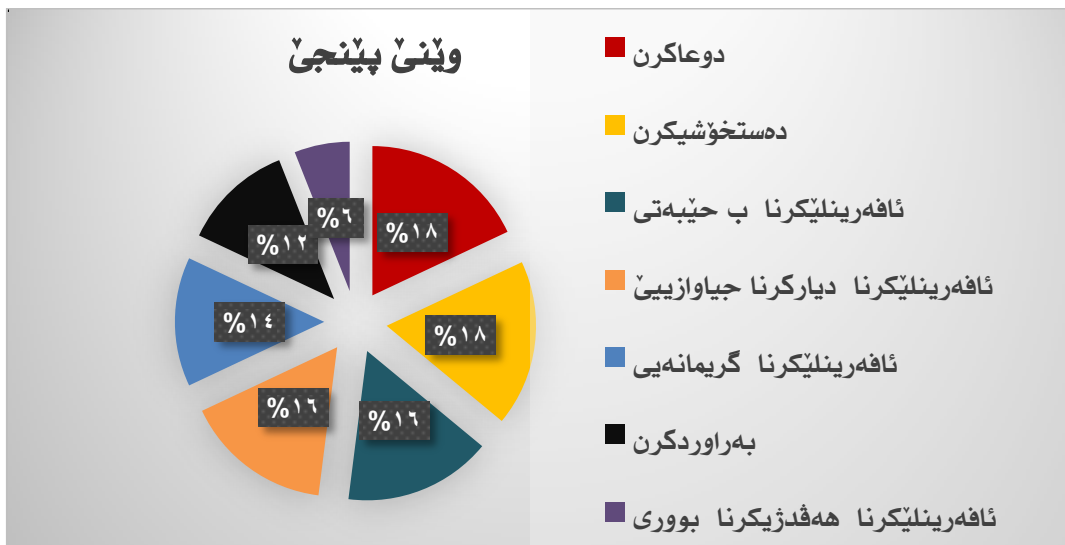
وینن چارن



ستراتیجیہ تا بہروردکرن و دوعاکرن ب ہمان پڑہیا (26٪) ژ لای بہشداربووین مہقہ ہاتینہ بکارہینان کو ٹہق ہر دوو ستراتیجیہ تا د ہاریکارن کو کہسی بہرانبہر ہر ٹافہرینلیکرن ٹہوی بکن و ہر دہروونی ٹہوی ژن ٹارامبکن، ژ ٹہوان دہرپرنین بؤ بہروردکرن ہاتینہ بکارہینان. وکو: (تو ب ہمی بابہتان ژ قوتابیین ہقالین خو زیرہکتری بلا قیجاری نمرہیا تہ یا کیم بیت)، (نمرہیا تہ یا باشہ ہمی قوتابیین نمرہیین کیم برینہ). ٹہو دہرپرنین ژبؤ ستراتیجیہ تا دوعاکرن ژن ہاتینہ بکارہینان. وکو: (تو زیرہکی ٹینشاٹہلا جارا بہیت دی بہدلفہکھی)، (تو ژ قوتابیین زیرہکی خودی دہرجہکا بلند و دویف دلی تہ بدہتہ تہ). ہر دوو ستراتیجیہ تا ٹافہرینلیکرن دیارکرن جیاوازیی و ٹافہرینلیکرن گرمناہی ب ہمان پڑہیا (24٪) دہین کو ٹہقہ ژن ٹہوان ستراتیجیہ تانہ کو دہروونی قوتابیی ٹافہرینلیکرن بؤ دہیتہ کرن تا پادہیہکی ٹارامبکت، ژ ٹہوان دہرپرنین بؤ ستراتیجیہ تا ٹافہرینلیکرن دیارکرن جیاوازیی ہاتینہ بکارہینان. وک: (ٹہق نمرہیا کیم چ قوتابیین ہقالین تہ نائینیتہ ئاستی تہ) (تو نمونہیا قوتابیین ہقپولین خوئی و کہس ناگہہیتہ ئاستی تہ). ہرودسا دہرپرنی، ژبؤ ستراتیجیہ تا ٹافہرینلیکرن گرمناہی ہاتینہ بکارہینان. وکو: (مہ باوہریا ب شیانین تہ ہمی جارا بہیت نمرہیہکا بلند دی ہینی)، (تو یی زیرہکی تہ شیانین ہمین و دبیت تو جارا بہیت نمرہیا تمام ببہی)

۲-۲-۵-هەلویستى پىنجى: ئافەرىنلىك زارۇكەكى بىكە ل سەر كارەكى باشى ئەنجامداي:

هەلویستەكى ب ئەقى پەنگى د كەلتوورى كوردیدا د شياندایە ستراتىجىيەتین جىاواز بەینە بكارهينان، ئەوژى ل دویف ئەوان ھەست و ھزىن ل دەف ئافەرىنلىكەرى ھەين و چاواييا دەربىنا ئەوان ل دەف ھەر ئىكى بۆكەسى بەرانبەر، ب مەرەما ھندى كوئەو زارۇك دلخۆش بىيت و ل سەر كارىن باش بەردەوام بىيت، ھەر وەكو د وینەي پىنجىدا دياردبىت:



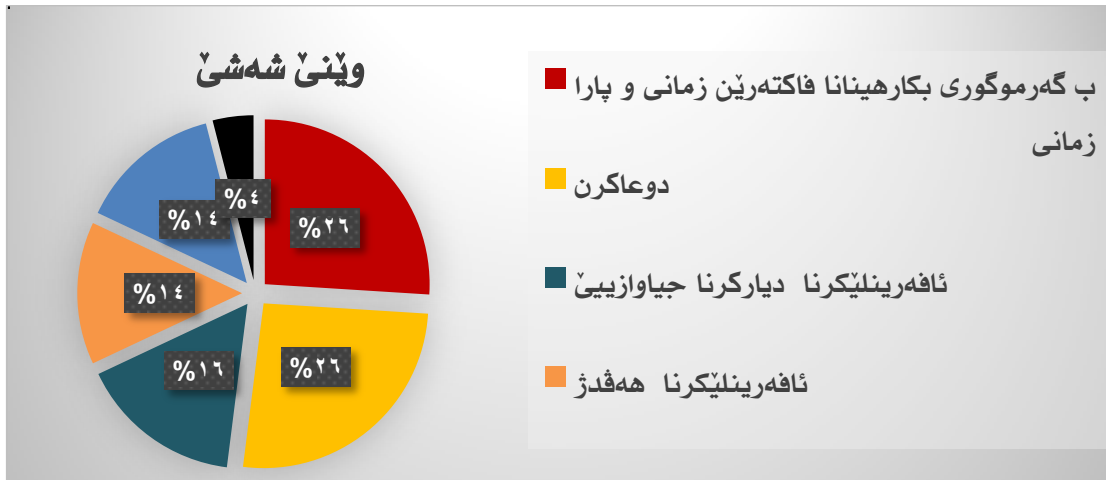
ستراتىجىيەتین دوعاكرنى و دەستخۆشكرنى ب ھەمان پىژە كو (18%) يە ھاتىنە بكارهينان، ئاخقتنكەرىن مە قىيائە ب پىكا دوعايان ئافەرىنلىكنا ئەوى كەسى زارۇك بىكەن، داکو خودى ل سەر ئەوان كارىن باش بەردەوام بەيلىت. ژ ئەوان دەربىنان ژى يىن بۆ ئەقى ستراتىجىيەتى ژ لايى بەشداربوويىن مەقە ھاتىنە بكارهينان (ماشائەللا خودى تە بەيلىت)، (خودى تە بپارىزىت لاوى لاو). ھندەك ژ ئەوان دەربىنىن ژبۆ ستراتىجىيەتە دەستخۆشكرنى ژى ھاتىنە بكارهينان. وەكو: (بژىت ئا ھۆسا كارىن باش بىكە)، (سەحت خۆش جانى مامى خو). ب پىژەيەكا باش ھەر دوو ستراتىجىيەتین ئافەرىنلىكنا ب حىبەتى و ئافەرىنلىكنا دياركرنا

جیاوازییی دهین کو دگههته (۱۶٪) به‌شداربوویین مه ب پیکا دهرپرینین: (تو دزانی نه‌ن باوه‌رناکه‌م شیایی نه‌قی کاری نه‌نجامده‌ی!)، (نه‌ن هیشتا نزانم نه‌قه تو چاوا هوسا بباشی شیایی کاری نه‌نجامده‌ی!) ب ئافهرینلیک‌رنا ب حییه‌تی رابووینه. دیسان ب پیکا دهرپرینین: (که‌س وه‌کو ته نه‌شیت نه‌قی کاری هوسا جان نه‌نجامده‌ت)، (تو نموونه‌یا هه‌قالین خو‌ی ل سهر نه‌نجامدانا کارین باش) ب ئافهرینلیک‌رنا دیارک‌رنا جیاوازییی رابووینه. د دویق‌دا ب پیرته‌یا (۱۴٪) ئافهرینلیک‌رنا گریمانه‌یی دهیت، به‌شداربوویین مه ب نه‌قی ستراتیجیه‌تی هیقی بو زاروکی چیک‌رینه ل سهر کارین باشت‌ر د پاشه‌روژیدا نه‌نجامده‌ت. ژ نه‌وان دهرپرینین بکاره‌اتی ژی. وه‌کو: (تو یی دیاری د پاشه‌روژیدا دی کارین باشت‌ر نه‌نجامده‌ی)، (دی که‌سه‌کی زیره‌ک و شه‌هرزا ژ ته په‌یداییت). هه‌روه‌سا ستراتیجیه‌تا به‌راورد‌ک‌رنی ب پیرته‌یا (۱۲٪) هاتییه کو به‌شداربوویین مه به‌راورد‌ک‌رنا زاروکی ب که‌سین دی کرییه و ب ئافهرینلیک‌رنا نه‌وی کرییه، ژ نه‌وان دهرپرینین هاتینه بکاره‌ینان ژی: (نوکه تو ژ ئیکی مه‌زن ب عاقل‌تری)، (دی زیره‌ک‌ترین زه‌لام ژ ته چیبیت). ل دوماهییی ژی ستراتیجیه‌تا ئافهرینلیک‌رنا هه‌قدژیک‌رنا بووری دهیت، ب پیرته‌یا (۶٪) ژ سه‌رجه‌می به‌شداربوویین مه، ژ نه‌وان دهرپرینین هاتینه بکاره‌ینان: (تو هاتییه گو‌هو‌پین و کارین باش نه‌نجامده‌ی)، (تو که‌له‌ک زیره‌ک‌تر بوویه ژ به‌ری نوکه).

۲-۲-۶-هه‌لو‌یستی شه‌شی: ئافهرینلیک‌رنا که‌سه‌کی بکه‌ کو ل پیش چا‌ئین ته نه‌و که‌س شیاییت خو‌ ژ مرنه‌کا سه‌دی سه‌د قورتال‌ک‌رییت:

ئافهرینلیک‌رن وه‌ک کریارین دی یین ئاخفتنی ل دویف هه‌لو‌یست و که‌سین ئاخفتن‌ک‌ر و گو‌هدار د گو‌هو‌پین‌یدانه و ستراتیجیه‌تین هه‌مه‌جو‌ر پی دهینه بکاره‌ینان. هه‌لو‌یسته‌کی ب نه‌قی جو‌ری کو که‌سه‌ک ژ مرنه‌کا په‌ها قورتال‌بیبیت، دی ستراتیجیه‌تین ئافهرینلیک‌رنی یین جیاواز تیدا هینه بکاره‌ینان، ژ نه‌وان کو نه‌قه هه‌لو‌یسته هه‌ستین که‌سین به‌ران‌بهر سه‌رسورمان دکه‌ن، له‌ورا جفاکه‌کی دینداری کوردی دوعاکرن ژی تیدا دی ب شیوه‌یه‌کی به‌رچا‌فه‌یه‌ته بکاره‌ینان. هه‌روه‌سا د

شیاندایه که سې بهرانبهر ب که سه کی جیاواږ بهیته قهلهمدان یان ب حیبه تی ههستی خو دهرپریت بو ئهوی پرویدانا ژې قورتالبووی. هر وهکو د وینه یی شه شیدا ستراتیجیه تیږ ژ لایې به شداربوویږ مه قه هاتینه بکارهینان.

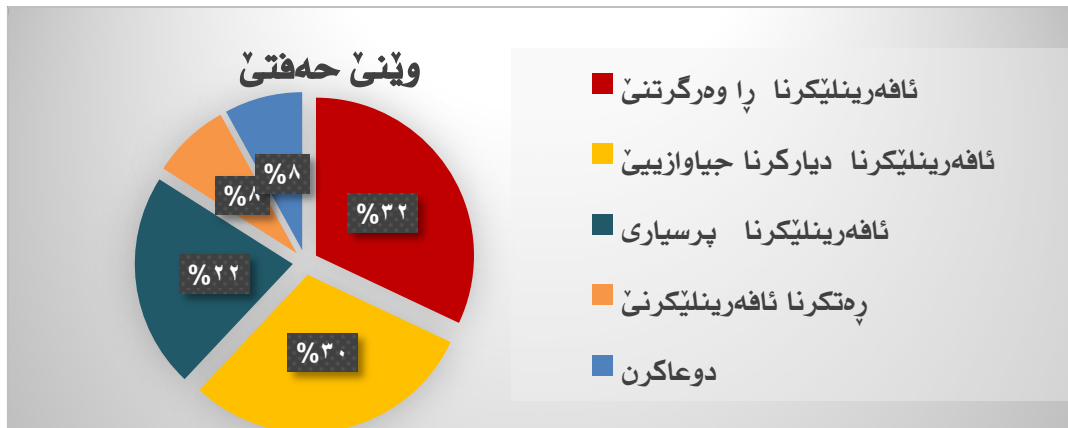


ستراتیجیه تا نافةرینلیکړنې یا ب گهرموگوری بکارهینانا فاکته ریږن زمانی و پارا زمانی و دوعاکرن ب پړژهیه کا زور و بهرچا هاتینه بکارهینان. نهوژې (26%) یه ژبو هر ستراتیجیه ته کی ژ لایې به شداربوویږ مه قه، دهرپرینن (ماشائلا خودی تو خلاسکری) (په ع له له له ته ب زیره کی خو ژې قورتالکر) بو ستراتیجیه تا ب گهرموگوری بکارهینانا فاکته ریږن زمانی و پارا زمانی هاتینه بکارهینان. هندک ژ نهوان دهرپرینن بو دوعاکرنې هاتینه بکارهینان. (ئینشائلا خودی ته بپاریزیت چ نه مابوو دامری)، (خودی ته بپاریزیت تو قیجاری ژې خلاسبووی). ستراتیجیه تا نافةرینلیکړنا دیارکړنا جیاوازیی ژې ل ریږا سییې دهیت ژ لایې به شداربوویږ مه قه ب پړژهیا (16%) کو تاکه که سیږ کورد بو ئه قان جوړه ههلوستان په نایې دبه نه بهر هندک دهرپرینن وهکو (که سه کی دی وهکو ته نه شیت خو ژ نه قی حاله تی خلاسبکه ت)، (نه گهر تو نه بای نهو کی با نوکه یی مربیا) ژبو نافةرینلیکړنا که سې بهرانبهر بکارهینان. د دویقدا نافةرینلیکړنا هه قډژ دهیت، ب پړژهیا (14%) ژ سرجه می پشکدارین قه کولینا مه، نهوژې ب پیکا هندک دهرپرینن وهکو: (باوهرکه نه ز ب خو بام نه دشیام خو ژې قورتالبکه م)، (نهو نه زیام نوکه ژ میږه مربام، بهس

کهس وهک ته نینه بابؤ). ب هه مان پړژهیا (۱۴٪) ئافهرینلیکړنا ب حیبه تی دهیت کو پشکدارین مه حیبه تییا خو ژبو ئافهرینلیکړنا کهسی بهرانبهر ژبو ئهوی ههلویتي پرویدای دهربرپییه. هندک ژ ئهوان دهربرپینن هاتینه بکارهینان. وهکو: (من قهه باوهر نه دکر تو دی شییی خو قورتالکهی قهه!)، (ئه بهد یا بهرعاقل نینه تو شیای قورتالبی!!). ل دوماهییی ژی ئافهرینلیکړنا ب ترانه ب پړژهیه کا کیم ژ لای پشکدارین مه قه هاتییه بکارهینان کو ب تنی (۴٪) بوو، ژ ئهوان دهربرپینن ب کارهاتی ژی (تو کیتکا هفت پوحی چ ل ته ناهیت)، (باوهرکه تو دی سهر بالیفکا خو مری چ پرویدان نه شین ته بکوژن).

۲-۲-۷-ههلویتي هفتي: ئافهرینلیکړنا ماموستایي خو بکه ژ بو پیشنایین ئهوی یین بها گران.

ماموستا چونکی دقیت کهسهک بیت ببیته جهی چاقلیکړنا قوتابی و کهسین بهرانبهر، له ورا دهی ئافهرینلیکړنا ئهوی دهیته کرن پتريیا جاران ژی دهربرپینن جوان و فرهی بو دهینه ئاراسته کړن. ل وینهی خوارئ ئهو ستراتیجیه تی بکارهاتی ژبو ئافهرینلیکړنا ماموستایي دهرخه ری ئهقی راستییینه:



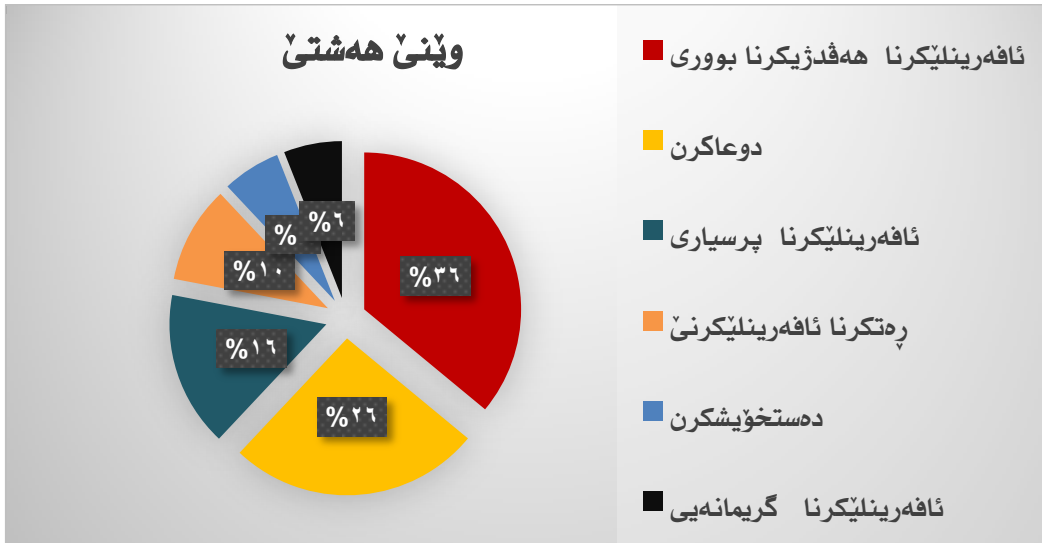
ستراتیجیه تا زور بکارهاتی د ههلویتي هفتیدا بکارهاتی ئافهرینلیکړنا را وهرگرتنییه، ئه ق جوړه ئافهرینلیکړنه زوربه یا جاران ژ کهسهکی ئاست نرم یان پله یا

جفاکی یا نزم یان خودان که لینه کا زانستی بیت بو که سه کی ناست بلند و خودان علم و زانست دهیته ناراسته کرن، چونکی سهره رای ئافهرینلیکرن که سی بهرانبهر پیشنیاز ژی ژی دهیته کرن، ریژه یا بکارهینانا نه فی ستراتیجییه تی د نا ف پشکدارین نه فی قه کولینا مه دا دگه هیته (۳۲٪) و هنده ک ژ ئه وان دهرپرینن هاتینه بکارهینان ژی. وه کو: (سهیدا باشتین ریکا خواندنن چییه؟ چونکی هه می گا فان پیشنیازین ته ب چاقه کی مهن سهدکه می) و (ماموستا تو چاوا من دبینی؟ چ یا باشه نه ز بکه م؟ تو ژی پیشنیازه کی بو مه بیژه). د دویفدا ستراتیجییه تا ئافهرینلیکرن دیارکرن جیاوازیی دهیت، ب ریژه یه کا بلند کو (۳۰٪) ژ سهرجه می پشکدارین نه فی قه کولینن، هنده ک ژ ئه وان دهرپرینن بکارهاتی. وه کو: (پیشنیازین ته ژ یین هه می ماموستایین دی باشتین)، (بلا که س پشتی ته پیشنیازا نه ده ته قوتا بیین خو ماموستا). ستراتیجییه تا ب پله یا سیی ل ده ف ئا خفتنکه رین مه د نه فی هه لویستیدا هاتیه بکارهینان، ئافهرینلیکرن پرسایریه ب ریژه یا (۲۲٪) کو پشکدارین مه ب ریکا پرسایری ئافهرینلیکرن ماموستای کرییه، هنده ک ژ ئه وان دهرپرینن هاتینه بکارهینان. وه کو: (ماموستا ته چاوا شیا یه نه فان پیشنیازین هوسا باش و جوان بدهی)، (ماموستا هه می پیشنیازین ته هوسا د جهی خو دانه یان نه). ل دوماهیی هر دوو ستراتیجییه تین ره تکرنا ئافهرینلیکرنی و دوعارن دهین ب هه مان ریژه یا پشکداران کو (۸٪)، هنده ک ژ دهرپرینن بو ره تکرنا ئافهرینلیکرنی هاتینه بکارهینان: (سهیدا بی مه دحه بهس کهس بلا پشتی ته پیشنیازان نه ده ته)، (نه ههوجهی مه دحایه بهس پیشنیازین ته دهرجه ئیکن). نهو دهرپرینن بو دوعارکرنی هاتینه بکارهینان. وه کو: (چاقی خودی ل ته بیت ماموستا پیشنیازین ته د جهی خودانه)، (ماشائهللا ماموستا بو پیشنیازین ته).

۲-۲-۸-هه لویستی هه شتی: ئافهرینلیکرن که سه کی بکه کو د وانه یین خودا یی لاواز ببیت، به لی نوکه گه له ک زیره ک ببیت:

هندی هه لویستن کاریگه ریه کا زور ل سهر چاوا ییا دهربرینا کریارین ئا خفتنی ههیه، د نه فی هه لویستیدا ئافهرینلیکرن جیاواز دهینه دیتن، ب تایبه تی ژی په سنا هه قدری کرن بووری کو نهوژی یا گریدایه ب هه لویستیقه، چونکی د نه فی

هه‌لویستیدا تاکه‌کەس ژ به‌ری باشتەر بوویه، ژ به‌ر هندی ئەڤ ستراتیجییه‌ته ژى ب شى‌وهیه‌کى به‌رچاڤ ده‌یتته دیتن.

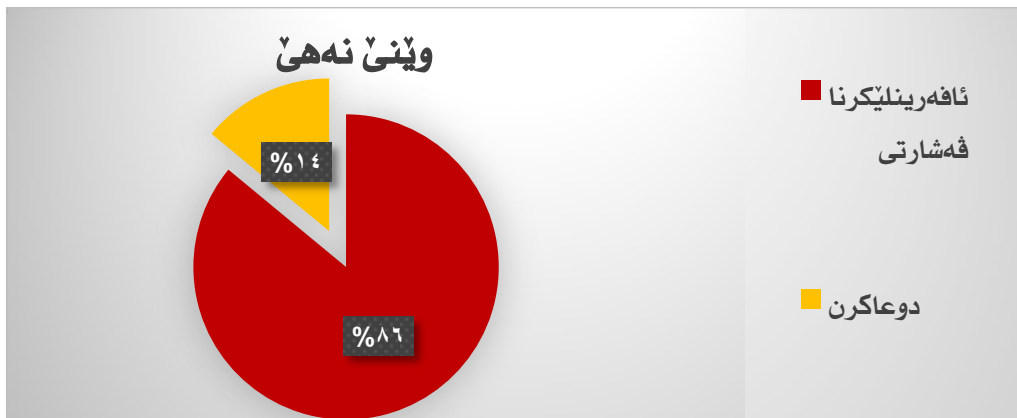


ستراتیجییه‌تا ئافه‌رینلیک‌نا هه‌ڤدژیک‌نا بووری ب پێژیه‌کا به‌رچاڤ و بلند ب پله‌یا ئیکى ژ لایى پشکدارین مه‌ یین ئەڤى ڤه‌کولینىڤه هاتیه بکارهینان کو دگه‌یه‌ته (36٪) ژ سه‌رجه‌مى گشتیى پشکداران، ئەوژى ب پیکا هندەك دهرپړینان کو ئافه‌رینلیک‌نا که‌سى به‌رانبه‌ر و بو ئەوى دیاربکته یى هاتیه گوهوړین بو به‌ره‌ڤ باشتەر، ژ ئەوان دهرپړینان هاتینه بکارهینان. وه‌کو: (تو گه‌له‌ك ژ ده‌ستپیکى زیره‌کتر بوویه)، (کیم که‌س وه‌کو ته دشین ل ئاسته‌کى نزم بگه‌هنه یى بلند). هه‌روه‌سا کو مه‌لگه‌هه‌کى دیندارى کورده‌وارى تشنه‌کى نه‌ چاڤه‌ریک‌ری نینه، ئەگه‌ر دوعاکرن ب پێژیه‌کا وه‌سا یا باش بو هه‌لویسته‌کى ب ئەڤى په‌نگى به‌یت. هه‌ر وه‌کو د وینه‌یدا دیاردبیت کو (26٪) ژ سه‌رجه‌مى به‌شداربوویین مه‌ ب دهرپړینان دوعاکرنى ب ئافه‌رینلیک‌نا ئەڤى که‌سى رابووینه، چونکى کو مه‌لگه‌ها مه‌ دبیینیت ئەگه‌ر دوعا بو که‌سى هۆسا نه‌که‌ین، دبیت ئەڤ که‌سه تووشى نه‌خوشى و دهرده‌سه‌رییان ببیت و ناریشه بو دپاشه‌روژیدا دروستبێن. هندەك ژ ئەوان دهرپړینان بکارهاتى ژى (خودى ته بپاریزیت بو ئاستى ته‌یى باش)، (چاڤى خودى ل ته بیت تو گه‌له‌ك زیره‌ك

بووی). ستراتیجییه تا ئافهرینلیکرن پرسیاری ژی ب پلهیا سییی دهیّت ب پریژهیا (۱۶٪) ژ سهرجه می بهشاربوویین مه، هندک ژ ئەوان دهرپرینین ب کارهاتی ژی (ئهقه ته چ کرییه تو هوسا زیرهک بووی؟)، (تو چاوا شیای ئاستی خو هوسا بلند بکهی؟). د دویفدا ستراتیجییه تا رهتکرنا ئافهرینلیکرنی دهیّت، ب پریژهیا (۱۰٪) کو ئاخفتنکهرین مه ب ریکا هندک دهرپرینین (بی مه دحه بهس ئاستی ته گهلهک یی بلند بووی)، (ههوجهی مه دحان ناکهت بهس تو هاتییه گوهرپین و نمرین ته بلند بووینه) ب ئافهرینلیکرن کەسی بهرانهر پابووینه. ل دوماهییی ههر دوو ستراتیجییه تیّن دهستخوشیکرن و ئافهرینلیکرن گریمانهیی ب پریژهیا (۶٪) بو ههر ستراتیجییه تهکی ژ لایی پشکدارین مه قه هاتینه بکارهینان. ژ ئەوان دهرپرینین بو ئافهرینلیکرن دهستخوشیکرنی بکارهاتین. وهکو: (بژیت بو ئەقان نمرهیین بلند)، (دهستین ته خوشبن ههر هوسا سههرکهقتییبی). دهرپرینین ب کارهاتی یین ئافهرینلیکرن گریمانهیی. وهکو: (ئهگهر هوسا بهردهوامیبی دی بییه ئیکهم ل سهر کولیرژی)، (من باوهرییا هه دی ئاستی ته هیژ بلندتر لیبهیّت).

۲-۲-۹-ههلوپستی نهی: ئافهرینلیکرن چهند کەسهکان بکه د ئاف کۆمهکیدا، بیی تو ئاماژهی ب ئافین ئەوان بدهی:

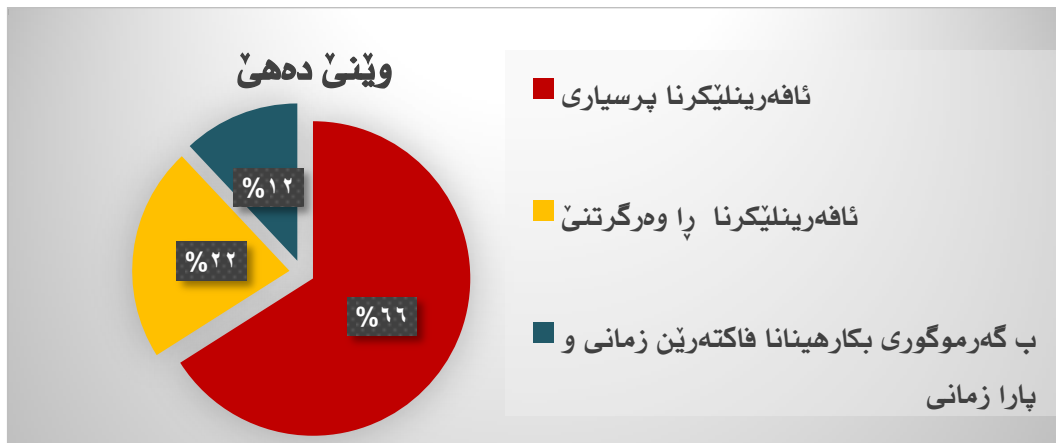
ئهق جوره ههلوپسته ل دهق جفاکی کوردی پیدقی ب چهندین ستراتیجییه تیّن جوراو جورین ئافهرینلیکرنی نینه، ههر وهکو د وینهیی نهییدا دیاردبیت کو ب تنی دوو ژ ئەوان ستراتیجییه تان هاتینه بکارهینان:



هندي ستراتيڄييه تا ئافهرينليڪرنا ڦهشارتييه پشڪا شيڙي ل بهر كهڦتييه ب پڙڙهيهڪا بهرچاڦ و زور ڙ لايي پشڪدارين مه يين ئهڦي ڦهڪولينڦه هاتييه بكارهينان، ئهڦه ڙي ڙبهه ئهوي چهندييه ڪو د ئهڦي ههلويستيدا ڙ پشڪداران هاتييه خواستن ئافهرينليڪرنا چهنده كهسهڪان بڪهن، بيي ئامارڙهڪرن ب ناڦين ئهوان ڪو ل ڦيڙي پشڪداران ل دهمي ئهڦه ههلويسته ديتي زوربهه هره زور ئهڦه ستراتيڄييه ته بكارهينايه ڪو پڙڙهيا ئهوان دگههيهه (٨٦٪) ڙ سهرجه مي گشتيئي ئهوان. هندهڪ ڙ ئهوان دهربرينين هاتينه بكارهينان. وهڪو: (هوين ههمي ئيڪ ڙ ئيڪي زيرهڪترن)، (گهلهڪ د ناڦه هوهدها ههنه دشين بيڙين دي بنه داهينهر)، (دلي من ب گهلهڪين ڙ هوهه خوشه ڪو د پاشهروڙيدا ڙ كهسين سهركهڦتين)، (ب زيرهڪيا هندهڪ ڙ هوهه سهرسام). د دويڦدا ستراتيڄييه تا دوعاڪرن ڙ لايي پشڪدارين مه ڦه ب پڙڙهيا (١٤٪) ڙ سهرجه مي پشڪدارين ڦهڪولينا مه هاتييه بكارهينان، هندهڪ ڙ ئهوان دهربرينين هاتنيه بكارهينان. وهڪو: (چاڦي خودي ل هندهڪ ڙ هوهه بيت گهلهڪ د زيرهڪن)، (ماشائهللا بو ئيڪ دوهڪ ڙ هوهه و زيرهڪيا هوهه).

٢-٢-١٠-ههلويستي دهی:ب شيوهي پرسیاری ئافهرينليڪرنا تشت يان كهسهڪي بكه ڪو بهيئه د هزرا تهدها.

ڙبو ههلويستهڪي ب ئهڦي پهنگي پشڪدارين مه ب تني سي ستراتيڄييه تين ئافهرينليڪرن بكارهينانه، ئهوڙي ڦهدهگهريت بو ههلويستي ههي و دهربرينين ئافهرينليڪرن يين تاكهكهسين ڪورد.

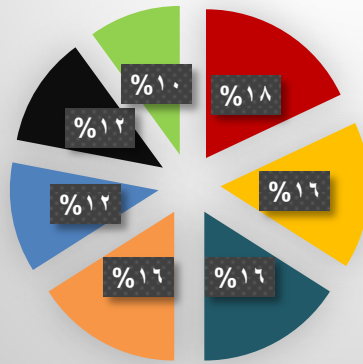


ستراتیجییه تا ئافهرینلیکرن پرسیاری ژ لایئ پشکدارین مهفه د ئهقی ههلویتیدا یا بالا دهست بوویه، ب پێژهیهکا سهرنجراکیش هاتییه بکارهینان کو دگههیهته (٦٦٪) ژ سهرحه می گشتییی بهشداربوویان، ژ ئهوان دهربرینن هاتینه بکارهینان. وهکو: (تو چاوا شیای ئهقی داهینانی دروستبکهی؟)، (ژ دل کی هاری تهکر ههتا ته ئهقه هه می شوله خر کرین؟)، (باشه ته ئهقه کیکه چیکرییه یان ته کرپیه؟). ستراتیجییه تا ئافهرینلیکرن پرا وهرگرتنی ب پهلهیا دووی دهیت، ب پێژهیا (٢٢٪) ئهو ژ پشکدارین مه ل ده می ئافهرینلیکرن ب شیوهیی پرسیار کری هندهک ژ ئهوان پرا و هزرین که سین بهرانبه وهرگرتینه، ژ ئهوان دهربرینن هاتینه بکارهینان بو ئهقی ستراتیجییه تی: (تو چاوا دبینی ئهز مهشروع کی حیوانی قه بکه م؟ تو گه لهک د ئهقی بواریدا شههره زای)، (تو پاشهروژا من چاوا دبینی؟ چونکی پیشبینییه ته سهدا سه دن). ل دوماهییه ستراتیجییه تا ب گهرموگوری بکارهینانا فاکته رین زمانی و پارا زمانی دهین، ئهوژی ب پێژهیا (١٢٪) کو ئهقان پێژهیا پشکداران ب پیکا فاکته رین زمانی و پارا زمانی ئافهرینلیکرن خو ب شیوهیی پرسیاری بو کهس و تشتی بهرانبه دهربریه. هندهک ژ ئهوان دهربرینن هاتینه بکارهینان ژ. وهکو: (په ع له له له ژ دل ئهقه بهره هندی گرانه؟)، (و حوو تو باوهرده کی ئهقه هه می تهکنولوجییه ل جیهانی هه بیت).

٢-١١-ههلویتتی یازدی: ئافهرینلیکرن خویشک یان برایه کی خو بکه ل سهر کاره کی ئیکه جار شییابیت نهجامدایت:

ئهقه جوړه ههلویتتین گریډای خویشک و برایان ل دویف په یوهندی و هیژا نیریک و دویریا د ناقهرا خویشک و برایاندا دهربرینن جیاواز دهینه بکارهینان. ههر وهکو ژبو ئافهرینلیکرنی چه ندین جوړین دهربرینان و ل دویف چه ندین ستراتیجییه تین جیاوازی ئافهرینلیکرنی ژ لایئ پشکدارین مه یین ئهقی قه کولینیفه هاتینه بکارهینان. ئهقه جوړه ستراتیجییه ته ههر وهکو د وینهیی یازدیدا دیار تا رادهیه کی ب پێژهیی نیریکی ئیک بکارهاتینه.

وینئ یازدی



- نافهرينليکерна ب حيبهتي
- نافهرينليکерна ديارکерна جياوازيي
- ب گهرموگوري بکارهينانا فاکتهرين زماڻي و پارا زماڻي
- نافهرينليکерна ب ترانه
- دهستخوشيکرن
- نافهرينليکерна ههفدزيکерна بووري
- نافهرينليکерна پرسياړي

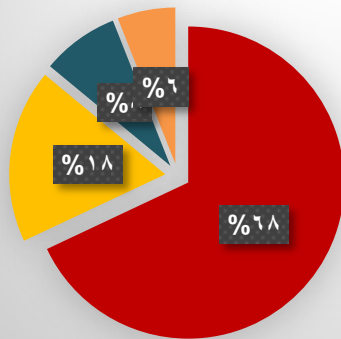
ستراتيجيه تا نافهرينليکерна ب حيبهتي ب پلهيا ئيکي دهيت کو پيژهيا بکارهينانا نهوي ژ لايي پشکدارين مه قه بو ئهقي ههلويسي (18%)، يه، ژ نهوان دهرپرينين هاتينه بکارهينان. وهکو: (نهز باوهر ژ چاڦين خو ناکهم بو ئهقا ته کري!!!)، (راستي ته نهز حيبهتي کرم بو کاري ته نهجامداي!!!)، د دويڦدا ستراتيجيه تا نافهرينليکерна ديارکерна جياوازيي دهيت، ب پيژهيهکا باش کو دگههيه (16%) ژ سهرجهمي پشکدارين قهکوليني، ل قيري تاکهکهيي مه خويشک يان برايي خو ب جياواز و زيرهک ل قهلهمدايه ههمبه رکهيي دي، ژ بهر نهو کاري نهجامداي، هندهک ژ نهوان دهرپرينين هاتينه بکارهينان. وهکو: (کيس وهکو ته نهشيت هوسا جان کاران نهجامدهت) (کاري ته ژ يين ههمي کيسان باشتن). ههروهسا ب ههمان پيژه ستراتيجيه تا ب گهرموگوري بکارهينانا فاکتهرين زماڻي و پارا زماڻي دهين، نهقهري نهوي چهندي دگههينيت کو تاکهکهيي مه ب نهقان دهرپرينان قيايه وهک تام و چيژهکي بيخنه د نافهرينليکерна خودا ژبو خويشک يان برايي خو، هندهک ژ نهوان دهرپرينين نهقي ستراتيجيه تي: (په ع له له تو چهندا زيرهکي)، (ههوااااا نهقه تو چ تشتي هند زيرهک). ديسان ب ههمان پيژه ستراتيجيه تا نافهرينليکерна ب ترانه هاتيه بکارهينان کو پشکدارين مه ب ترانهقه نافهرينليکерна خويشک و برايي خو کرييه، ههر وهکو نهقه دهرخري نهوي چهندييه کو تاکهکهيي کورد زوربهيا

جاران ئەگەر بابەت چەند یی پڑدی ژى بیت، بەلّ هەر دەرپرینن ترانهیان د ناڤهرا ئەواندا دهینە بکارهینان. هەندەك ژ ئەوان دەرپرینن ژبو ئەقى ستراتیجییه تی هاتینه بکارهینان. وهکو: (شۆلّ تهیی دوویی دی بو مه فروکەیه کی فرینی هههه)، (خلاس ژ ئەقرو وئقه ئەگەر تو نه بی دی ئەم ئاڤ و ئاڤ چین). هەندەك بەشداربوویی مه ژى بو ئەقى هەلوێستی رابووینه ب هەندەك دەرپرینن گریډای ستراتیجییه تا دەستخۆشیکرنی کو پێژەیا ئەوان (١٢٪) یه، هەندەك ژ دەرپرینن ئەوان (دەستین ته دخۆش هەر هۆسا زیرەك و بەردەوام ببه)، (سحەت خۆش تو کەسەکا زیرەکی). ب هەمان پێژەیا (١٢٪) ژ پێژەیا پشکدارین ئەقى قەکۆلینی ستراتیجییه تا ئافەرینلیکرن هەقەرێکرن بووری بکارهینا، هەندەك ژ ئەوان دەرپرینان ژى: (نه نه تو گەلهك ژ بەری باشتەر بوویه)، (ئیدی دی شۆلین ته هەمی ژ یین بووری چیتە بن). ل دوماهییی ستراتیجییه تا ئافەرینلیکرن پرسیارى دهیت ب پێژەیا (١٠٪) کو هەندەك ژ ئەوان دەرپرینن هاتینه بکارهینان ژى: (ئەقه تو چاوا شیای هۆسا ب ساناھی ئەنجامبدهی کچی؟)، (ل دوماهییی تو شیای ئەنجامبدهی ئان نه؟)

٢-٢-١٢-هەلوێستی دوازدی: ئافەرینلیکرن هەقالەکی بکه کو تو هزربکهی د پاشەرۆژیدا ببیتە ژ کەسین سەرکەفتی:

ئەڤ هەلوێسته گریډای ئافەرینلیکرن کەسەکیه بو پاشەرۆژا ئەوی، ژ بەر هندی دهیتە چاڤەرێکرن کو هەژمارەکا زۆر ژ پشکدارین ئەقى قەکۆلینی بەرهڤ گریمانەکرنی بچن، چونکی ئەم پیشببینی و گریمانەیان ل سەر پاشەرۆژی ئاقادکەین. وینەیی دوازدی دەرخری ئەقى راستیییه کو (٦٨٪) ژ سەرجهمی پشکدارین ئەقى قەکۆلینی ستراتیجییه تا ئافەرینلیکرن گریمانەیی بکارهینا.

وینئ دوازدی



- نأفه رینلیکړنا ګریمانه یی
- نأفه رینلیکړنا دیارکړنا جیاوازیی
- رہتکړنا نأفه رینلیکړنئ
- دوعاکړن

هندهك ژ ئهوان دهرپرینن بؤ ستراتیجییه تا نأفه رینلیکړنا ګریمانه ی هاتینه بکارهینان. وهکو: (ئهن دبینم، دی کسهکی گهلهك سهرکهفتی ژ ته پهیدابیت)، (هؤسا دبینم، دی بییه بهرپرسهکی مهزن ل ئهقی وهلاتی)، (هزردکهم، دکتورهکی سهرکهفتی ژ ته درېچیت). ستراتیجییه تا دووهم یا زور بکارهاتی بؤ ئهقی هلویستی ژ لایی پشکدارین مهین ئهقی قهکولینیقه، نأفه رینلیکړنا دیارکړنا جیاوازیییه ب پرژهیا (18٪) هندهك ژ ئهوان دهرپرینن هاتینه بکارهینان: (دی ژ باشتین کهسان بی د پاشهروژیدا)، (تو د نأفه همی مروقین خؤدا دی سهرکهفتیت بی). ههروهسا ستراتیجییه تا رتکړنا نأفه رینلیکړنئ ب پرژهیا (8٪) ژ سهرجهمی پشکدارین ئهقی قهکولینی پیکدهینن، هندهك ژ ئهوان دهرپرینن بؤ ئهقی ستراتیجییه تی هاتینه بکارهینان: (ئهقه نه مه دحنه بهس پاشهروژهكا گهش ل بهر تهقهیه)، (نه بیژره سهری من گهرم دکهت، بهس تو دی بییه کهسهکی مهزن د نأفه جقاکی مهدا). ل دوماهیئی ستراتیجییه تا دوعاکړنئ دهیت، ب پرژهیا (6٪) کو ژ دهرپرینن بؤ ئهقی ستراتیجییه تی هاتینه بکارهینان. وهکو: (ماشائهللا ل ته بیت دی بییه کهسهکی سهرکهفتی)، (خودی تهوفیقا ته بدهت، تو دی ژ کهسین سهرکهفتی).

ئەنجام:

پىشتى قەكۆلېن ب دوماھىك ھاتى، قەكۆلېن گەھشتىيە ئەقان خالېن ل خوارى
دىياركرى:

۱-ژېلى ستراتىجىيەتېن مودېلا -Tomaszcyk, 1989 ئاخقتىنكەرىن گۆقەرا
بەھدىنى د بەرسقدانېن خۇدا پەنا برىنە بەر ھندەك ستراتىجىيەتېن دى كو تايىبەتن
ب ئاخقتن و كەلچەرى ئەوانقە.

ب-ئافەرىنلېكرن كرىارەكا ئەرىنىيە چونكى نابىتە كرىارەكا تىكچوونا پۇخسارى
گوھدارى.

ج-ئافەرىنلېكرن ژ ئەوى چەندى ژ پەسنى جودا دبىت كو د ئافەرىنلېكرنېدا زىدەتر
راستى و لۇجىك تىدا ھەنە ژ كرىارا پەسنى.

د-د ھەر ھەلوىستەكېدا پىژەيا ستراتىجىيەتەكى پترە ژ ھەلوىستەكى دى. دىسان
سەبارەت كىمىيى ژى ھەمان تىشتە، بۇ نمونە د ھەلوىستى ئىكېدا ئافەرىنلېكرنا ب
گازندە ب پىژەيا (٪۴۴) ھاتىيە كو پترىن پىژەيە و د ھەلوىستى دوازەيىدا (٪۶۸)
ژ سەرجه مى پىشكدارېن ئەقى قەكۆلېنى ستراتىجىيەتا ئافەرىنلېكرنا گرېمانەيى
بكارھىنايە و ئەقە پترىن پىژەيە. دىسان د ھەلوىستى ئىكېدا ھەر ئىك ژ
ستراتىجىيەتېن ئافەرىنلېكرنا دياركرنا جىاوازيى و دەستخۇشىكرنى ب كىمترىن
پىژە بكارھاتىنە كو دنبە (٪۸) و د ھەلوىستى دوازەيىدا كىمترىن پىژە
بكارھاتىت، ستراتىجىيەتا دوعاكرنىيە كو دبىتە (٪۶). ئەقەژى ئەوى چەندى
دگەھىنىت كو ئاخقتىنكەرىن گۆقەرا بەھدىنى ب ستراتىجىيەتېن جىاوازيىن
ئافەرىنلېكرنى د ئاخقتنا خۇدا پادېن. ئەقەژى دەرپرىنى ژ ھەبوونا پىزگرتنى د
ئاخقتنا خەلكى گۆقەرا بەھدىنىدا دكەت.

لیستا ژێدەران:

أ-ژێدەرێن ب زمانی کوردی:

- شیرزاد سەبری عەلی، واتا د ناڤهرا سیمانتیک و پراگماتیکیڤا، چاپا ئێکی، ژ وەشانین دەزگەها سپیریژ، دەوک، ۲۰۱۱.
- عەبدولواحید موشیر دزەیی، زانستی پراگماتیک، چاپی دووهم، ناوەندی ئاویر بو چاپ و بلاوەکردنەوه، هەولێر، ۲۰۱۴.
- عەبدولسەلام نەجمەدین و شیرزاد سەبری، زمانقانییا تیۆری، چاپا ئێکی، ژ وەشانین دەزگەها سپیریژ، دەوک، ۲۰۱۱.
- فەهمی حسن رشاد، (۲۰۱۳)، رەهەندی سیمانتیکی و پراگماتیکی د دەقی شانوویا کوردی دا، گۆڤارا زانکۆیا دەوک، هەریما کوردستانی - عێراق.
- قەیس کاکل توفیق، جۆرهکانی رسته و تیۆری کریار قەسەیهکان، نامە ماستەر، کۆلیجی ئاداب، زانکۆی سەلاحەددین، ۱۹۹۵.

ب-ژێدەرێن ب زمانی عەرەبی:

محمد محمد یونس علی، (۲۰۰۴) القرينة وعلاقتها بالمعنى والمراد، مجلة التجديد، الجامعة الإسلامية بماليزيا.

ج-ژێدەرێن ب زمانی ئینگلیزی:

- Al-abodi et al (2007) the use of praise ‘ speech act’ in selected text of the holy Bible. **Journal of Al-Qodisiya University**, Vol (10), no (3-4), p 7-16.□
- Benson-Goldberg, S. & Erickson, K. (2021, May 26), Praise in education, In **Oxford Research Encyclopedia of Education. Oxford University Press.** doi: <https://doi.org/10.1093/acrefore/9780190264093.013.1645>.
- Chalak, A. (2021) Pragmatic of self-presentation by Iranian EFL learners on Instagram, the Electronic **Journal for english as a second language**, Voll (25) No (1), 1-16,

https://www.researchgate.net/publication/354031495_Pragmatics_of_Self-Praise_and_Self-Presentation_by_Iranian_EFL_Learners_on_Instagram

Chiad, et al (2016) The Speech Act of Praise in the Holy Qur'an, **Iraqi Academic Scientific Journal**, Vol(2), issue 7, p 7-36.

Dayter, D. (2014). Self-praise in microblogging. **Journal of Pragmatics**, 61, 91–102. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2013.11.021>

Floress, M. T., Beschta, S. L., Meyer, K. L., & Reinke, W. M. (2017). ***Praise research trends and future directions: Characteristics and teacher training**[<https://doi.org/10.1177/0198742917704648>]*.

Behavioral Disorders, 43(1), 227– 243

House, Juliane and Dániel Z. Kádár (2021) **Cross-Cultural Pragmatics**. Cambridge: Cambridge University Press.

Jibreen,M. (2008) The Speech Act of Compliment: A Theoretical View, **Journal of Al-qadisiya university**, Vol.11, no.4.

Manes, J. & Wolfson, N. (1980). The compliment as a social strategy. **International Journal of Human Communication**, 13 (3), 391-410. doi: 10.1080/08351818009370503.

Meierkord,Ch (2023) **Society, Culture and the Speech Act of Praise – Observations from Ugandan English vis-à-vis British English**, Contrastive pragmatic, Brill, Ruhr-University of Bochum, Bochum, Germany

Mesthrie, Rajend, Rakesh Bhatt(2008)**World Englishes. The Study of New Linguistic Varieties**. Cambridge: Cambridge University Press.

Mnaes ,J. (1983)" **Complements :A mirror of Culture Values". Sociolinguistics and Language Acquisition**. Woldson ,N and Judd.

Passfield,R (2020) **self-praise for Health and wellness and to make a difference, Grow mindfulness**.

<https://growmindfulness.com/self-praise-for-health-and-wellness-and-to-make-a-difference/>

Rheman, A. (2021) 'Sabbih' Meaning Praise – In the Quran, https://www.researchgate.net/publication/356787658_6_SAB_BIH_MEANING_PRAISE_In_The_QURAN/link/61ace4a850e22929cd4b7cd7/download?tp=eyJjb250ZXh0Ijp7ImZpcnN0UGFnZSI6InB1YmxpY2F0aW9uIiwicGFnZSI6InB1YmxpY2F0aW9uIn19

Varzari, E. (2020) On Differentiating the Speech Acts of Praise and Compliment, **MERIDIAN CRITIC**, Vol. 34, No. 1, P 295 – 304.

Tomaszczyk, B (1989) Praising and complimenting, ([PDF](#)) [Praising and complimenting \(researchgate.net\)](#).

□

□

پاڤرسی

ئەڤ پاڤرسییە ژ بو ئاخفتنکەرین زمانی کوردی یین گوڤهرا بههیدینی هاتییه دروستکرن، ل سەر بهرسڤدانا هندەك ههلویستین جودا جودا یین کریارا ئافهرینلیکرنی، لهوړا د دەمی بهرسڤدانیدا ئەوی هزریبکه کو بهرسڤین ته هەر وهکو ئاخفتنا راسته‌قینه‌یا ته‌بن ئەڤین تو دژیا نا خو یا پوژانه‌دا بکاربهینی.

په‌گه‌ز: ۱- نیڕ ۲- می

ئافهرینلیکرن کەسه‌کی بکه کو شیان هه‌بن ل هەر پڤقه‌به‌رییه‌کا هه‌بیت ب زیترین دەم کارین خو ب پڤقه‌به‌ت:

تۆ: ئافهرینلیکرن ب گازنده

ئافهرینلیکرن نی‌زیکترین هه‌ڤالی خو بکه کو بو ئیکه‌م جار کاره‌ک بو ته‌ کربیت:

تۆ: ئافهرینلیکرن ب ترانه

ئافهرینلیکرن به‌رپرسه‌کی یان کەسه‌کی خودان پله‌یا جڤاکییا بلندبیت بکه:

تۆ..... دووروی

ئافهرينليكرنا هه قاله کی بکه کو نمره یه کا کیتر ژ هه قیولین خو هینابیت:

تۆ..... بهراوردکرن

ئافهرينليكرنا زارۆکه کی بکه ل سهر کاره کی باشی ئه نجامدای:

تۆ..... دوعاکرن + دهستخوشیکرن

ئافهرينليكرنا کهسه کی بکه کو ل پیش چاقین ته ئه و کهسه شیا بیت خو ژ مرنه کا

سه دی سهد قورتالکر بیت:

تۆ..... ب گهرموگوری بکارهینانا فاکته رین زمانی و

پارا زمانی

ئافهرينليكرنا ماموستایی خو بکه ژ بو پیش نیازین ئه ویین بها گران:

تۆ..... ئافهرينليكرنا را وهرگرتنی

ئافهرينليكرنا کهسه کی بکه کو د وانه یین خو دا یی لاواز بیت به ئی نوکه گه له ک

زیره ک بیت:

تۆ..... ئافهرينليكرنا هه قدریکرنا بووری

ئافهرينليكرنا چهند کهسه کان بکه د ناڤ کومه کیدا، بیی تو ئامارهیی ب ناڤین ئه وان

بدهی:

تۆ..... ئافهرينليكرنا ڤه شارتی

ب شیوه یی پرسپاری ئافهرينليكرنا تشت یان کهسه کی بکه کو بهیته د هزرا ته دا.

تۆ..... ئافهرينليكرنا پرسپاری

ئافهرينليكرنا خویشک یان برایه کی خو بکه ل سهر کاره کی ئیکه م جار شیا بیت

ئه نجامداییت:

تۆ..... ئافهرينليكرنا ب حیبه تی.

ئافهرينليكرنا هه قاله کی بکه کو تو هزربکه ی د پاشه روژیدا ببیته ژ که سین

سهرکه فتی:

تۆ..... ئافهرينليكرنا گریمانه یی

ڦه ڪولينا دووئ: دهرپرئين سوپاسيڪرنئ د زماني ڪورديدا- ڦه ڪولينه ڪا پراگماتيڪي^(۱)

پوخته

سوپاسيڪرن ڪرياره ڪا گرنگه د ناڦ ڪريارين ٽاڦٽنيڊاڪو سچيته د ناڦ بياڦي پراگماتيڪيڊا. ٺهڻ ڦه ڪولينه يا تايبه ته ب ديارڪرنا دهرپرئين سوپاسيڪرنئ د ناڦ ٽاڦٽنا خه لڪي گوڦهرا بههدينيدا. ڦه ڪولين ب ناڦونيشاني:(دهرپرئين سوپاسيڪرنئ د زماني ڪورديدا)، هه ولدهت بزانيت، ڪا د ههر باردوخه ڪي دهستنيشانڪريدا، دهرپرئين ڪيڙ ستراتيجهيه تا سوپاسيڪرنئ هاتينه بڪارهينان. ڦه ڪولين ل دويڦ پريازا وهسفي شيڪاري هاتيه ٺهه نجامدان و بو گههشتنا زانينا پريزه يا دهرپرئين ههر ستراتيجهيه ته ڪا سوپاسيڪرنئ پهنا بو شيوازي ٽاماري هاتيه برن. ٽارمانجا سههه ڪي ڙ ٺهڻي ڦه ڪولينئ ٺهوه بهيته زانين، ڪا د ههر باردوخه ڪي ههلبڙارتيدا، دهرپرئين ڪيڙ ستراتيجهيه تا سوپاسيڪرنئ هاتينه بڪارهينان و پريزهين ٺهوان ڙ سهدي چهندن و ب ٺهڻي چهندي ڦه ڪولين گههشتيه چهند ٺهه نجامين گرنگ. ٺهڻ ڦه ڪولينه ڙ دوو پشڪان و پيشهه ڪيه ڪي پيڪدهيت، پشڪا ٺيڪي ب ناڦونيشان:(سوپاسيڪرن و پراگماتيڪ)يه ڪو تيڊا بههسي پيناسهيا سوپاسيڪرن و سوپاسڪرن و پراگماتيڪ و ستراتيجهيه سوپاسيڪرنئ هاتيه ڪرن و پشڪا دووئ يا تايبه ته ب (دهرپرئين سوپاسيڪرنئ د زماني ڪورديدا).

^(۱) ٺهڻ ڦه ڪولينه ل گوڦاري زانڪو بو زانسته مروڦاياهه تييه ڪان ، بههري(۲۳)، ڙ(۴)، سالا (۲۰۱۹) هاتيه بهه لافڪرن.

پیشہ کی

۱- ناقونیشانى ۛ ۛكۆلىنى:

ئەۋ ۛكۆلىنە ب ناقونیشان(دەرپرینىن سوپاسىكرنى د زمانى كوردیدا، ۛكۆلىنەكا پراگماتىكىيە)كو تىدا ھول ھاتىيە دان بەھسى ئەوان دەرپرینان بھیتە كرن، ئەوین بۆ سوپاسىكرنى دھینە بكارھینان، ئەوژى ل دەۋ ئاخختنكەرین گۆۋەرا بەھدىنى.

۲- گرنگىيا ۛكۆلىنى:

گرنگىيا ئەۋى ۛكۆلىنى د ئەقان ھەر دوو خالین ل خواریدا دیاردبیت:
۱- ئەۋ بابەتە بابەتەكى گرنگە د ژيانا تاكەكەسىن جفاكیدا و پوژانە ل دەۋ خەلكى دھیتە بكارھینان، بەرانبەر ئەو كارى ھاتىيە ئەنجامدان.
ب- ل دویف زانیارییین مە، ھەتا نوکە چ ۛكۆلین ل سەر ئەۋى بابەتى د زمانى كوردیدا نەھاتىيە نقيسین.

۳- سنوورى ۛكۆلىنى:

بۆ ئەنجامدانا ۛكۆلىنى، (۵۰) كەسىن خەلكى گۆۋەرا بەھدىنى ھاتىنە ھەرگرتنكو دیتن و بۆچوونین ئەوان د چەند بارودخین جياوازدا ل دۆر كریارەكاسوپاسىكرنى ھاتىنە ھەرگرتن.

۴- رېبازا ۛكۆلىنى:

ئەۋ ۛكۆلىنە ل دویف رېبازا ھەسفى شىكارى ھاتىيە ئەنجامدان.

۵- پرسىارىن ۛكۆلىنى:

ئەۋ ۛكۆلىنە ھەولددەت بەرسقا ئەقان خالان بدەت:

۱- د بارودۇخى بكارھینانا ستراتىجىيەتین سوپاسىكرنىدا ل دەمى زقراندنا پەرتووكا ھەقالى خو ى قوتابخانى، دەرپرینین كىژ ستراتىجىيەتان ھاتىنە بكارھینان؟

۲- د بارودۇخى بكارھینانا ستراتىجىيەتین سوپاسىكرنىدا ژ لایى دايكىۛۛ ھەل دەمى كچكا ئەوى مەساجى بۆ بكەت، رېژەيا دەرپرینین سوپاسىكرنى یین بكارھاتى چاوانە؟

۳- د بارودوځی سوپاسیکرنا کهسه کیدا ل ده می څه گه پاندنا قهری ټهوی، دهرپرینین کیژ ستراتیجیین سوپاسیکرنی ټهاتینه بکارهینان؟

۴- د بارودوځی کهسهک جلوه رگیڼ جه څنی بو زاروکیڼ کهسه کی ټهه ژار بکریت و کهسی ټهه ژار ب سوپاسیکرنی رابیت، چ دهرپرینین کیژ ستراتیجییا سوپاسیکرنی ټهاتینه بکارهینان و پیژهیا ټهوان چنده؟

۵- د بارودوځی سوپاسیکرنا ماموستایه کیدا کو بی به رانبر وانه ژبو زاروکیڼ کهسه کی شروقه و پوهن کرین. پیژهیا دهرپرینین سهر ب ستراتیجیین سوپاسیکرنی ټهچاوانه؟

۶- د ټهوی بارودوځیدا، ل ده می سوپاسیکرنا کهسه کی بکهی کو ترومبیل ټهوی بو کاره کی بجوکی بکارهینابیت و پانزینا ټهوی تژی کریت. دهرپرینین کیژ ستراتیجی ټهاتینه بکارهینان و پیژهیا ټهر ټیک ژ ټهوان چنده؟

۷- د ټهوی بارودوځیدا، ل ده می سوپاسیکرنا کهسه کی بکهی کو ده مه کی خوئی گرنک ب کاره کی ټهقه بوراندیت. پیژهیا دهرپرینین ټهر ستراتیجیه کی چنده؟

۸- د بارودوځی کهسهک کاره کی گران ب برازیی خو بکهت و رابیت ب کردارا سوپاسیکرنی. کیژ ستراتیجی ټهاتییه بکارهینان و پیژهیا دهرپرینین ټهر ستراتیجیه کی چنده؟

۶- پشکین ټهکولینی:

ټه ټهکولینه ژبلی پیشه کی و ټه نجامان ژ دوو پشکان پیکدهیت. پشکا ټیکی: ب ناقونیشان: (سوپاسیکرین و پراگماتیک) کو ټهقان ټه وهران ب خو ټه دگریت: (پیناسهیا سوپاسیکرنی)، (سوپاسیکرین وهکو کریاره کا ناخفتنی)، (پراگماتیک و سوپاسی)، (تیورا ریژگرتنی و سوپاسیکرین)، (چاواپیا کارکرنا سوپاسیکرنی)، (به رسقدانا سوپاسیکرنی)، (ستراتیجیه تیڼ سوپاسیکرنی). پشکا دووی ب ناقونیشان: (دهرپرینین سوپاسیکرنی د ناخفتنا خه لکی گو ټهرا به هدینیدا) کو ههشت بارودوځان ب خو ټه دگریت.

پشکا ئیکي: سوپاسيکرن و پراگماتیک

۱-۱- پیناسهيا سوپاسيکرنی

سوپاسيکرن بابه ته کی گرنکه و کریاره کا بهرده وام د ناقبه را تاکه کسین هه ر جقا که کیدا بکارهاتییه. ئانکو ئهم دشین بیژن، د ناڤ هه می که لتوور و جقا کاند ا هه بوونا خو هه یه و ب مه به ستا رازیبوون و ماندیبوون و په نجا که سی به رانه ر، یان ب مه رما کاری که سی هاتییه نه نجامدان ده رپرینن سوپاسيکرنی دهین ه بکارهینان.

سه باره ت پیناسهيا سوپاسيکرنی زانایان ب چه ند شیوهیه کان پیناسه کرییه.

ئه قین ل خواری هنده ک ژ ئه وان پیناسه یانه:

۱- (سیریل) سه باره ت پیناسهيا سوپاسيکرنی دبیزیت: سوپاسيکرن کریاره کا مه به سستییه ژ لایئ ئاخقتنکه ریقه وه کو کاردانه قهیه کی هاتییه دروستکرن ژبو کریاره کا بووری کو ژ لایئ گوهداریقه هاتییه جیه جیکرن، ل قیری ئاخقتنکه ر هزدکه ت ئهوی مفا یئ گه هاندییه ئهوی/ ئهوی (Searle, 1969: 65).

۲- (ئیسینت و بودمان) ل دو ر پیناسهيا سوپاسيکرنی دبیزن: سوپاسيکرن ئیک ژ جورین کریاره کا مه به سستی (illocutionary act) یه کو ئاخقتنکه ر پی رادبیت ل دو یف ئهوی کریاره کا بهری وهختی ژ لایئ گوهداریقه هاتییه نه نجامدان (Eisenstein & Bodman, 1986: 167).

۳- (چینگ) د پیناسه کرنا سوپاسيکرنیدا دبیزیت: سوپاسيکرن کاره کی هه قالینییه، ئارمانجا ئهوی ژ ی بهرچا قکرنا ریزگرتنییه ژبو بهرز راگرتنا په یوه ندییین هه قالینییی، پیخه مه ت مانا ریز و په وشتی و دروستکرنا که شه کی گونجایی کو مه لایه تی. (Cheng, 2005: 12).

۴- (کولماس) دوو پیناسه یان بو سوپاسيکرنی دیاردکه ت. ب ئه قی په نگی:

۱- سوپاسيکرن ده رپرینه کا ده فکی (سه رزاری) یا راستگو یانه یه، گریدای چه ند کاره کین که سی هاریکاره، یان ژ ی نه نجامی ئهوی کارییه (مه رهم پی ل قیری سوپاسيکرن نه نجامی ئهوی کاریه یی هاتییه نه نجامدان) (Coulmas, 1981: 74).

ب-سوپاسيکرن ئاميرهکى ستراتييجييه کارى ئهوى يى هره گرنگ ژبو پاگرتنا پهيوهنديين رهوشييه د ناقبهرا دوو کهساندا (Coulmas, 1981: 81).

۵- (ناجيگه) ديژيت: سوپاسيکرن کريارهکا نهريتييه ل دويڤ گونجاندنا جفاکى، سازيان و پيدڤياتييين ئهوان دهيتته نهجامدان (Agyekum, 2010: 81).

۶- (هاقه رگهيت) ديژيت: سوپاسيکرن ب خزمه تکرنا مهبهستهکا تايه تا څه گه پراندنا هه څه سهنگى و مفا وهرگرتنى د ناقبهرا ئاخځتنکهرى و گوهداريدا رادبيت "نه څه ژى کريارهکا سهرزاريه ژبو څه گه پراندنهکا هيماى يا تيچوويا هاتييه بهخشين ژلاى گوهداريڅه ژبو مفاگه هاندنا ئاخځتنکهرى (Haverkate, 1988:391).

ژ نهجامى ئه څان هه مى پيناسهيان د شياندايه بيژين: سوپاسيکرن کريارهکا ئاخځتنکيه و سروشتهکى پراکتیکی ههيه ل دهى دهيتته پيشکيشکرنگو ژلاى کهسهکيڅه دهيتته بکارهينان بو کهسهکى دى، نهوژى ژبهر کارپيشکيشکرنگو و مانديبوون و خزمهت پيشکيشکرنا ئهوى کهسييه. نه څه کرياره وهکو نهريتهکييه و دهربرينى ژ هه بوونا پيرگرتن و قهنجى زانينى دکهت.

۱-۲- سوپاسيکرن وهک کريارهکا ئاخځتنى

(سيريل) سوپاسيکرن وهک دهربرينا کريارهکا مهبهستى ديارکرييه. د دهى سوپاسيبيدا، ئاخځتنکهر سوپاسگوزاريى دهربريت ژبو کارهکى پيشوهخت ژلاى گوهداريڅه هاتييه نهجامدان کو ژبو گوهدارى يى مفاداره. (سيريل) کريارهکا سوپاسيکرنى ب نه څى پهنگى ل خواري ل دويڤ چهند ياسايهکا شروڅه دکهت:

-ياسايا دهستهواژيا ناقهروکى: کريارهکا بوورى K هاتييه نهجامدان ژلاى G.

-ياسايا ئامادهکاريى: K مفاى بگههينيته A (ئاخځتنکهرى) و A هزربکته کو K مفا يى گه هاندييه A.

-ياسايا دلسوزيى: A ههستى سوپاسگوزارى و پيرليگرتنى ههبيت بو K.

-ياسايا بنچينه يى: کو ب دهربرينا سوپاسگوزارى و پيرليگرتنى دهيتته هژمارتن.

(K کريار، A ئاخځتنکهر، G گوهدار). (Searle, 1969, 67)

سهرهراى نه څى چهندي هه ميبى، بهلى نه څه ب تاکه ريك ژبو ديارکرنا سوپاسيکرنى ناهينه هژمارتن. هندهک جارن ياسايين (سيريل) دهينه شکاندن. بو نمونه ل

دهمې سوپاسې ب شيوهي ترانه ډهه ډهه بکارهينان يان ههروهکو د داځښتينا گفټوگوډه کيدا يان ژي د پازيبوون و په تکرنا پيشکيشکرنه کيدا کار دکته. ژ لايي سوپاسيولوجي ډهه ډهه پيشنيارکرن کو سوپاسي نه ريته کي پشته ډانييه کول گهل په وشتي يي هاوډه شه (ژيډهري بهري: ٦٧) و کارتيکرنا سوپاسيکرني يا کومه لايه تي مفايه کو ژ لايي که سه کي ډهه ډهه دان.

(باچ و هارنيش) رابووينه ب ديارکرنا هندهک شروقه کارين دي ژبو کرپاره کا سوپاسيکرني کول خوراي دياردين:

د ديارکرنا D دا، A سوپاسييا G ژبه R نه گهر A ده رپريت: «A ناخفتنکره، G گوهدار، D ده رپرين، R باره کي تايبه ته کو پيدفي ب سوپاسيکرنييه).

i سوپاسيکرني بو G ژبه R، و

ii مبه ست کو G د نه وي باوهدايه کو A يي سوپاسگوزاره بو G ژبه R، يان

i مبه ست کو ده رپرينا نه وي د ناستي پيشبينيا کومه لگه هيدا کو ټيک سوپاسييه ده رپريت ل سهر مفا گه هشتني، و

ii مبه ست کو G ده رپرينا A وهرگريت وهکو د ناستي پيشبينيد.

"بي سوپاسي" A سوپاسييا G دکته ژبو پيشکيشکرنا R و نه وي پيشکيشکرني په تدکته (Bach and Harnish, 1979: 52).

(A ناخفتنکره، G گوهدار، D ده رپرين، R باره کي تايبه ته کو پيدفي ب سوپاسيکرنييه).

پيناسه يا سوپاسيکرني يا هره پوهن، ناماژهي ب هندي ددهت کو ههستي راسته قينه يي سوپاسيکرني يي گرنگ نينه، بهي ل جهي نه وي ده رپرينا سوپاسيکرني دفت د پيشبيني و ناستي نه وي کومه لگه هيدا بيت يا کو ناخفتنکره و گوهدار تيدا دژين. هره وهکو (ليچ - 1983) سوپاسيکرني ژ لايي ديتنين کومه لايه تيغه ددهته ديارکرن و دبيري: سوپاسييه گرنگيه کا زور ههيه ژبو موکمرنا په يوهنديين خزمایه تي د ناقبه را تاکه که سين کومه لگه هيدا، چونکي ناخفتنکره دبته قهرداري گوهداري و ب ريکا سوپاسيکرني دي شيت چنده کي ژ نه وي قهري ل سهرمليت خو راکته، نه ډ چنده ژي ل دويف پيقه رين کومه لايه تييين

ئەوان و ۋەكو كرىارهكا پەۋشەتى پەيۋەندىيىن ئەوان ب ھىزى رادگرىت (Cheng, 2005: 12).

ژ ھەژى ئامازەدانىيە كو دبىت ل قىرى ھندەك كەس ھەزىكەن، نە ھەمى گاڤان پەيڤا سوپاس ژبۇ سوپاسىكرنى دھىت، ھەتاكو ھەمان پەيڤ د كەلتورىن جياۋان ژىدا دبىت ھندەك جاران كارى ئەۋى ژ سوپاسىكرنى يى جياۋان بىت، ھەروەكو (ئاستون- 1995) ددەتە دياركرنكو پەيڤا سوپاس گەلەك جاران گرتنا ئاڤقتنى ژى دھىت. سەرەراى ھندى (ئايسنستايىن و بەدمەن- 1986) ھەروەسا (روبىن- 1983) دياردەكنكو بكارھىنانا دەرپرنا (سوپاس بو تە) دشىت نە ب تنى ئامازەيى ددەتە سوپاسىيى، بەلى ژبۇ ھندەك كارىن دى يىن زمانى ژى دھىتە بكارھىنان، ۋەكو ستايش و گرتنا ئاڤقتنى، بو نموۋە: (ئەڤە بو يا تە دقيا بىژى؟ گەلەك سوپاس، گەلەك سوپاس بو تە دى شىي بىدەنگ بى؟) (Cheng, 2005: 14).

۱-۳-پراگماتىك و سوپاسى

پراگماتىك ئەۋ جوړە خواندەنەيە ل سەر چاۋانىيا بكارھىنانا زمانى ژ لايى خەلكىڤە كو يا شياۋ و گونجاي بىت ژبۇ ناڤەروكا كارلىككەران (تفاعلات)، ئەڤ چەندەژى ھارىكارىيا ئەۋى خەلكى دكەت ژبۇ ب دەستڤەھىنانا ئارمانجىن ئەۋان يىن پەيۋەندىكرنى (Cheng, 2010: 257).

۱-۳-۱-پراگماتىك و سوپاسىكرن د كەلتورىن جياۋازدا (Cross-Cultural Pragmatics)

پراگماتىك د كەلتورىن جياۋازدا خاسلەتەكا نوپە، ل دوماھىكىن سەدى بىستى پەيداۋوپە ھەر ۋەكو (توماس) ددەتە دياركرنكو ھەپەيۋەندىيەكا د ناڤەرا دوو كەساندا كو د ھەر بارەكى تايبەتدا بن، د زمان و بەكگراۋەندەيى كەلتورىدا ھەڤىشكەنابن (Thomas, 1983:91). ڤەكولنىن پراگماتىكى د كەلتورىن جياۋازدا گرنگىيەكا زور ددەنە شروڤەكرنا جياۋازىيىن د ناڤەرا دوو زمان كەلتورىندا پەيداۋەن، ب تايبەتى ژى جياۋازىيىن زمان و كەلتورى ئىنگلىزى ل گەل زمانىن دى يىن نەپوژئاقاي مينا يابانى، چىنى، ەرەبى كوردى.. ھتد (Nadia, 2015: 5). ھەر ژبەر ئەڤى ئىكى ئەم دشىن پوھنكرنەكى بدەينە دياركرنكو

کریاره‌کا ئاخفتنی مینا سوپاسی‌کرنی ژی پیدقی ب ئاسته‌کی بلندی پراگماتیکی هیه ژبو زانینا چاوانییا سوپاسی‌کرنی د که‌لتووره‌کی جیاوازا، سهره‌رای زانینا ده‌می گونجای یی سوپاسی‌کرنی، چونکی دبیت د هنده‌ک ده‌ماندا و د بارودوخه‌کی تایبه‌تدا سوپاسی‌کرن د که‌لتوری ملله‌ته‌کیدا یا پیدقی بیت، به‌لی د هه‌مان ده‌م و بارودوخدا د که‌لتووره‌کی ملله‌ته‌کی دیی جیاوازا پیدقی ب سوپاسی‌کرنی نه‌بیت، ژ بهر نه‌قی یه‌کی نه‌گهر که‌سی دووی یی شاره‌زای که‌لتووری ئیکی نه‌بیت دبیت تووشی گه‌له‌ک ژ ئاریشان ببیت ژ نه‌وان ژی تی‌کچوونا روخساری نه‌وی یی پوزه‌تیف، و کی‌مبوون د چاقی که‌سی به‌رانبه‌ردا.

بو نمونه د که‌لتووری کورداندا، ل ده‌می ئی‌قاری پینج‌شه‌مبی، تو خیره‌کی ل سهر گورستانی یان ل مای بدیه، که‌سه‌کی یان ماله‌کی، نه‌و که‌س یان نه‌و مالا جیران دی بیژیته‌ته: (سوپاس بو ته، خودی قه‌بیل بکه‌ت)، به‌لی نه‌ف چنده و نه‌ف کاره د که‌لتووری ئینگلیزاندا نینه و نه‌و ب نه‌قان هه‌لکه‌فتان رانابن، له‌وا ل قیری پیش‌کی‌شکرنا خیری بو نه‌وان، دی ب سهرسورمان بین و په‌نگه ب خه‌له‌ت تی‌بگه‌هن.

۱-۳-۲- سوپاسی‌کرن و پراگماتیک د فیروونا زمانی دویدا

پراگماتیک د زمانی دویدا پیکه‌اتییه ژ لقه‌کی ژ لقین قه‌کولینین زمانی دووی کو ب خواندن ل سهر چاواویا تی‌گه‌هشتن و جیه‌جیکرنا کریارین زمانقانی د زمانه‌کی ده‌ست‌نیش‌انکریدا ژ لای ئاخفتنکه‌ری نه‌یی زمانی په‌سه‌ن رادبیت و نه‌و ئاخفتنکه‌ر دی چاوا زانیاریین پراگماتیکی د زمانی دویدا په‌یداکن (Kasper, 203: 1992). نه‌ف قه‌کولینین ب نه‌قی شیوه‌ی ده‌ینه نه‌جامدان، پینج بوارین جیاواز ب خو‌قه دگرن ژ نه‌وان: تی‌گه‌هشتنا پراگماتیکی، به‌ره‌مه‌هینانا کارین زمانقانی، پیش‌قه‌چوونا شیانین پراگماتیکی، قه‌گواستنا پراگماتیکی، کارتی‌کرنا په‌یوه‌ندی‌کرنی (Nadia, 2015: 5). ل قیری دی به‌حسی (شیانین پراگماتیکی و قه‌گواستنا پراگماتیکی) که‌ین، چونکی نه‌وان په‌یوه‌ندی ب پراگماتیکی‌قه‌ه‌نه:

۱-۳-۲-۱- شیانین پراگماتیکی (competence Pragmatic)

(هایمزی- 1972) ئەڤ جوړه زاراقه نه ب تنی ژبو ئاماژەپیکرنا زانیاریین یاساین پیزمانی - شیانین پیزمانی- بکارهینایه، بهی ژبو زانیاریین بکارهینانا ئەوان یاساین شیانین زمانقانییا جفاکی ژی هاتییه بکارهینان. شیانین په یوه ندیکرنی دهینه دابه شکر ژبو شیانین زمانقانی و پراگماتیکی. شیانین زمانی یین ئاخفتنکهری بریتینه ژ: شیانین: (فونولوجی، پیزمانی، واتایی) (Thomas, 1983: 92). بهی شیانین پراگماتیکی پیکهاتینه ژ شیانا بکارهینان و تیگه هشتنا زمانی ب شیوه یه کی کاریکه د نافه روکید. (Taguchi, 2008, 34) (ئه هار و ئیسلامی) باس ل گرنکییا زانینا که لتووری جفاکی دکه ژبو ئاخفتنکهری کو پیدقییه تیدا شیانین باشین پراگماتیکی هه بن. سه ره رای ئەڤی چه ندی هنده ک فه کوله رین دی هه نه و دده نه دیارکرن کو ئەو دهر برینین ژ لای ئاخفتنکهریقه دهینه دروستکرن دقیت نه ب تنی د کارتیکه رین، به لکو د گونجای بن د بارودوخین ئاخفتنی و په یوه ندیکرنیدا (Thomas, 1983:92) -Ahar & Eslami Rasekh, 2011, 120). د سه ره ئەڤی چه ندیرا ئەم دشین بیژین کو سوپاسیکرن ژی وه کو کریاره کا گریدای که لتووری جفاکی پیدقی ب شیانین پراگماتیکی هه یه کو ب خاله کا هه ره گرنک دهیته هژمارتن ژبو ئاخفتنکهری کو یی شه هره زابیت د دروستکرن سوپاسیکرنه کا گونجایدا ژ لای پیزمانی و کومه لایه تیقه، ئانکو بزانیته کیژ ژ جوړه ستراتیجییه تا سوپاسیکرنی د چ جهیدا بکارهینیت و ژ لای سیمانتیکی و سینتاکسی و یاساین پیزمانیقه یا باش و بژاره بیت و ل گه له ئەوی کومه لگه ها په یوه ندی تیدا دهیته کرن بگونجیت.

۱-۳-۲-۲- فه گوهاستنا پراگماتیکی (Pragmatic transfer)

بارا پتیا پیناسان کو ژبو فه گوهاستنا پراگماتیکی هاتینه کرن، ئاماژەیی دده نه کارتیکرنا زمانی ئیکی یی ئاخفتنکهری د پراکتیکرنا زمانی دوویدا. هه ره وه کو (ولفسون) دده ته دیارکرنکو یا پیکهاتیه ژ کارهینانا یاساین ئاخفتنی یین کومه لگه ها ئاخفتنا که سی خومالی ل ده می په یوه ندیکرنی د کومه لگه ها ئاخفتنا تاکه که سین میه قانداردا ئەنجام دده ت، یان ژی ب کورتی ل ده می ئاخفتن و نقیسینی

ب زمانى دووى ئەنجامدەت. (Wolfson, 1989: 141). ئانكو ئەم دىيىن بىزىن ل دەمى ئاخقتنا زمانى دووى پىدقايى ل سەر ئاخقتنكەرى بىانى ياسايىن ئاخقتنا گۆمەلگەها بىانى ب باشى بزانىت، داکو سوپاسىكرنا ئەوى ژ لايى پراگماتىكىفە ل گەل تاكەكەسىن ئەوى گۆمەلگەها دووى بگونجن. ھەر وەكو (ئودلىن) د قەگواستنا پراگماتىكىدا دياردكەت كو ئەف كارتىكرنە، ل ئەوى دەمى پەيدادىبىت ژ ئەگەرى ھەبوونا وەكەفە و جىاوازيىن د ناقبەرا زمانەكى دياركرىدا ل گەل ھەر زمانەكى دى كو دبىت ب شىوہىەكى نەيى تمام ژلايى ئاخقتنكەرىفە ب دەستقە ھاتبىت (Odlin, 1989: 27). ژ بەر ئەفەي يەكى ل سەر ئەوى ئاخقتنكەرى پىدقايى ب ھشيارانە سەرەدەرىيى ل گەل ئەفەي پەوشى بكەت و دەرپىنىن ئەوى / ئەوى يىن سوپاسىكرنى ژ لايى پراگماتىكىفە د باش و گونجاي بن د زمانى دىدا.

۱-۴-جۆرىن سوپاسىكرنى

ب شىوہەكى گشتى سوپاسىكرن دبىتە دوو جۆرىان ب دوو پىكان دەيتە نواندن:

۱-سوپاسىكرنا راستەوخۇ(پىكا راستەوخۇ)

د قىرىدا دەرپىنىن سەرەكى. وەكو(سوپاس بۇ تە، گەلەك مەمنون، تۆ ژ ھەژى سوپاسىكرنى...ھتد) دەينە بكارھىنان و دقىرىدا ئاخقتنكەر پەنايى نابىتە بەر بكارھىنانا دەرپىنىن لاوہكى.

ب-سوپاسىكرنا نەراستەوخۇ(پىكا نەراستەوخۇ)

دقىرىدا دەرپىنىن لاوہكى. وەكو:(سەھەت خوش بىت، تەمەن دىرىژى، سەرەقتى بى، ھەر ساخبى، شىرى، تۆ ژ ھەژى، ...ھتد) دەينە بكارھىنان. ئانكو د پىكا نەراستەوخۇدا دەرپىنىن سەرەكى دەينە لادان و دەرپىنىن لاوہكى كارى سوپاسىكرنى دكەن. ئانكو د سوپاسىكرنا نەراستەوخۇدا واتا و كرىارەكاسوپاسىكرنى د پويى ژناقدادا ھەيە و د پويى ژدەرقدەدا دەرناكەقىت و ديارنابىت.

۱-۵-تيۇرا پىزگرتن و سوپاسىكرن

ھەر وەكو (براون و لىقسن) ددەنە دياركرن كو تيۇرا پىزگرتنى ژ دوو فورمىن پىزگرتنى پىكدەيت، ئەوژى پىزگرتنا پوزەتيف و پىزگرتنا نىگەتيفن. ھندى

ستراتیجییه تیځن پریزگرتنا پوزه تیځن، ههول و پیځولین کارانه ژ لایې څاڅتنکه ریځه ژبو سهرده ریکرنا گوهداری ب پریزگرتن و څاڅتنین خوشځه و پریزگرتنا نیگه تیځ ژ لایه کی دیځه پیځول و ههولین څاڅتنکه ریځه ژبو پاراستنا پوځساری گوهداری ب پیکا سهرنجر اکیځشانا چنده ته کیځتا یان پاراستن و دهرنیځستنا گوهداری ژ نهوی بارودوځی (Morsi, 2010, 6-7).

(براون و لیځنسن) دهسته یا دهرپرینین سوپاسیځرني وهک کریاره کا تیځچوونا پوځساری ته ماشه کرییه کو تیدا څاڅتنکه دانپیدانان و سوپاسیځرنا قهری گوهداری دکه ته نهوژي ژ بهر تیځچوونا پوځساری څاڅتنکه ری یی نیگه تیځه، ژ لایه کی دیځه (سیریل) دوپاتکرني ل سهر شیوهی پوزه تیځی سوپاسیځرني دکه ته کو ب کریاره کا مهبهستی (illocutionary act) پیناسه دکه ته کو دهیته جیبه جیځرن ژ لایې څاڅتنکه ریځه ل سهر بنه مایې نهوی کریارا د نهوی بووریدا هاتییه نه نجامدان و نه څه چنده ژي ژ لایې گوهداریځه یا ب مفایه. د نه نجامدا گوهدار ههست ب پریزگرتن و بهایې خو دکه ته (Eisenstein & Bodman, 1995: 65).

(لیچ) سوپاسیځرني وهک نارمانجه کا کو مه لایه تی دده ته دیارکرن کو ب پیکا نهوی که شه کی ریزگرتن و هه قالینی دروستدبیت. (لیچ) ل قیری به رده وامیځی دده ته څاڅتننا خو کو سوپاسیځرن ژي دهرپرینه که ب پیکا نهوی که سی بو هاتییه ناراسته کړن ل هه لسوکه وت و بارودوځی څاڅتنکه ری دگه هیت. هه مان تیځه ژ لایې (نایسنستاین و بودمان) یځه هاتییه پشتگیریکرن و دده نه دیارکرن کو سوپاسیځرن کاره کی زمانیه ب شیوهیه کی بهر به لاڅ د په یوه نندیځ تاکه که ساندا دهیته بکارهینان. (Eisenstein and Boodman, 1986: 167) هه روه سا نهو دیاردکهن، نه گهر سوپاسیځرن ب شیوهیه کی سهرکه قتیانه بهیته نه نجامدان، هزارا هاریکاریکرنی و گهرموگوریځی په یدا دکه ته، د ده مه کیدا سستی و سهرنه که قتن د دهرپرینا سوپاسیځرنیځا دی بیته نه نجامه کی نیگه تیځ یی کو مه لی کو نه څه ژي دبیته نه گهری تیځدانا په یوه نندیځ د ناڅبه را څاڅتنکه ری و گوهداریځا هین 1995, (Eisenstein and Boodman 65).

۱-۶-چاوايا کارکرنا سوپاسیکرنی

ئەو کەسى ب پېشکېشکرنا سوپاسیکرنی رادبیت، دقیت ئەگەرەکی راست و پەوا
هەبیت ژبو سوپاسیکرنی د دەق و بارودوخەکی گونجایدا. دەربەینین سوپاسیکرنی
باراپتریا جارن وەکو نەریتین کۆمەلایەتی سەرەدەری ل گەل دەیتە کرن و ژ
ناخفتنکەری ژبو چاوايا دەربەینین دەیتە خواستن. ئەو پیکا سوپاسگوزاری دەیتە
گوتن، گەلەک جارن ژ دەربەینین ئاسایی مینا: (سوپاس، سوپاسییا تە دکەم)
دەیتە گوووپین بو ھندەک دەربەینین بەرفەرەتر. وەکو: (ئەز پیز و تەقدیری بو
فلانی دکەم، جەي پیزییە، ئەز گەلەک مەمنونی فلان کەسى مە، ئەز گەلەک
کەیفخوشم ژبو فلانی). ھەلبەرتنا دەربەینین سوپاسییی ژى ب شیوہیەکی باش ل
دویف ھەلسەنگاندنا سوپاسیکەری دمیینیت، ل سەر ئەوی یا کو ھاریکاری بو
ئەوی/ ئەوی ھاتییە کرن و چاوا ئەو دەربەین کاردەکن (Jung, 1994: 4).

کارتیکرنا ھەرە مەزن یا سوپاسیکرنی ل قیری ھەر وەکو کریارەکا ناخفتنی یا
ستایشییە، ژبو پېشقەبرنا دوستایەتییی و ھاریکارییی د ناقبەرا دوو کەساندا ژبو
ھزکرنەکا پوزەتیف و ھەستکرن ب ئارامییی ژ لای کەسى ب ھاریکاریکرنی
رەبووی. ل قیری کارکرنا سوپاسیکرنی ژ لای یانگیقە دابەشی چەند خالەکان
ھاتییە کرن (Jung, 1994: 5-12):

۱-کارکرنا بەرزەرخاندنا ھاریکارییی: بەرزەرخاندنا چاکییی ژ کارین سادە یین
دەربەینین سوپاسییینە. ژ گرنگترین جوړی ئەقی دابەشکرنی ژى پیکھاتینە ژ
ھاریکارییین فیزیکی و ھووشی (روحی). ھاریکارییین فیزیکی مینا دیارییان و
خزەتان. ھەر وەکو ئەقان نمونان:

دەق: ئەقرازی ترومبیلاخو داف ھەقائی خو ھشیاری داکو کارى خو پی بکەت.

ھشیار: گەلەک سوپاس برا قەنجییا تە ژ بیرناکەم.

۲-کارکرنا سوپاسیکرنی د قەکرن و گرتن و گوووپین و راوستاندنا پەیوہندیکرنی:
د قەکرن و دەستییکرنا ھندەک جوړین پەیوہندیکرناندا دبیت ببیتە ئەگەری گرژی و
ئالوزیی، لەورا یا باش ئەو ھەری دەست ب ئەوی دیبەیتی و ئەوی گەنگەشی

بهیته کرن، ب شیوهیهکی بهرچا سوپاسیگرن بهیته بکارهینان. ژبو کیمرنا نهوی
نالوزییی و بلندکرنا گیانی ههقالینی و برایهتییی. بو نمونه:

دهق: د دیبهیتهکا د ناچهرا دوو کهساندا (کهسی میهقان، و کهسی داواکهه) نهو
کهسی ئیکی میهقان دکهت بو بهرنامهکی یان جههکی) بهری دهستیگرنی:
کهسی داواکهه: سوپاس بو هاتنا ته

۳- کارکرنا سوپاسیگرنی د خاترخواستنی و بهرسقهکا ئهینیدا: دهبرینین
سوپاسیگرنی هندهک جاران ژبو خزمهتکرنا دهبرینین خاترخواستنی دهینه
بکارهینان، نه ژور گوته د گهلهک بارودوخاندا دهیته بکارهینان، بهی باراپتیا
جاران د کاروبارین بازگانیدا دهینه بکارهینان. وهکو د مارکیتان و
پیشانگههاند... هتد. بو نمونه:

دهق: ل دهمی کهسهک تشتهکی ل مارکیتهکی دکریت و پارین خو ددهت و دقیت
خاترا خو بخوازیت.

بکر: گهلهک سوپاس.

فروشیار: ب خیرهاتی.

۴- کارکرنا سوپاسیگرنی د نهخووشی و نهرازایهتییهکا ههستداردا: نه ژورین
دهبرینین سوپاسیگرنی ب شیوهیهکی نهراستهوخونه و ژبو سوپاسیگرنی کهسی
بهرانبهرا نهینه دهبرین، بهلکو ژبو مههمهکا دییه. مینا رهخنه گرتنی:

دهق: د گهنگهشهکرنا بابهتهکیدا د ناچهرا قوتابیاند:

نازاد: دروستکرنا فهکولینان ب نهقی شیوهیی نازداری یا خهلهته و دقیت وهکو یا
من دروستبکهن.

نازدار: گهلهک سوپاس بوته، ته نه مهن کرین(ل گهل تیکبرنا پوخساری خو).

۷-۱- بهرسفدانا سوپاسیگرنی

کریار ناخفتنی یا سوپاسیگرنی دی گهلهک یا باش بیت، نه گهر کهسی هاریکه
رازیبیت و ریژی ل سوپاسییا کهسی بهرانبهرا بگریت، چونکی ل قیری
سوپاسیکه ری پیشبینیی ژ هاریکهری دکهت کو بهرسفا سوپاسییا نهوی ب

شیوهیهکی جوان بدهت، هر وهکو چهند جور بهرسقهکین سوپاسیکرنی هاتینه دیارکرن (Najim, 2017: 21-27):

۱- رازیبون: نه جور بهرسقدانه دهیته دان کو ب شیوهیی رازیبونیی ل سهر ئهوی سوپاسییا هاتییه دان کو چهند دهرپرینهکان ب خوڤه دگریت: (یا سهرچاقان، ب خیر بمینی، عهزیزی برا... هتد.)

دهق: ل بازاری دهمی نازادی دهستی خو هاقیتییه بهریکا خو و هندهک پاره ژی دکهڤن و نازادی دیت کو کهڤتن:

- نازاد: ئوه نازاد پارین ته کهتن.

- نازاد: ئوهو گهلهک سوپاس برا. (سوپاسیکرن)

- نازاد: عهزیزی برا. (بهرسقدانا سوپاسیکرنی)

۲- دان پینهدان: بهرسقدهر د ئهقی جوریدا پتر ساده تر دیاردبیت و هوسا بو سوپاسیکهری دیاردکهت کو هاریکارییا ئهوی/ ئهوی تشتهکی سادهیه و بهر ب سوپاسیکرنی ناکهڤیت، ئانکو بهایی هاریکرنی کیمدکهت. وهکو: (نه برا نه بهحس نهکه، شهرمه برا بهر سوپاسییی ناکهڤیت، نه نه ئاریشه نینه، سوپاسی پی نهڤیت... هتد.)

دهق: نهقرازی پینوسی خو یی ژ بیرکری و داخواز ژ دارای کر کو پینوسی خو بدهتی.

- نهقران: دارا من پینوسی خو یی ژ بیرکری دی ته ئیکی زیده ههبت؟

- دارا: بهی کهرمکه.

- نهقران: گهلهک سوپاس ساخبی برا.

- دارا: بهرناکهڤیت برا، تو هیژای.

۳- ئالوگوری: نهقه ب پامانا ئهوی چهندییه ل دهمی سوپاسیکه سوپاسییا

هاریکارییا کهسهکی بدهت و ب ههمان پهقیین سوپاسییی بهرسقا سوپاسییا ئهوی دهیته دان. نه جور باراپترییا جاران ل جهین کرین و فروتن تیدا دهیته کرن، جهین خزمهتگوزارییان د بهربلاقن، وهکو نهقان بهرسقان:

(عهزیزتری، نهن مهمنونم. برا گهورهی... هتد)

دهق: دەمى شوفير ل دهق دونچيى سەياران دوهنى سەيارى دگوهوپيت و پارين
ئەوى ددەتى:

-شوفير: كەرەمكە، ئەن مەمنونم برا.

-دونچى: ئەن مەمنونم برا.

۴- كومىنتكرنا سوپاسيى: پشتى سوپاسيكرن دەيتە دان، هاريكەر دى رابيت ب
كومىنتكرنا سوپاسيى ئەوى ب وەسفرنا ئەوى بارودۇخى هاريكارى تىدا هاتىيە
كرن. بو نمونە

دهق: ماموستا رابيت ب رىكا ھندەك ئاموزگاربيان، قوتابى ژ ھندەك ئاريشين
خواندنى رزگارېكەت.

-قوتابى: گەلەك سوپاس ماموستا، ب راستى ئاموزگاربيان تە گەلەك ب مفاپون.

-ماموستا: بەلى، ئا ژ بەر ئەقى مەرەمى ئەم يى ل قيرى.

۵- ئامازەكا بى دەنگ: ئەق جورە بەرسقدانە ژبو سوپاسيكرنى دەينە دان، بىيكو
سوپاسيكر باخقيت، ب تنى ب رىكا ئامازەيان ئەق چەندە دەيتە ئەنجامدان.
ئەقەژى بارپتريا جاران د ئەوان بارودۇخاندا پويىدەت، ل دەمى سوپاسيكر ب
سوپاسيكرنى رابيت، ل گەل ھندى بەردەواميى ددەتە ئاخقتنا خوكو دەليقە بو
كەسى بەرانبەر نارەخسيت بەرسقا سوپاسيى ئەوى بدەت، ژ بەر ئەوى يەكى ب
تنى ب رىكا ئامازەيان ئەو بەرسقە دەيتە دان. وەكو: گرئرين، ھەژاندنا سەرى، ...
ھتد.

دهق: ئازادى پەرتووكا داراي زقراند و دى ھەولەت سوپاسيى ئەوى بکەت.

-ئازاد: گەلەك سوپاس پەرتووكەكا ب مفا بوو... (ئاخقتنا بەردەوام)

-نەزاد: دى گرئريت يان دى سەرى خو ھەژينيت.

۶- بى بەرسق: ئەق جورە جەى ئامازەپيكرنيى، چونكى زوربەيا جاران سوپاسيكر
چاقەريى بەرسقدانەكيى ژبو پارزيبونى ل سەر سوپاسيى ئەوى/ ئەوى، بەلى ل
قيرى د ھندەك بارودۇخاندا ھيچ جورە بەرسقدانەك ژبو سوپاسيى ناهيتە دان و
كەسى هاريكەر ب بيەدەنگى دمينيت.

دهق: داراي ترومبىلاخو يا نويكرى نيشا ئازادى دا.

- ئازاد: ترومبيلاتە گەلەك جانە.

- دارا: گەلەك سوپاس.

- ئازاد: بى دەنگ و بى ئاۋازە دان.

۸-۱- ستراتىجىيە تىن سوپاسىكرنى

۱- ستراتىجىيە تىن راستە وخويىن ئامىرى دياركرنا هيژا مەبەستدار (IFID)

ستراتىجىيە تىن راستە وخويىن ئامىرى دياركرنا هيژا مەبەستدار (IFID) د دەربىرىن سوپاسدارىيىدا دەينە بكارهينان، بەلى يا زاناىە كو ئەڭ جوړە ستراتىجىيە تىن سوپاسىكرنى د ھەمى زماناندا وەكو ئىك ناھىنە بكارهينان و وەكو ئىك نىن، ھەر وەكو (جاقىر و پىرىن) د قەكولىنەكىدا ددەنە دياركرن، كو ژلايى پشكدارىن زمانى ئىسپانىقە ئەڭ جوړە ستراتىجىيە تە ب كىمى دەينە بكارهينان، ھەر وەسا دياردەكن كو ئاخقتنكەرىن زمانى خومالى يىن ئىنگلىزى ب پىژەكا بەرچاڭ بكاردەين، بەلى بەرانبەرى ئەوى، ئاخقتنكەرىن زمانى ئىنگلىزى وەك زمانى دووى ل دەڭ وان ب پىژەكا كىمتر ژ ئاخقتنكەرىن خومالىيىن ئىنگلىزى بكارهاتىنە. ئەقەڭرى پشكگىرىيا ئەوى ئاخقتنى دكەتكو پىدقئىيە ئاخقتنكەرىن زمانى دووى فىرى كەلتوور و پەوشەنبىرى و ئاستەكى بلندى پراگماتىكىنە، داکو بشىن ل گەل تاكەكەسىن زمانى خومالى پەيوەندىيەكا سەركەقتىانە ئەنجامبەدن (97: 2005, Javier & Pérez). دەربىرىن (IFID) د زمانى كوردىدا. مينا: عەزىزى برا ئەز ئەقرو ناچم، يا ھەلە توۋ براى، توۋ دى دل، يا سەرچاقان... ھتد.

پەيڭا (سوپاس) ژى ژ لايى چەندىن قەكولەرانقە وەكو ستراتىجىيە تەكا راستە وخوۋ ھاتىيە دياركرن، ھندەك قەكولەران ژ دەربىرىن (IFID) ھژمارتىيە، بەلى ھندەك قەكولەرىن دى وەكو ستراتىجىيە تەكا سەربەخويا سوپاسىكرنى دەستنىشانكرىيە و ئەڭ چەندەڭرى ب چەند شىۋەيەكان دەيتە بكارهينان:

۱- بكارهينانا پەيڭا سوپاس (مەمنون):

- سوپاس.

- سوپاس بوۋ تە.

- گەلەك سوپاسىيا تە دكەم.

-سوپاس سه‌حه‌ت خو‌ش بېت.

-سوپاس ده‌ست خو‌ش بېت.

-مه‌منون هه‌را سه‌رکه‌قتی بی.

-مه‌منون بو‌ ته‌ عه‌مر دري‌ژبی.

ب-ب سوپاسيکرن و گوتنا هاريکاريي:

- سوپاس بو‌ هاريکاريه‌ ته‌.

- سوپاس کو‌ ته‌ هيلای نه‌ز په‌رتووکين ته‌ بکاربهي‌نم.

ج-ب سوپاسيکرن و به‌حسکرنا نه‌وی گرفتې، نه‌واکو ژ نه‌گه‌ري هاريکاريي دروستبو‌وی:

-سوپاس کو‌ ته‌ هيلای نه‌ز په‌رتووکين ته‌ بکاربهي‌نم د نه‌قی ده‌می به‌ينه‌دانيداکو دبیت ته‌ کار پی هه‌بان.

۲-پيزليگرتن

د ستراتي‌جيه‌ تا پيزليگرتنيدا دوو جوړ يين هاتينه‌ ده‌ستني‌شانکرن:

۱- ب پي‌کا بکاري‌نانا په‌يف و ده‌رپرينين پيزليگرتني‌. وه‌کو: (ته‌ پيزه‌کا مه‌زن يا هه‌ی، جه‌ی پيزي‌يه‌، ته‌ پيزه‌کا تاي‌به‌ت يا هه‌ی، پيز و ئي‌حترام براي‌ی عه‌زين... هتد).
ب- ب پي‌کا بکاري‌نانا په‌يف و ده‌رپرينين پيزليگرتني‌ ل گه‌ل به‌حسکرنا نه‌وی گرفتې يان ئاسته‌نگی يا ژ لاي‌ی نه‌وی هاريکاريي‌قه بو‌ هاتی. وه‌کو: (ب راستی ته‌ پيزه‌کا هه‌ره مه‌زن يا هه‌ی کو‌ تو‌ شي‌ای د نه‌قی وه‌ختی کي‌مدا نه‌قی بو‌ من بکه‌ی.)
نه‌و وه‌ختی ته‌ ب منقه‌ بری جه‌ی پيز و ته‌قديري‌يه‌. (Cheng, 2005, 40-42)

۳-نزاکرن(دوعاکرن، لافکرن)

د نه‌قی ستراتي‌جيه‌ تي‌دا سوپاسيکه‌ر بکاري‌نانا دوعايان ب سوپاسيکرنه‌ خودی پادبیت. د که‌لچه‌ري موسولماناندا نه‌قه جوړه‌ دوعايه‌ ب شي‌وه‌يه‌کی به‌رچا‌ف ژبو‌ ده‌رپرينا سوپاسيکرنی ده‌ينه‌ بکاري‌نان. د نه‌قی جوړيدا نه‌و گه‌له‌ک ب راستگو‌يانه‌ سوپاسيکرنی ده‌رپرنگو‌ هه‌ر نه‌قه ئي‌که‌يه‌، نه‌قی ستراتي‌جيه‌ تي‌ ژ ستراتي‌جيه‌ تي‌ين دی يين سوپاسيکرنی جودادکه‌ت، چونکی ئاخفتنکه‌ر گه‌له‌ک جارن د بارودوخين جياوازدا نه‌و راستگو‌ييا قيانا سوپاسيکرنی نينه‌، هه‌ر وه‌کو يا دوعاکرنی

هه‌ی (Altalhi, 2014: 34). ئەقەژێ ژ بەر ئەوی ئیکێیه هەر وه‌کو (ژێرادات) دده‌ته دیارکرن، ئەقە دەرپرنین ئایینی یێن به‌لاقی هه‌می ژيانا موسولمانان بووین (Jaradat, 2014: 67). ژ ئەقان دەرپرنان، ئەوین د زمانێ کوردیدا ده‌ینه بکاره‌ینان. وه‌کو:

(خودی ژ ته‌رازیبیت، خودی حەز ژ ته‌ بکەت، خودی ته‌ بیاریزیت، خودی پزقی ته‌ زێده‌بکەت، به‌ره‌کەت بیت...هتد).

هه‌روه‌سا ژ ئەوان دەرپرنین ئایینی کو ژ زمانێ عه‌ره‌بی هاتینه د ناقە زمانێ مه‌ دا و ژلایێ هژماره‌کا تاکه‌که‌سین کوردقه‌ ده‌ینه بکاره‌ینان. وه‌کو: (جزاك الله و خيرا، موفق بی، خودی توفیقا ته‌ بده‌ت...هتد). هه‌روه‌سا گه‌له‌ک جارن سوپاسی ده‌يته ئاراسته‌کرن بۆ خودایی مه‌زن. وه‌کو (یا په‌ب حه‌مد و شوکر بۆ ئەقێ نعمه‌تا ته‌ ل گه‌ل مه‌ کری، یا په‌ب ئەزێ شاکرم...هتد).

٤- ستایشکرن

دەرپرنین ستایشکرنی ژێ ستراتیجیه‌ته‌کا دییه ژبۆ دەرپرن سوپاسیکرنی، به‌لێ باراپتریا جارن ئەقە جوړه‌ دەرپرنه‌ ب تنی ناھین، به‌لکو ل گه‌ل ستراتیجیه‌تین تیکه‌ل یێن سوپاسیکرنی ده‌ین. (ستراتیجیه‌تین تیکه‌ل یێن خالا ١٠). وه‌کو:

-تۆ که‌سه‌کی خودان په‌وشتی.

-تۆ مرو‌قه‌کی قه‌نجی.

- ئەم ب ته‌ د سه‌ربلندین... هتد.

٥- لیپورینخواستن

دەرپرنین لیپورینخواستنی دشیین وه‌کو دەرپرنین سوپاسیکرنی به‌ینه بکاره‌ینان. (لونگ) دده‌ته دیارکرنکو ئەو ئەگه‌ری ل پشت بکاره‌ینانا لیپورینخواستنی وه‌کو دەرپرنین سوپاسیکرنی دزقریته‌قه‌ بۆ تیگه‌هشتنا ئاخفتنکه‌ری ل سه‌ر ئەوی بارگرانییا گوهدار تووش بووی. ئانکو سوپاسیکه‌ر هه‌ست ب قه‌ردارییا هاریکه‌ریی دکه‌ت، ژبه‌ر هندی بکاره‌ینان لیپورینی باشتین بژاردیه‌ ژبۆ ئاخفتنکه‌ری کو دل و ده‌روونی ئەوی/ ئەوی پی ئارامبیت. (Altalhi, 2014, 37)

-ببوره‌ برا من تۆ وه‌ستاندی.

ژ- دل داخووا لیبورینی دکهم برایی عزیز، ب راستی تو نه بای نه دشیم تمامبکه م.

۶- دهرپرینا دوستایه تیپی

د ئەقی ستراتیجییه تا سوپاسیکرنیدا، سوپاسیکەر رادبیت ب گوتنا هندهک دهرپرینن شرین و تازه و قیانی ژبو دیارکرن ئەوی په یوهندییا نیریک و قیانا د ناقههرا ئەوان که ساند، ل گهل به خشینا گیانی هاریکارییی ژبو هه قدوو. هەر وهکو (ئه لزوبهیدی) ئەقی ستراتیجییه تی دابهشی چه ند رادهیه کان دکته (Al-Zubaidi, 2012: 131):

ا- رادی دهرپرینا ئەندامین لهشی. وهکو: ئەقان دهرپرینن سوپاسیکرنی: دلیمنی، پوحا منی، سهروچاقین من، چاقین منی... هتد.

ب- رادی قیانی. وهکو: ئەقان دهرپرینن سوپاسیکرنی کو باراپتیا جاران د تورین جفاکیدا ب شیوهیی کومینتکرنی سوپاسییا هه قال و برادهرین خو دکهن: کوپو تو هنگقینی، هه یفا منی، پونا هییا منی، شرینا منی... هتد.

ج- رادی نیشاندا نا خزمایه تیپی:

- وهره پوینه خوار دلی مه تا خو، من تو وهستانی.

- لاوی دهیکا خو، من زیده تر ژ ته نه قییت.

۷- سوپاسیکرنا ئەوی سه پاندنا هاریکەر تووشبووی

د ئەقی ستراتیجییه تییدا سوپاسیکەر دزانیتکو ئەو هاریکاری ژ لای کەسی دیقه هاتییه کرن ژبو کیمرکرن و نه هیلانا ئاریشییه، ژبه ر هندی ژی سوپاسیکەر بو گوهداری دیاردهکه تکو پیدقی نه دکر ئەوی ئاریشی و ئاستهنگی ژبو خو دروستبکهت، داکو هاریکاریا ئەوی بکهت. ئەق ستراتیجییه ته ژی دابهشی دوو به شه ستراتیجیین دی دبیت، ژ ئەوان ژی: تیگه هشتن و زانینا ئەوی بارگرانییا ل سه ر هاریکەری، ههروه سا یا دووی دیارکرن نه پیدقیاتییا نه جامدانا ئەوی هاریکارییییه. هەر وهکو (ئینتاچاکرا) ددهته دیارکرنکو ئاخفتنکه ر ب دهرپرینا پرزگرتنی ب شیوهیکی نه راسته وخو رادبیت و ههولا سستکرن ئەوی دهقی ددهت و نه گرنگییا ئەوی قهره هاریکارییی دکته تکو ئەقه هه می ژ بهر ئەوی ئیکییه کو پیدقی

نەدكر، گوھدار ئەوى ئارىشى بۇ خوۋ دروستىكەت (Intachakra, 2004: 53):
وھكول خواری دیاردییت:

- خوۋ زەحمەت نەدە برا.

- توۋ ب خودی ئیزعا جا خوۋ نەكە.

- بەر نەدكەت برا... ھتد.

۸-سویند گوتن

دەرپرینەکا ئاینییە ژ لایى ئاخقتنکەریقە دەیتە بکارهینان ژبوۋ هاریکەری داکو بوۋ
ئەوى دیاربکەتکو ژ دل و جان ئەو سوپاسییا ئەوى دكەت و ئەو ب باشى ئاگەھدارە
ل سەر ئەوى چەندا هاریکەری ژ بوۋ ئەوى/ ئەوى ئەنجامدای (Al-Zubaidi, 2012: 141)
وھكو:

- توۋ ب خودی پروینە خوار، توۋ ماندوی بووی.

- وەلاھ توۋ پارا نادەى، ئەقى جاری دوۋرا منە.

- ب حەقى خودی من توۋ گەلەك مژویلکری.

- خودی پی شاهدەکو تە گەلەك هاریکارییا من یاکری.

۹-قەگەراندنا قەرى: ئەق ستراتیجییە تە ژى دابەشى سى جورین دی دبیت:

أ- پەیماندان و پیشکیشکرنا خزمەتەکی. وھكو: (پارەى، خواری، یان ژى
تشتەکی). بوۋ نمونە:

- ئەز حەزەكەم دیاریەکی بدەمە تە، پیش کاری تەقە.

- توۋ میھقانی منى بوۋ فراقینی، پیش کاری تە ئەنجامدای.

ب- دیارکرنا ئەوى چەندی کو ئاخقتنکەر قەرداری گوھدارییە. بوۋ نمونە:

- ئەقە دەمەکی دریزە ئەز قەرداری تەمە.

- ئەقە ئەز جارەکی بوۋ مە قەرداری تە.

ج- پەیماندان بوۋ خوۋ باشتکران و بەرەق پیشقەبرنی د پاشەرۆژیدا. بوۋ نمونە:

- ئەقە دووبارە نابیتە قە.

- پشتراست ببە ئەز ناھیلیم ئەق چەندە پرویدەتەقە (Cheng, 2005: 47-48).

١٠- تیکه لکرنا ستراتیجییه تیئ سوپاسیگرنی

هندهك جارن و د هندهك بارودوخین تایبه تدا ئاخفتکهرین زمانی کوردی ب تیکه لکرنا ستراتیجییه تیئ جیاوازیئ سوپاسیگرنی و بکارهینانا ئەوان د هه مان دهم و هه مان بارودوخدا پادبن. ههر وهکو د داتایین مه دا ب شیوهیه کی باش ژ لای پشکدارانقه هاتینه بکارهینان، ژ ئەوان ستراتیجییه تیئ کو ته قلی هه ژ دبن. وهکو: -دهربرینن سوپاسیگرنی یین (IFID) + دوعا کرن.

- سوپاس + خودی ته بهیلت.

- دوعا کرن + ستایش کرن. خودی هاریکاری ته بیت + تو که سه کی مه رده میری.

-دهربرینن سوپاسیگرنی یین (IFID) + دوعا کرن + ستایش کرن.

- گه لهك سوپاس + خودی ته پیاریزیت + که سین وهکو ته دکیمن.

که واته ئەم دشیین ل قیری پوهنکهین، د زمانی کوردیدا دشیاندایه پتر ژ چار ستراتیجییه تیئ سوپاسیگرنی د هه مان دهم و بارودوخدا ل گه ل ئیک بهین و تیکه لی ئیک بن. بۆنموونه:

- خودی بهر دهستی ته زیده کهت (نزا کرن) + تو که سه کی مه رد و دلفره هی (ستایش) +

ته ریزه کا تایبه ت یا هه ی (ریزلیگرتن) + گه لهك گه لهك سوپاس (IFID) + بهس باوه رکه

برا بهر ئەقی زه حمه تی نه دکهت (سوپاسیگرنا ئەوی سه پاندنا هاریکەر تووشبووی).

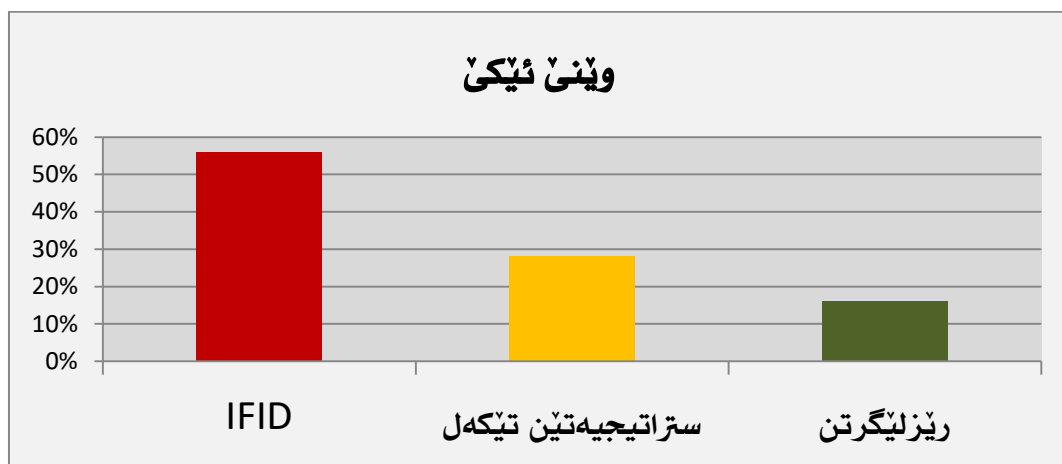
پشکا دووی: دهرپرینن سوپاسیکرنی د ناخفتنا خه لکی گوځه را بهمدیندا

۱-۲- ستراتیجیه تیڼ سوپاسیکرنی د چهند بارودوځاندا

د قیږیدا دی ههشت بارودوځان وهرگرین و تیډا دی ههولدهین دهرپرینن ستراتیجیه تیڼ سوپاسیکرنی یین هر بارودوځه کی و ل گه ل ریڅه یا سه دییا هر ستراتیجیه ته کی دیار بکه یڼ. ب نه فی پهنکی ل خواری دیار کری:

۱-۱-۲- بارودوځی ئیکی: بکارهینانا ستراتیجیه تیڼ سوپاسیکرنی ل ده می زفراندنا پهرتووکا هه قالی خو یی قوتا بخانی:

د نه فی جوړی بارودوځیدا ناخفتنکهرین گوځه را بهمدینی ل ده می پهرتووکا هه قالی خو دزقرینن، ب هنده ک ستراتیجیه تیڼ ساده یین سوپاسیکرنی رادبن. هر وهکو د وینه یی ل خواریډا دیار دبیت:



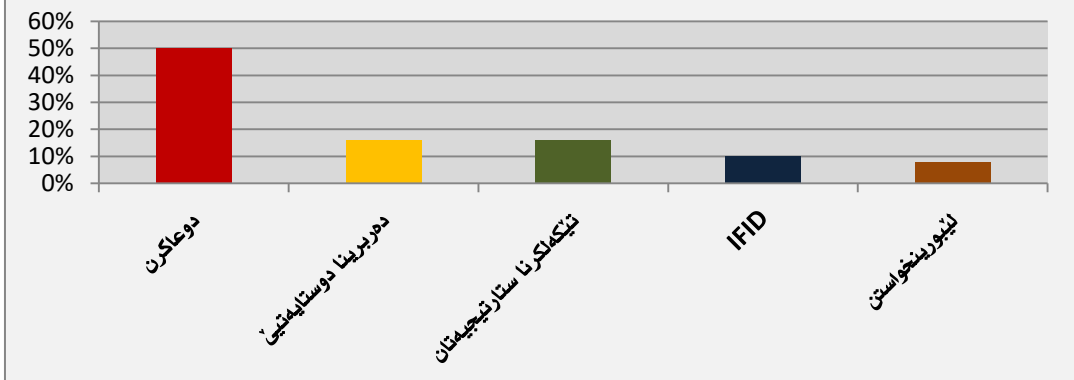
ل قیږی ستراتیجیه تا سوپاسیکرنی یا ژهمییاڼ بهربلاقت، دهرپرینن (IFID) نه کو دگه هیته ریڅه یا (۵۶٪)، وهکو دهرپرینن (سوپاس، سوپاس بو ته، گه له ک سوپاس... هتد)، نه قه ژی نه وی چهن دی دگه هینیتکو نه و په یوه ندیا نیژیک یا د ناقبه را دوو هه قالاڼدا نه گهره کی سهره کییه کو نه ق ریڅه یا دهرپرینن ساده هاتینه بکارهینان و ستراتیجیه تیڼ دی یین سوپاسیکرنی وهکو قه گه راندنا قهری،

لیبوریښخواستن و دو عاکرن و ... هتد نه هاتینه بکارهینان، نه څه ژى خاله کا گرنگه کو بو مه دیاردکته، بارودوځه کی مینا بکارهینانا په رتووکا هه څالی خو بو ماوی چهند روژه کان پیدقی ب نه څان جوړه ستراتیجیه تان نابیت، نانکول ده څه خلکی گوڅه را به هدینی په یقین سوپاس بو ته، تیرا هندی دکه تکو گوهدار پی رازیبیت و په یوه ندیا نه وان هر ب باشی و بلند بمینیت. د دویځدا ستراتیجیه تین تیکه لین سوپاسی کرنی دهین، ب پرژه کا زور کو دکه هیته (۲۸٪)، بهی باراپتیا نه څان جوړان تیکه لیا ستراتیجیه تا IFID بوو ل گهل دهرپرینن دیین سوپاسی کرنی. وهکو دهرپرینا دوستایه تیپی و ستایشکرن و پرزلیگرتنی بوون، نانکو هنده ک ناخفتنکهران زیده باری سوپاسی کرنه کا ساده، هنده ک دهرپرینن دی بکارهینانه کو هر ب پامانا سوپاسی کرنینه. وهکو: (سوپاس عه زیزی برای. سوپاس ب راستی ته پرژه کا تاییه ت یا هه ی ... هتد). هه روه سا ل دوماهیپی ستراتیجیه تا پرزلیگرتنی دهیت، ب پرژه یا (۱۶٪) کو ناخفتنکهر ژ بهر هاریکاریی کو ل څیری دانا په رتووکیه، دهرپرینن پرزگرتنی ل جهی په یقا ساده یا سوپاس بکاردهین.

۲-۱-۲- بارودوځی دوی: بکارهینانا ستراتیجیه تین سوپاسی کرنی ژ لای دایکیڅه ل ده می کچکا نه وی مه ساجی بو بکته.

د نه څی بارودوځیدا گرنگیا هره مه زن یا بارودوځان ل سهر چاواپیا بکارهینانا ستراتیجیه تین جیاوازین سوپاسی کرنی دیاردبیت، چونکی هر وهکو د وینه یی دوویدا دیار، ل څیری بارودوځ یی گریځای کچی و دایکیه، هاریکاری یا هاتییه کرن ژ لای کچی ژبو دایکی، هر وهکو د داتایین مه دا دیار، ستراتیجیه تین سوپاسی کرنی دی گه له ک جیاوازین ژ بارودوځه کی دی، نه وژی نه گهر هاریکاری و سوپاسی کرن د ناقبه را دوو هه قالان یان دوو که سین بیانیدا بیت.

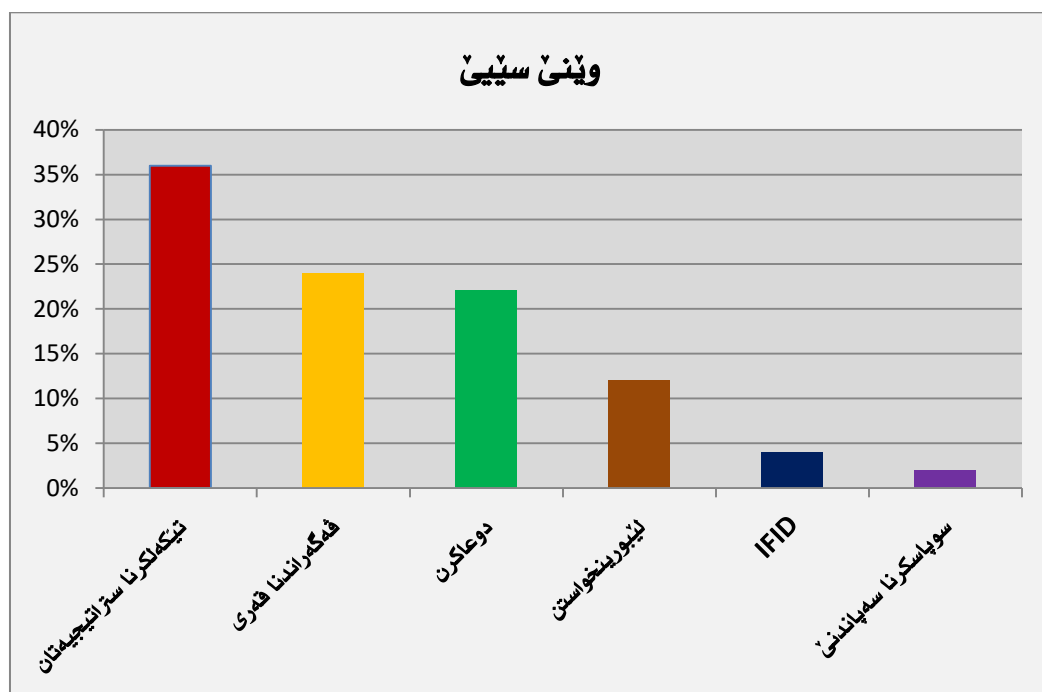
وینى دوو



ل دویف داتایین مه د ئهقی بارودوخیدا دهربرینین دوعاکرنی ب شیوهیهکی زوری بهرچا هاتینه بکارهینانکودگههیته (۵۰٪) ژ پریژا پشکداران. ئهق دهربرینین هاتینه بکارهینان ژی، مینا: (رحمهت ل ته و دایابین ته، دهستین ته چرایین بههشتی بن، خودی مرادین دلی ته حاسلیکته ... هتد). ئهق دهربرینین ئایینی ئیسلامی ناماژیه ژبو ئهوی چهندي کو نافرهتا کورد گهلهک ب ئیسلامی و یاسایین ئهویقه دگریدایینه و ب شیوهیهکی زور بهربلاق د ناق زمانی ئهواندا رهنگقهدایه، چونکی ئهو د ئهوی باورهیدانه کو چونکی ئهو دایکه و ئهوی هر تشتهکی باش ژبو زارویین خو دقین، لهوما ژی ئهو ل دویف ئهوی گوتنی دچن یا دبیریت: (دوعا دایابایه). ئانکو هر تشتی دایباب داخوای ژ خودی بکن ژ بو زارویی خو، ئهو ب دهست ئهوانقه دهیت، ژ بهر ئهوی ئیکی ل جهی پهیقین سوپاسیکرنهکا بی مفا و چ پیقهنههاتی، ئهو ههولا هندی ددهنکو ب ریکا نزاکرنی (دوعا) یان ههرتشتهکی باش بیت ژبو زارویین خو بخوازن، و ب دیتنا ئهوان ئهقه تاکه ریکا گونجایه کو ئهو سوپاسیکرنهکا گونجای ژبو زاروکی خو بکن. د دویقا تیگمکنا ستراتیجیهان و دهربرینین دوستایهتییی دهین ب ههمان پرژه کو دگههیته (۱۶٪) ژ تاکهکسیین گوڤهرا بههدینی ل قیری دایک ههولدهن ب ریکا بکارهینانا هندهک پهیقین جوان و نازک سوپاسییا کچا خو بکته. وهکو: (بهسه دلی دایکا خو، من تو وهستانی جانا دایکا خو... هتد). ههروهسا تیگمکنا ئهوان ژی وهکو: (سوپاس جانا دایکا خو،

خودی ئهوان دهستان بپارێزیت، بهسه پوچا من خودی ژته پازیبیت...هتد). د دویقدا دهبرینین (IFID) دهین کو ژ دهبرینین ساده یین سوپاسیکرنی پیکهاتینه، ئانکو دایکی ب تنی دهبرینین وهکو پهیقین: (سوپاس بو ته، گهلهك مهمنون ...هتد). ههر وهکو د وینهیی سهریدا دیارکو دگههیته پێژها (۱۰٪). ل دوماهییی ژی دهبرینین لیبورینخواستنی دهین، ب پێژها (۸٪) کو ل قیری ب تنی هندهك دایکین کیمکو دگهههه (۴) کهسان ههولدايه لیبورینی ل کچا خو بخوان، ژ بهرکو ئهوان هزرکریهه کو ئازارهك گههاندیهه کچین خو ل دهما ئهجامدانا ئهوی کاری.

۲-۱-۳- بارودۆخی سییی: سوپاسیکرنا کهسهکی ل دهمی ژهگهپاندنا قهری ئهوی. د ئهقی جوړی بارودۆخیدا چهندین ستراتیجیهتین جوړاوجوړین سوپاسیکرنی دهینه بکارهینان. ههر وهکو د ئهقی وینهیدا دیاردبیت:

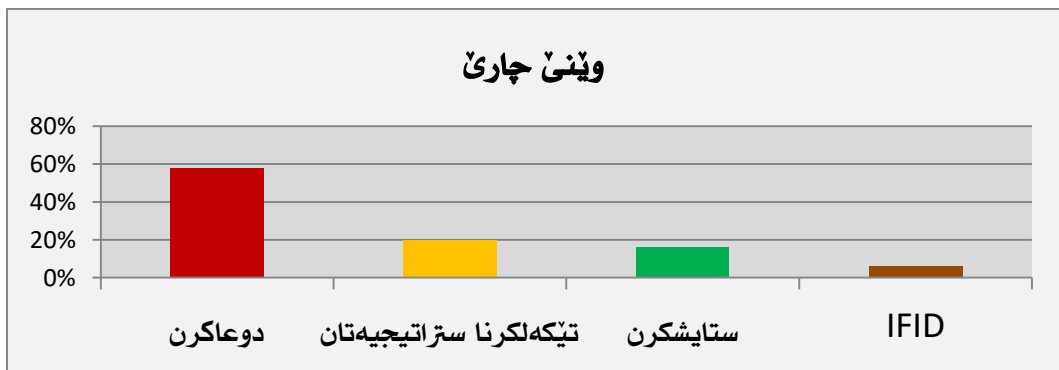


ل دویف داتایین مه، شهش جوړ ستراتیجیان هاتینه بکارهینان و یا ژ ههمیان ژی پتر تیکه لکرنا ستراتیجیه تانه ب ریژهیا (۳۶٪) ژ پشکدارین مه، نهو دهربرینین ل قیری تیکه لبروین ژی بو نمونه: (IFID + لیبورینخواستن + دوعاکرن : گهلهک سوپاس برا، ببوره بو گبروونن، خودی خیرا ته بنقیسیت) و (قهگه پاندنا قهری + لیبورینخواستن + IFID + دوعاکرن : برا ژمیژه وهره نهو قهردارین ته، ببوره بو گبروونن + نهو سوپاسداری ته مه، خودی خیرا ته بنقیسیت). و د دویفدا ستراتیجیه تانه قهگه پاندنا قهری ب ریژهیه کا باش، پلهیا دوی گرتیه کو دگه هیهته (۲۴٪) ژ پشکدارین گو قهرا به هدینی کو رابوینه بو کهسی هاریکر دیار بکه نکو نهو قهردارین نهو/نهوینه، نهو د نهو باوهریدانه کو نهو چنده دی بیته نهو گهری هندی سوپاسیه کا گونجای بهیته نهو نجامدان و کهسی هاریکر پی رازیبیت. ههروه سا ب جودا هییه کا کیم ستراتیجیه تانه دوعاکرنن هاتیه بکارهینان کو دگه هیهته ریژهیا (۲۲٪) ژ پشکداران، ل قیری نهو دبینن کو نهو هاریکاریا هاتیه کرن بوویه نهو گهری مفا وهرگرتن. ههروه سا چونکی باراپتیا پشکداران موسولمانن و د نایینن نیسلامیدا گرنکییه کا زور ب دوعایان دهیته دان، ههروه سا د نا فاهمی نایینن جیاواز زیدا نهو جوړه گرنکییه ب دوعایان دهیته کرن، لهورا نهو ان هزرکریه کو سوپاسیکرنا نهو ان ب ریکا دوعاکرنن دی باشتین بهرسف بیت. د دویفدا لیبورینخواستن ژی وهکو ریکه کا سوپاسیکرنن هاتیه بکارهینان، ل قیری چونکی ناخفتنکهرین گو قهرا به هدینی هوسا هزدکه نکو قهردارین هاریکهرینه، ژبه نهو قی چهندي داخازا لیبورینن ژی دهیته خواستن، چونکی دبیت نهو قهره هاتیهته گبروکرن یان ژی ب شیویهک ژ شیویهان هاتیهته دانکو کارتیکرن ل هاریکهری کریت، ژبه هندی ژی پشکداران ب ریژهیا (۱۲٪) نهو ستراتیجیه ته بکارهینایه. یا ل قیری جهی ناماژي نهو وهکو ستراتیجیه تین (IFID) گهلهک ب کیمی دهینه دیتن ب ریژهیا ۴٪، نهو قهژی ژبه نهو نیکییه کو ناخفتنکهرین گو قهرا به هدینی ب کارهکی نهی جوان دبیننکو نهو گهر کهسهک هاریکاریا ته بکهت و بو ماوی چهندهکی قهرهکی بدهته ته و ب تنی ب ریکا چهند په یقه کین ساده یین مینا

سوپاس، يان سوپاس بۆتە، بەرسقا ئەۋى ھاريكاريى بىدەت و ل دوماھيى ژى
سوپاسيكرنا سەپاندنى ب تنى ب پىژەيا (۲٪) ھاتيىە بكارھينان.

۲-۱-۴- بارودۇخى چارى: كەسەك جلوبەرگىن جەژنى بۆ زاروكىن كەسەكى ھەژار
بكرىت و كەسى ھەژار ب سوپاسيكرنى پابىيت.

بارودۇخىن ب ئەقى شىۋەى كو راستەوخو ب خىركرنىقە دگرىداينە، بىگومان
ستراتيجىيەتا ھەرە بەرلاۋ دى دوعاكرن بىت، ھەر وەكو د وىنەيى چارىدا دياركو
چەند ستراتيجىيەتەكىن سوپاسيكرنى يىن جياواز ھاتىنە بكارھينان، بەلى يا ژ
ھەميان بەرلاۋتر و زورتر ستراتيجىيەتا دوعاكرنىيە.



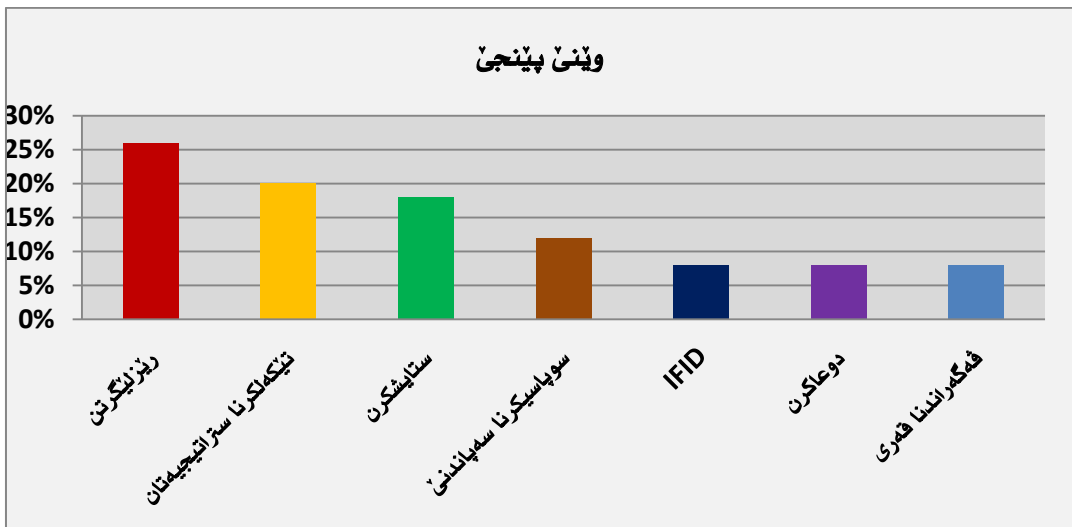
دوعاكرن ل دويڧ ئەقان داتايىن بەردەستى مە دەيتە ھژمارتن ب ئامراژىن ھەرە
گرنگكو ئاخقتنكەر ئەو قەرى ل سەر ملين خو پاكەت، يان ئەو ھاريكاريىا ژبۇ
ئەۋى/ئەۋى ھاتيىە ئەنجامدان بەيتە بەدەلقەكرن، چونكى ھەر وەكو مە بەرى
نوكةژى ئامازەپىداى، ئاخقتنكەرىن گوۋەرا بەھدىنى زور ب ياسا و دەستور و
قەيدىن ئاينانقە دگرىداينە، ژبەر ئەقى چەندى زاراقىن ئايىنى ژى ب شىۋەيەكى
بەرچاۋ دەينە بكارھينان، ھەرەسا چونكى ئەق دوعاكرنە دپەسەندكرىنە ژلايى
ھاريكارى و ئاخقتنكەرىقە و دشىت بىيتە جەي پازىبوونا كەسى ب كرنا خىرى
پابىۋى، ژبەرەندى دى بىنين كو پىژەيا ئەۋى ب شىۋەيەكى بەرچاۋ يا بلندە، ب

پشکداریا (۲۹) تاکه که سیڼ گوځهرا به هیدنی ژ سهرجه می (۵۰) که سان، کو ریژهیا نه وی دگه هیته (۵۸٪).

د دویځدا تیکه لکرنا ستراتیجیه تان دهیت، به لی ل قیری دقیت ئامارهی ب نه وی چندی بدهینکو دواکرن د ه می دهرپرینن تیکه لین سوپاسیکرنیدا هاتینه بکارهینان و تیکه لکرن ل گهل ستراتیجیه تیڼ دی یڼ سوپاسیکرنی. وهکو (دواکرن + ستایش + IFID : خودی خیرا ته بنقیسیت، که سیڼ وهکو ته د ناځ مه دا زیده بن، گه له ک سوپاس) کو ریژهیا نه وی ستراتیجی دبیته (۲۰٪). د دویځدا ستراتیجیه تا ستایشکرنی ب ریژهیا (۱۶٪) هاتییه بکارهینان، نه وی ریژهیا بهرچا ژ نه گهری هندییه کو که سی خیرکه ری کو بشیت هاریکارییه کا مادی بکهت، بهرانبهر که سه کی دی یی ژ هه ژی ستایش و مه دکرنی بیت، ههر ژبه ر نه وی چندی ئاخقتنکه ریڼ گوځهرا به هیدنی هه ولدن ب ریکا ستایشکرن که سی بهرانبهر سوپاسیکرن نه وی خیری بدن، دل و دهروونی هاریکاری خوشبکهن و ب که سه کی مهر د و مه زن و سفبکهن. ل دوماهیی دهرپرینن ستراتیجیه تیڼ IFID ب ریژهیا (۶٪) هاتییه بکارهینان.

۲-۱-۵- بارودوخی پیڼجی: سوپاسیکرن ماموستایه کی کو بی بهرانبهر وانه ژبو زاروکیڼ که سه کی شروځه و پوهن کرین.

د بارودوخی ب نه وی په نگیدا کو هاریکاری بی بهرانبهر ژ لای ماموستایه کیځه هاتبیته نه نجامدان، ل سهر ئاخقتنکه ری دهیته خواستن کو چهندين ستراتیجیه تیڼ جوړاو جوړ یڼ سوپاسیکرنی بکاربهینیت. ههر وهکو د وینه یی پیڼجیدا دیاردبیت.

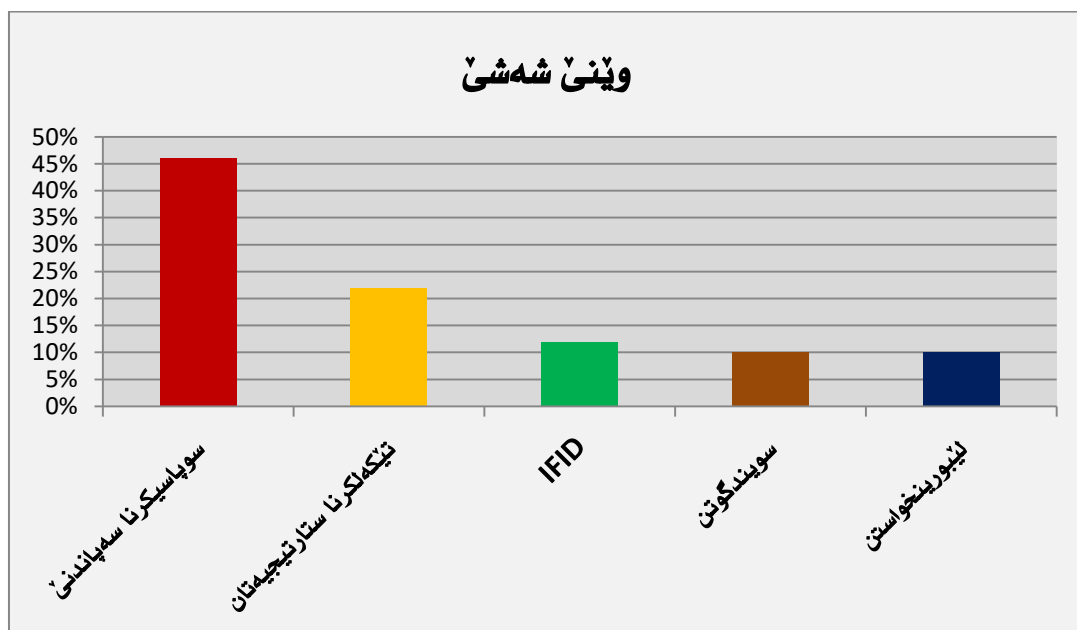


ستراتیجیبه تا هره بکارهاتیا سوپاسیکرنی ل قیږی پریژلېگرتنه کو ټاڅتنکهریږی
گوڅه را به هیدنی هه ولدهن بو ماموستای دیاربکه نکو نه و کاری نه وی نه جام دای
جهی پریژلېگرتنییه، ژبه نه قی ټیکي دی بینین ب پریژه یا (۲۶٪) ژ پشکداران پریژل
کاری پیروزی ماموستای گرتییه و هندهک دهرپړینین جوان هاتینه بکارهینان وهکو:
(ته ریژه کا تایبه ت یا هه ی، راستی مه تو و استاندی، دهمی ته ب زاروکی مه قه
بوراندی جهی پریژییه ماموستا گیان، راستی ماموستا گیان که سین وهکو ته جهی
پریژگرتنییه). هر چنده نه ق ستراتیجیبه ته د نا ق داتایین مه دا هاتینه دیتن، لی ب
شیوهیه کی بهر بلاقت دهرپړینین سوپاسیکرنی ته قلی هه قبووینه و ټیکه لبووینه،
ژبه نه قی چندی دی بینین کو (۲۰٪) ژ پشکداران پیکولا ټیکه لکرنی د نا قبه را
پریژلېگرتنی و سوپاسیکرنا سېپاندنی کرییه، هه روه سا د نا قبه را ستایشی و
دهرپړینین IFID دا ... هتد کړینه. هه روه سا د دوی قدا ستایشکرن دهیتکو نه ق
ټاڅتنکهره رابووینه ب په سن و مه دحکرن ماموستای کو نه و کاری نه وی بووینه
نه گهری بلندبوونا سېنگا ماموستای د چاقین ټاڅتنکهریدا، هر وهکو د وینهیدا
دیارکو ب پریژه یا (۱۸٪) ژ پشکداران په نا ژبو نه قی پیکي برییه، ژ نه وان
دهرپړینین هاتینه بکارهینان ژی (راستی ماموستا که سین وهکو ته دکیمن، ته
دهوری خو ټینا، ته گه له ک لاو شروقه کر دهستخوش، پشتا مه یا ب ته گهرمه).
سوپاسیکرنا سېپاندنی ژی ب (۱۲٪) ژ پریژه یا پشکداران دهیتکو هندهک دهرپړینین

مينا (ب پراستی ماموستا مه تو گهلهك زهحمهت دای، مه ئیزعاجا ته كر). ههر سی ستراتیجییه تیڤ د وینهیدا دیار (IFID، دوعاكرن ، قهگه پاندنا قهری) ل پیزین دوماهییی دهین ب پشكداریا ب تنی (٤) تاكه كه سین گو قهرا به هدینی) كو ریژه یا ههر ئیك ژئوان دیبته (٨٪).

٢-١-٦- بارودۇخی شەشی: سوپاسیكرنا كه سهکی بکهی كو ترومبیلا ئەوی بو کارهکی بچویك بکارهینابیت و پانزینا ئەوی تژی کریت.

د ئەقی بارودۇخیدا تشتی سهرنجراکیش ئەوه ستراتیجییهك ب شیوهکی ههره زور بکارهاتییه كو ئەوژی سوپاسیكرنا ئەوی سه پاندنییه د بهرانبهردا هیچ ستراتیجییه تهکا دی یا سوپاسیكرنی تاكو نیقا ریژا ئەوی ژی بکارنه هاتییه. ههر وهکو د وینهیی شەشیدا دیاردبیت.



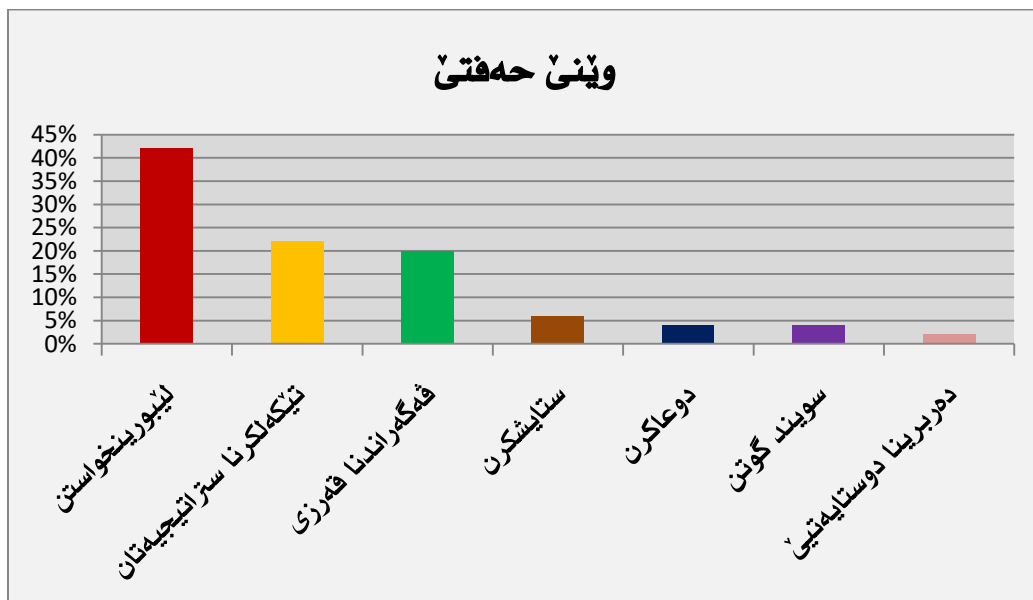
ستراتیجییه تا ههره زور یا بکارهاتی كو سوپاسیكرنا سه پاندنییه كو مه ره پی ئەوه كول قیری ههر دوو كهس (ئاخفتكه و گوهدار) ههر دوو د سودمهندن د ئەقی

هاريكرنيدا و هەر دوو ب كرياتا سوپاسيكرنې رادبن، ل قيرى چونكى نهو كهسى
 ترومبيل بكارهيناي ههولدهت، سوپاسيكرنا ههقالى خو بكت ب ريك تزيكرنا
 پانزينا ترومبيل و د بهرانهر دا خودانى ترومبيلى ژى ههولدهت كو بو نهوى
 (كهسى ترومبيل بكارهيناي) دياربكت كو ل بهر نهوى سهپاندنى (تزيكرنا پانزينا
 ترومبيلى) نه دكت و نهو سهپاندن گهلهك ژ هاريكارييا نهوى پتره، ناخفتنكهرين
 گوڤهرا بهدينى ژى نهقى چهندي ب رهوا نزانن و رادبن دياردكهكو نهو هاريكاري
 يا هاتيبه نهجامدان كارهكى سروشتى نينه و نهقه گهلهك ژ نهوى هاريكارييا
 دهستپيكى (دانا ترومبيلى) زورتره، هەر وهكو پيژا بكارهينانا نهقى ستراتيجيى ژ
 لايى پشكداربويين گوڤهرا بهدينيفه دگههته (٤٦٪) نهقه ژى بو مه دياردكت كو
 نهقه باشترين ريكا سوپاسيكرنپهكو ناخفتنكهرين زمانى كوردى و يين بياني
 پهنايى بو ببهن د بارودوخهكى ب نهقى رهنگيدا ل گوڤهرا بهدينى. د دويڤدا
 تيكلكرنا ستراتيجييهتين سوپاسيكرنې دهين، ب پيژهيا (٢٢٪)، جهى ناماژه
 پيكرنپه نهقه ستراتيجييهته باراپتريا ژ نهوان (IFID) كو تيكل ستراتيجييهتا
 سوپاسيكرنا سهپاندنى دبن: (سوپاس بو ته برا، بهس ل بهر نهوى چهندي
 نه دكت، سوپاسييا ته دكه، بهس بلا ته چ پانزين نهكرايى ترومبيل تهيه...هتد).
 ستراتيجييهتا سيى يا بكارهاتى يا نهقى بارودوخى ستراتيجييهتين (IFID) نهكو
 پيژهيا نهوى دگههته (١٢٪) نانكو هندهك ژ پشكداران ب كارهكى رهوا دبينن
 دهرپرينن (سوپاسييا ته دكه، سوپاس بو ته ...هتد)، بهينه بكارهينان و تييرا
 هندي بكن، ل جهى نهوى هاريكارييا ماددى بگريت. ل دوماهيى ژى
 ستراتيجييهتين سوپاسيكرنې، (سويندگوتن و ليبورينخواستن) دهينكو هەر
 ستراتيجييهتهك ب پيژهيا (١٠٪) ژ پشكداران دهيت.

٢-١-٧-بارودوخى هفتى : سوپاسيكرنا كهسهكى بكهى كو دهمهكى خويى گرنگ
 ب كارهكى تهقه بوراندبيت.

د بارودوخهكى ب نهقى شيوهيدا كو كهسهك وهختى خويى گرنگ ب كارهكى
 تهقه ببورينيت، دى ته پيدقى ب چهندين ستراتيجييهتين سوپاسيكرنې كهت، داکو

ئەۋى قەرى ل سەر ملېن خو ڤاڭەى، ھەر وەكو ستراتىجىيەتېن د وېنەيى ھەفتىدا
دىاردېن:



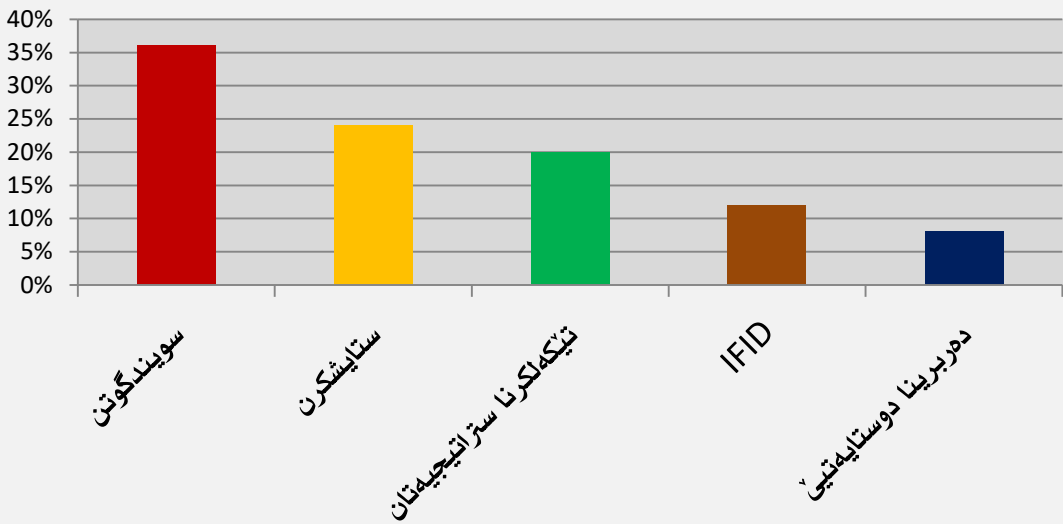
ل قېرى ستراتىجىيەتا ب شىۋەيەكى بەرچاڭ و زور بكارھاتى ليپورىنخواستنە
وەك كىدارەكا سوپاسىكرنى، پىژەيا بكارھاتنا ئەقان دەرپرېنېن ليپورىنې ژ لايى
پشكدارانقە دگەھىتە (۴۲٪)، ژ ئەوان دەرپرېنېن ليپورىنې ژى كو ژ لايى پشكدارانقە
ھاتىنە بكارھىنان. وەكو: (بېۋورە برا ب خودى من تو گىروكرى، ژ دل داخوۋا
ليپورىنې دكەم، كو من وەختى تە برى، قوسىرى عەفكە ھەكە من تو
تەئخىركى... ھتد). جھى نامازەپىكرنېيە د ئەقى بارودۇخىدا ب ھىچ رەنگەكى
دەرپرېنېن سوپاسىكرنى يىن (IFID) ب تنى نەھاتىۋونە بكارھىنان، دبىت ئەقەژى
ژ بەر ئەۋى ئىكى بىت كو خەلكى گوڤەرا بەھدىنى ب كارەكى نەگونجاي دبىن،
ئەگەر كەسەك وەختەكى خويى گرنگ بكتە قوربانى كارەكى، كەسەكى دىكو ب
تنى دەرپرېنېن سوپاس و سوپاس بو تە بھىنە بكارھىنان، بەلى ژ ھەژى نامازەدانىيە
ئەڤ دەرپرېنېن (IFID) يىن سوپاسىكرنى ل گەل ستراتىجىيەتېن تىكەل

پهنگه‌داينه و هاتينه بكارهينان. وهكو ئەقان دەرپرینان: (سوپاس بو ته برا، ب خودی من گه‌لهك وهختی ته بر، قوسیری عه‌فوكه برا ئەز مه‌منوم ...هتد)، ئەف دەرپرینن تیکه‌ل ژى ب پێژهیه‌كا مه‌زن ل پلا دووی هاتینه ب (١١) پشكداربوویان كو دگه‌هیه‌ته (٢٢٪). د دویقدا ئاخقتنكه‌ر هندهك جاران هه‌ولده‌ن هوسا خو نیشانده‌ن كو ژ ئەنجامی ئەوی هاریکاریی قه‌ره‌ك كه‌ته سه‌ر ملین ئاخقتنكه‌ری و هندهك جاران هه‌ولده‌ت ئەو قه‌ری ب میقانكرنه‌کی یان پيشكيشكرنه‌کی یان دیاریه‌کی ل سه‌ر خو رابكه‌ت، یان ژى هه‌ر چ نه‌بیت بو هاریکاری دیاریكه‌ت ب ریکا گوتنا سه‌رزاری كو ئەو بو قه‌رداری ئەوی، ژ به‌ر ئەقی یه‌کی هندهك ژ ئاخقتنكه‌رین گو‌ق‌ه‌را به‌ه‌دینی ئەقی ستراتیجیه‌تا سوپاسیكرنی ب ریکه‌كا په‌ها دبینن ژبو رازیكرنا كه‌سی هاریكار، به‌رانبه‌ر ئەوی قه‌نجیا ئەوی ئەنجامدا، هه‌ر وهكو د داتایین مه‌دا دیاركو (٢٠٪) ژ پشكداران ئەف ستراتیجیه‌ته بكارهینایه. د دویقدا هندهك ستراتیجیه‌تی دی یین سوپاسیكرنی ب شیوه‌یه‌کی كیم هاتینه دیتن. وهكو ستایشكرن ب پێژه‌یا (٦٪) هاتییه بكارهینان ژلای پشكدارانقه و دوعاكرن ب پێژه‌یا (٤٪) هاتییه دیتن و سویند گوتن ژى ب پێژه‌یا (٤٪) و ل دوماهییه‌ی دەرپرینا دوستایه‌تییه‌ی ب پێژه‌یا (٢٪) هاتییه بكارهینان.

٢-١-٨- بارودۆخی هه‌شتی: كه‌سه‌ك كاره‌کی گران ب برازایی خو بكه‌ت و راببیت ب كردارا سوپاسیكرنی.

بارودۆخین ب ئەقی شیوه‌ی ستراتیجیه‌تی جیاواز د دویف خو‌دا ده‌ینن، چونکی ل قیری برازا و مامن و په‌یوه‌ندیین ئەوان نیزیکی هه‌قدوونه، ژ به‌ر ئەقی چه‌ندی هندهك دەرپرین یان ستراتیجی ب كیمی ده‌ینه دیتن یان هه‌ر نا‌ه‌ینه دەرپرین، وهكو لی‌بورینخواستنی كو ژ لای پشكدارانقه نه‌هاتییه بكارهینان، به‌لی ستراتیجیه‌تا سویندگوتنی ب شیوه‌یه‌کی زور هاتییه بكارهینان. هه‌ر وهكو د وینه‌ی هه‌شتیدا دیار.

وینئ ههشتئ



ستراتیجیه تا سویندگوتنئ ب شیوهیه کی بهرچا ژ لایئ ئا خفتنکه رین گوڤه را به هدینه دهیته بکارهینان و ب تایه تی ژئ د ناڤه را دوو که سین نیژیکی هه قدا ژ لایئ جفاکیه، ژبو پشتگیریا ئه قئ چهن دئ ژئ داتایین مه دیاردکه نکو ب پێژه یا (٢٦٪) ژ سه دئ ژ پشکداران ستراتیجیه تا سویندگوتنئ ژبو دیارکرنا سوپاسی کرنئ بو که سی بهرانبه ر بکارهینا نه. وهکو ئه قان دهر برینان: (وهلا ه مام من تو گه له که ته عباندی، ئه ز ب خودئ تو گه له که ماندوی بووی، خودئ وه کیله ته ئه قرو که ده ورئ خو هینا... هتد). ستراتیجیه تا ب پلا دووی یا زور بکارهاتی ژئ ستایشکرنه، ل قیرئ که سین خودان پله یه کا جفاکی یا بلند ل گوڤه را به هدینه زور به یا جاران ب پیکا مه دح و ستایشکرنا که سه کی دیی پله یا ئه وی کیمتر ب کریارا سوپاسی کرنئ رادبن، هه ر وهکو داتایین مه شاهیدی ل سه ر ئه قئ راستیی دهن کو ب پێژه یا (٢٤٪) ژ پشکداران کو (مام) ن، هه ولا بکارهینانا ستراتیجیه تا ستایشکرنئ دایه ژبو هاریکاری کو (برازا) یه. پاشی تیکه لکرنا ستراتیجیه تی سوپاسی کرتئ ده یئ ب پێژه یا (٢٠٪)، ئه و دهر برینن هاتینه تیکه لکرن ژئ. وهکو:

سويند گوتن ل گهل دهربرينا دوستايه تييي و هكو: (من نه قرو تو گهلهك وهستاندي،
 عهززي مامي خو) ، ستايشكرن ل گهل دهربرينا دوستايه تييي. بو
 نمونه: (كه سين وهكو ته دكيمن عهززي مامي خو... هتد). پاشي دهربرينين
 (IFID) دهين ب ريژهيا (١٢٪) كو هندهك ژ پشكداران رابووينه ب هلبژارتنا
 دهربرينين مينا: (گهلهك سوپاس مام، سوپاس بو ته، گهلهك مه منون ... هتد) ژبو
 سوپاسيكرنا برازايي خو. و ل دوماهييي ژي ستراتييجييه تا نيشاندانا دوستايه تييي
 دهيت. وهكو دهربرينين: (وهره پوينه خوار عهززي مامي، خو بهس ماندی بكه
 مامو خولام... هتد)، كو ناخفتنكه ريژ گوفه را بهدينی ئه قی ستراتييجييه تي ژي ب
 شيوهيه كي ژ شيوهيان بكاردهينن ل جهی په يقين: (سوپاس، و سوپاسيا ته
 دكه... هتد) ههر وهكو داتاياندا ديار ب ريژهيا (٨٪) هاتييه.

ئەنجام

پشتى قەكۆلىنا مە ب دوماھىك ھاتى، ئەم گەھشتىنە، ئەقان ئەنجامىن ل خوارى
دىاركرى:

۱- د بارودۇخى بكارھىنانا ستراتىجىيەتەن سوپاسىكرنىدا ل دەمى زقراندنا پەرتووكا ھەقلى خوى قوتابخانى، دەرپرېنن سەر ب ئەقان ستراتىجىيانقە ھاتىنە بكارھىنان: دەرپرېنن ستراتىجىيەتا (IFID) پىژەيا سەدىيا ئەوى (۵۶٪) و دەرپرېنن ستراتىجىيەتەن تىكەل ب پىژەيا (۲۸٪) ھاتىنە بكارھىنان و دەرپرېنن ستراتىجىيەتا پىژلىگرتنى، ب پىژەيا (۱۶٪) يە.

۲- د بارودۇخى بكارھىنانا ستراتىجىيەتەن سوپاسىكرنىدا ژ لايى دايكىقە ل دەمى كچكا ئەوى مەساجى بو بكت، پىژەيا دەرپرېنن سوپاسىكرنى يىن بكارھاتى ب ئەقى رەنگىنە: دەرپرېنن ستراتىجىيەتا دوعاكرنى ب پىژەيا (۵۰٪) ھاتىنە بكارھىنان و دەرپرېنن ھەر دوو ستراتىجىيەتەن (دەرپرېنا دوستايەتیی) و (تىكەلكرنا ستراتىجىيەتان) ب پلەيا دووى دەيت، ب ھەمان پىژە ھاتىنە بكارھىنانكو دبىتە (۱۶٪)، پاشى دەرپرېنن ستراتىجىيەتا (IFID) ب پىژەيا (۱۰٪) دەيت و ل دوماھىكى ژى دەرپرېنن ستراتىجىيەتا لىبورىنخواستنى ب پىژەيا (۸٪) دەيت.

۳- د بارودۇخى سوپاسىكرنا كەسەكىدا ل دەمى قەگەراندنا قەرى ئەوى، دەرپرېنن ئەقان ستراتىجىيەن سوپاسىكرنى ھاتىنە بكارھىنان: دەرپرېنن ستراتىجىيەتەن تىكەل ب پلەيا ئىكى دەيت، ب پىژەيا (۳۶٪)، پاشى دەرپرېنن ستراتىجىيەتا قەگەرانا قەرى د دويقدا دەيت، ب پىژەيا (۲۴٪)، پاشى دەرپرېنن ئەقان ستراتىجىيان دەيت: دەرپرېنن ستراتىجىيەتا دوعاكرن، ب پىژەيا (۲۲٪) دەيت و دەرپرېنن ستراتىجىيەتا لىبورىنخواستنى ب پىژەيا (۱۲٪) دەيت و دەرپرېنن ستراتىجىيەتەن (IFID) ب پىژەيا (۴٪) دەيت و ل دوماھىيى ژى دەرپرېنن ستراتىجىيەتا سوپاسىكرنا سەپاندنى ب پىژەيا (۲٪) دەيت.

۴- د بارودۇخى كەسەك جلوپەرگىن جەرنى بو زاروكىن كەسەكى ھەژار بكرىت و كەسى ھەژار ب سوپاسىكرنى رابىيت، دەرپرېنن ئەقان ستراتىجىيەتا

سوپاسيکرنیٰ ھاتینہ بکارھینان: دہرپرینن ستراتیجیہ تا دوعاکرنیٰ ب پلہیا ئیکیٰ دھیت، ب ریژہیا (٪۵۸) دھیت و تیکہ لکرنا ستراتیجیہ تان ب ریژہیا (٪۲۰) دھیت، پاشی دہرپرینن ستراتیجیہ تا ستایشکرنیٰ ب ریژہیا (٪۱۶) دھیت و ل دوماھیکیٰ ژی دہرپرینن ستراتیجیہ تین (IFID) ب ریژہیا (٪۶) دھیت.

۵- د بارودوخیٰ سوپاسیکرنا ماموستایہ کیدا کو بیٰ بہرانبہر وانه ژبو زاروکیٰ کەسەکی شروڤه و پوهن کړېږي. ریژہیا دہرپرینن بکارھاتیین سہر ب ستراتیجیہ تین سوپاسیکرنیٰ څه څه نه: ریژلیگرتن (٪۲۶)، تیکہ لکرنا ستراتیجیہ تان (٪۲۰)، ستایشکرن (٪۱۸)، سوپاسیکرنا سہ پاندنیٰ (٪۱۲)، (IFID) (٪۸)، دوعاکرن (٪۸)، څه څه پاندنا قہری (٪۸).

۶- د څه وی بارودوخیدا، ل دمیٰ سوپاسیکرنا کەسەکی بکە ی کو ترومبیل څه وی بو کاره کی بچو ی بکارھینابیت و پانزینا څه وی تژی کریت. ریژہیا دہرپرینن بکارھاتیین سہر ب ستراتیجیہ تین سوپاسیکرنیٰ څه څه نه: سوپاسیکرنا سہ پاندنیٰ (٪۴۶)، تیکہ لکرنا ستراتیجیہ تان (٪۲۲)، IFID (٪۱۲)، سویندگوتن (٪۱۰)، لیبورینخواستن (٪۱۰).

۷- د څه وی بارودوخیدا، ل دمیٰ سوپاسیکرنا کەسەکی بکە ی کو دهمه کی خویٰ گرنګ ب کاره کی ته څه بوراندیت. ریژہیا دہرپرینن بکارھاتیین سہر ب ستراتیجیہ تین سوپاسیکرنیٰ څه څه نه: لیبورینخواستن (٪۴۲)، تیکہ لکرنا ستراتیجیہ تان (٪۲۲)، څه څه پاندنا قہرزی (٪۲۰)، ستایشکرن (٪۶)، دوعاکرن (٪۴)، سویندگوتن (٪۴) و دہرپرینا دوستایہ تیییٰ (٪۲).

۸- د بارودوخیٰ کەسەک کاره کی گران ب برازایی خو بکەت و پابیت ب کریارا سوپاسیکرنیٰ. ریژہیا دہرپرینن بکارھاتیین سہر ب ستراتیجیہ تین سوپاسیکرنیٰ څه څه نه: سویندگوتن (٪۳۶)، ستایشکرن (٪۲۴)، تیکہ لکرنا ستراتیجیہ تان (٪۲۰)، IFID (٪۱۲)، دہرپرینا دوستایہ تیییٰ (٪۸).

- Agyekum, K. 2010. The Sociolinguistics of Thanking in Akan. *University of Ghana, Ghana. Nordic Journal of African Studies* 19(2): 77–97 (2010).
- Ahar, V. & Eslami-Rasekh, A. (2011). “The Effect of Social Status and Size of Imposition on the Gratitude Strategies of Persian and English Speakers”. *Journal of Language*
- Altalhi. 2014. Speech act of thanking and thanking responses by Hijazi females. A research paper for the degree master of arts. Ball state University Muncie, Indiana.□
- Al-Zubaidi, N. (2012). *Expressions of gratitude in american english and iraqi arabic*. (1st ed., p. 376). LAP LAMBERT Academic Publishing.
- Bach, K. & Harnish, R. (1979). *Linguistic communication and speech acts*. Cambridge: The MIT Press.
- Cheng, S. W (2005) “An exploratory cross-sectional study of interlanguage pragmatic development of expressions of gratitude by Chinese learners of English.” PhD (Doctor of Philosophy) thesis, University of Iowa, 2005. <http://ir.uiowa.edu/etd/104>.
- Cheng, S.W. (2010). “A Corpus-based Approach to the Study of Speech Act of Thanking”. *Concentric: Studies in Linguistics* 36(2), 257-274.
- Coulmas, F. (1981). “Poison to your soul”: Thanks and apologies contrastively viewed. In F. Coulmas (Ed.), *Conversational routine* (pp. 69-91). The Hague, Netherlands: Mouton.
- Eisenstein, M. and Bodman, J. (1986). “I very appreciate”: Expressions of Gratitude by Native and Non-native speakers of American English.” *Applied Linguistics* 7, 2: 167-185.
- Eisenstein, M. and Bodman, J. (1995). Expressing gratitude in American English. In G. Kasper & S. Blum-Kulka (Eds.), *Interlanguage pragmatics* (64 – 81). NY: Oxford University Pres.
- Haverkate, H. 1988. Toward a typology of politeness strategies in communicative interaction. *Multilingual* 7: 385- 409.
- Intachakra, S. (2004). Contrastive pragmatics and language teaching: apologies and thanks in English and Thai* T. *RELC Journal*, 35(1), 37-62.
- Jaradat, A. A. (2014). The Linguistic Variants of Allah Expressions in Jordanian Arabic. *Cross-Cultural Communication*, 10(1).
- Javier F D Pérez D. 2005. The speech act of thanking in English. Differences between native and nonnative speakers behavior. Universidad de Jaén

- Jung. 1994. Speech Acts of "Thank You" and Responses to It in American English. Paper presented at the Annual Meeting of the American Association for Applied Linguistic.
- Kasper, G. (1992). "Pragmatic Transfer". *Second Language Research* 8(3), 203-231.
- MORSI, R. 2010. THE SPEECH ACT OF THANKING IN EGYPTIAN ARABIC. A RESEARCH PAPERFOR THE DEGREE MASTER OF ARTS TESOL. BALL STATE UNIVERSITY MUNCIE, INDIANA.
- Nadia. 2015. Thanking Formulae in English and Spanish: A Pilot Study. UNIVERSIDAD DE JAEN Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación
- Najim, H. 2017. The speech act of thanking. University of AL-Qadisiya
- Ödlin, T. (1989). *Language Transfer. Cross-Linguistic Influence in Language Learning*. Cambridge: CUP.
- Taguchi, N. (2008). "Cognition, Language Contact, and the Development of Pragmatic Comprehension in a Study-Abroad Context". *Language Learning* 58(1), 33-71.
- Thomas, J. (1983). "Cross-cultural Pragmatic Failure". *Applied Linguistics* 4(2), 91-112
- Wolfson, N. (1989a). *Perspectives: Sociolinguistics and TESOL*. Cambridge, Massachusetts: Newbury House.

الخلاصة

تعتبر عبارات الشكر جزءاً مهماً من أفعال الكلام في التداولية. إن البحث الآتي تحت عنوان "عبارات الشكر في اللغة الكردية يهدف إلى دراسة تعابير الشكر في اللهجة البهدينية وإلى معرفة الاستراتيجيات المستخدمة في مناسبات محددة. واستخدم الباحث المنهج الوصفي التحليلي وكذلك استخدم الإحصاءات للوصول إلى نسبة استخدام كل استراتيجية.

إن هدف هذا البحث هو تحديد الاستراتيجيات الأكثر استخداماً من قبل المتكلمين وكذلك تحديد النسبة المئوية لكل استراتيجية. وتوصل الباحث إلى استنتاجات. يتناول البحث من مقدمة وفصلين. يتناول الفصل الأول تعريف الشكر والتداولية وعلاقة الشكر بالتداولية واستراتيجيات الشكر. بينما يتناول الفصل الثاني تعابير الشكر في اللغة الكردية.

ABSTRACT

Thanking is one of the most important verb of speech act in pragmatics. The present research entitled "Thanking Expressions in Kurdish Language" aims at investigating thanking expressions in Bahdenan area and preferred strategies used in certain occasions. The researcher adopted descriptive analytical approach and used statistic to reach the ratio of each strategy.

The main aim of the present research is to specify the most preferred strategy used by the speakers and to specify the percentage of each strategy. The researcher has come up with many findings. The research consists introduction and two chapters. The first chapter deals with thanking and pragmatics and it contains the definition of thanking, its relation to pragmatics and thanking strategies. The second chapter deals with thanking expressions in Kurdish language. □

پاپرسی

ئەڤ راپرسىيە ھاتىيە دروستكرن ژبوؤ ئاڤقئتكەرئىن زمانى كوردى يىن گوڤەرا بەھدىنى ژبوؤ ھندەك بارودوڤخان كو ب كرىارا سوپاسىكرنى بو كەسى بەرانبەر دى رابن ، لەورا ئەوى ھزرى بكە كو بەرسقئىن تە ھەر وەكو ئاڤقئتنا راستەقىنەيا تە بن يا كو د ژيانا پوژانەدا بكاردەينى:

پره‌گه‌ز: ا- نیئر ب- می

ل خواری دی داخواز ژ هه وه هیته کرن ب پیرابونا سوپاسیی د ۸
بارودوخین جیاوازیڼ سوپاسیکرنیدا، هیقییه ب شیوه کو پرسته قینه
سوپاسی بهیته کرن پستی په یقا (تو):

- ئەگەر تە پەرتووکا ھەفالیخو بو ماوھیی چەند پوژان بکارھینابیت، ل دەمی زقراندنا پەرتووکى دى ب چ شیوھ سوپاسییا ئەوی/وی کەى؟

تَو:

- ئەگەر زاروڭەكى تە مەساجى بۇ تە بىكەت دى ب چ شىۋە سوپاسىيا ئەۋى/ۋى كەى؟

تَو:

-ئەگەر تەقەرەك ژكەسەكى كرېيت و ل دەمى زقراندنا قەرى دى ب چ شىۋە
سوياسىدا ئەۋى/ۋى كەى؟

تَو:

— ٺه گهر ٺلايئ مادديقه يئ لاوازي و كه سه كي جلو به رگيئ جه ٺئي ٺبو زاروكيئ ته كرين، دي ب چ شيوه سوياسييا ٺه وي/وي كه ي؟

تَو:

— ٺه گهر ماموستايه کي بي بهرانبهر وانه ژبو زاروکين ته پوهن و شروفه کړن،
دي ب چ شپوه سوياسيا ماموستاي کهي؟

تَو:

-ئەگەر كەسەكى ترومبىلا تە بو كارهكى بچيك بكارهينابيت و تژى پانزين كرېت، دى ب چ شىۋە سوپاسىيا ئەۋى/ۋى كەى؟

تَوَّ

—ئەگەر كەسەكى دەمىٰ خوۋىي گىرگ ب كارەكى تەقە بوراندېيت، دىٰ ب چ
شىۋە سوپاسىيا ئەۋى/ۋى كەى؟

تو: _____

—ئەگەر تە كارەكى گران ب برازاىي خوۋ كرىيت، دىٰ ب چ شىۋە سوپاسىيا
ئەۋى/ۋى كەى؟

تو: _____

قەكۆلىنا سىيى: پىرۇزباھىكرن و ستراتىجىيىن ئەوى د زمانى كوردىدا- قەكۆلىنەكا پراگماتىكى^(۱)

پوختە:

پىرۇزباھىكرن سەرب پراگماتىكىقەيە، چونكى كىرارەكا ئاخقتىيە. ئەق قەكۆلىنە ھەلددەت قەكۆلىنى ل ستراتىجىيەتتىن پىرۇزباھىكرنى د چەند بارودۇخىن ھەلبىزرتى د زمانى كوردىدا بكتە، كا چاوا ھاتىنە بكارھىنان. قەكۆلىن ب ئاقونىشانى: (پىرۇزباھىكرن و ستراتىجىيىن ئەوى د زمانى كوردىدا) كول دويق پىبازا ۋەسفى ھاتىيە ئەنجامدان و بۇگەھشتنا پىژەيا بكارھىنانا ھەر ستراتىجىيەتەكى پەنا بۇ شىۋازى ئامارى ھاتىيە برن. ستراتىجىيىن پىرۇزباھىكرنى ژى يىن ئەقى قەكۆلىنى ل دويق مۇدىلا (ئىلىۋد-Elwood) يىيە، ل گەل پەنابرن بۇ ھندەك ستراتىجىيەتان كو تاكەكەسىن كورد د ئاخقتنا خۇدا بكارھىنانىنە. ئارمانجا سەرەكى ژ ئەقى قەكۆلىنى ئەۋە بەيىتە زانين، كا د ھەر بارودۇخەكىدا كىژ ستراتىجى و ب چ پىژە ھاتىيە بكارھىنان. ئەق قەكۆلىنە ژ دوو پىشكان پىكدهيت، پىشكا ئىكى ب ئاقونىشان: (پىرۇزباھىكرن، جۆر و ستراتىجى) يەكو تىدا ب شىۋەيەكى گىشتى بەھسى چەمك و جۆرىن پىرۇزباھىكرنى، پىرۇزباھىكرن و پراگماتىك، پىرۇزباھىكرن ل دەق كوردان و ستراتىجىيەتتىن پىرۇزباھىكرنى ھاتىيە كرن و پىشكا دووى يا تايىبەتە ب (ستراتىجىيىن پىرۇزباھىكرنى د زمانى كوردىدا).

^(۱) ئەق قەكۆلىنە ل گوڧارا زانكۇيا دھوك، بەرپەندا(۲۲)، ژ(۱)، سالا (۲۰۱۹) ھاتىيە

پیشہ کی

۱- نافونیشانی قہ کولینی:

ئەق قہ کولینە ب نافونیشان (پیرۆزباھیکرن و ستراتییجیین ئەوی د زمانی کوردیدا)، کو تیدا ههول هاتییه دان، بهحسی تیگهه پیرۆزباھیکرن و ستراتییجییتین بکارهینانا ئەوی د ئاخذتنا خەلکی گوڤهرا بههینیدا بهیته کرن.

۲- پیبازا قہ کولینی و کۆمکرنا نموونا:

ئەق قہ کولینە ل دویف پیبازا وەسفی هاتییه ئەنجامدان و پشت بکارهینانا شیوانی ئاماری د دیارکرنا پیزهیا هەر ئیستراتییجییه تهکیدا هاتییه کرن. ستراتییجییه تین پیرۆزباھیکرنی ژ یین ئەقی قہ کولینی ل دویف مودیل (ئیلوود-Elwood) ییه، ل گەل پەنابرن بۆ هەندەك ستراتییجییه تانکو تاکه که سین کورد د ئاخذتنا خودا بکارهیناینه. نموونه یین ئەقی قہ کولینی ژ ئاخذتنا (۱۰۰) تاکه که سین گوڤهرا بههیننی هاتینه وەرگرتن.

۳- گرنگیا قہ کولینی:

گرنگیا ئەقی قہ کولینی د ئەقان خالاندایه:

ا- بابەتی پیرۆزباھیکرنی ب خو بابەتەکی گرنگه و ب تایبەت بۆ زمانی کوردی، چونکی زمانی کوردی پیدقی ب ئەقی بابەتی هیه.
ب- ئەقی بابەتی پۆلهکی مەزن د زمانقانییدا ب گشتی و د پراگماتیکییدا ب تایبەتی هیه.

ج- قہ کولینن تایبەت ب دیارکرنا پیرۆزباھیکرن و دیارکرنا پیزهیا بکارهینانا ستراتییجیین ئەوی د زمانی کوردیدا نه هاتییه ئەنجامدان.

۴- پرسیارین قہ کولینی:

قہ کولین پیکولی دکەت بەرسقا ئەقان پرسیاران بەدەت:

ا- ل دویف ئەوان بارودۆخین هاتینه وەرگرتن، ئەری ئاخذتنکه رین زمانی کوردی ژبو ب جههینانا کریارا پیرۆزباھیکرنی ژبلی مودیل (ئیلوود)، هەندەك ستراتییجییه تین دی یین تایبەت ب زمانی کوردیقە بکارهیناینه؟

ب- د هەر بارودۆخەکی وەرگرتیدا، چ ستراتیجیی پیرۆزبایه‌یکرنی هاتینه
بکاره‌ینان؟

ه- نا‌قه‌روکا قه‌کۆلینی:

ئه‌ڤ قه‌کۆلینه ژ بلی پێشه‌کی و ئه‌نجامان ژ دوو پشکان پێکده‌یّت. پشکا
ئێکی یا تاییه‌ته ب (پیرۆزبایه‌یکرن، جۆر و ستراتیجی) قه‌کو تیدا به‌حسی
پێناسه و جۆر و ستراتیجیی پیرۆزبایه‌یکرنی هاتییه‌ کرن، زی‌ده‌باری
به‌حسکرنا ئه‌وی د پراگماتیک و که‌لتووری زمانی کوردیدا. پشکا دووی یا
تاییه‌ته ب (ستراتیجیی پیرۆزبایه‌یکرنی د زمانی کوردیدا) کو ئه‌ڤ
ستراتیجیه‌ته د (١٢) بارودۆخین ژیکجودادا هاتینه وەرگرتن.

پشکا ئیکى: پىرۆزباھىكرن، جۆر و ستراتىجى

۱-۱- چەمكى پىرۆزباھىكرنى

د ناڧ جفاكيدا دەرپرېنن ئەرېنى و نەرېنى ھەنە. پىرۆزباھىكرن ژ دەرپرېنن ئەرېنېنە، چونكى دەرپرېن و ھەست دەرپرېنەكا خوشە و پەيوەندىيېن بھېز د جفاكيدا دروستدكەت و دبېتە ئەگەر ھەقالىنى و قىان و خوشى د ناڧبەرا تاكەكەسېن جفاكيدا ھەبېت.

ل دەمى كرىارا ئاخفتنى يا پىرۆزباھىكرنى دەيتە بكارھىنان، ئاخفتنكەر پەيامەكا دلخوشكەر ل دۆر گرنگىيا ئەوى بارودۆخ و پرویدانا بوھنارتى بەلاڧدكەت. ئەڧ چەندە ژى دبېت ب شىوہىەكى پاستەوخو ياگرېداى نەبېت ب مەبەستەكا تاكەكەسىڧە و دبېت ب بوون و بىرەوہريان(جەژنان)ڧە يا گرېداى بېت، ژ بەر ھندى پىرۆزباھىكرن د بنچىنەيا خودا پەوشتە (Alameen, 2017: 5-6).

سەبارەت پېناسەيا پىرۆزباھىكرنى زانايان ب چەند شىوہىەكان پېناسەكرىيە كول خوارى دى ھندەك ژ ئەوان پېناسەيان دياركەين:

۱- (سىرېل) پېناسەيا پىرۆزباھىكرنى دكەت و ددەتە دياركرنكو ئىكە ژ دەرپرېنن كرىارا ئاخفتنى كو ب رېكا ئەوى ئاخفتنكەر ھەست و سۆزېن خو بەرانبەر گوھدارى دەرپرېت. كرىارەكا خواستىيە ژبو ئەوى كەسى كو تشتەك ب دەست خوڧە ھىنابېت، كەيفخوشىيا ئاخفتنكەرى دياردكەت. ل دەمى كەسەك پىرۆزباھىيى دكەت، ئەو د خوشىيا كەسى بەرانبەردا ھەڧشك دبېت (Searle, 1979:158).

۲- (ئىمىسون) پىرۆزباھىكرنى وەكو جۆرە ئاھەنگ و بىرەوہرىەكى د ناڧ ئاخفتنىدا ددەتە پېناسەكرن، ب ئەڧى ئاوايى پرویدانن ئەوى د بىرەوہرياندا پەيدادېن. بو نمونە (ئاھەنگا دەرچوونى، شەھيانا بىك و زاقان، وەرگرتنا ديارىيان... ھتد). بەشداربووى پىرۆزباھىيان ئاراستەى ئىك دكەن، ئەوژى پشتى بوورىنا دەمى و ئەڧ پىرۆزباھىكرنە ل دەمى بوئەكا گرنگ، ئاھەنگ و بىرەوہرىيېن خوشدا دەيتە ئەنجامدان (Emmison, 1987: 93).

۳-(ئەلئەمىن) ل دۆر پىنئاسەيا پىرۇزباھىكرنى دىيژىت: پىرۇزباھىكرن كىردارەكا پەيوەندىكرنىيە كو د ئاقبەرا خەلكىدا ژبو مان و مكوكرنا پەيوەندىيان دەيتە بكاريھىنان ، ھەروەسا داکو بو كەسى بەرانبەر بەيتە دياركرن كو ئەو يى كەيفخوشە ب سەرکەقتن، كەيفخوشى، بىرەوهرىيا ئەوى/وى ياخوش كو پىشوخەخت رویداينە (Alameen, 2017: 5-6).

۴-(فەرھەنگا كامېرچ) د دانەنياسىنا پىرۇزباھىكرنىدا دىيژىت: پىرۇزباھىكرن ئەو، ل دەمى تو تىشتەكى بىژىكو تە دقئىت پىرۇزباھىكرنى ل كەسەكى بكەى (Anon, 1995: 1).

۵-(فەرھەنگا ئوكسفورد) دىيژىت: پىرۇزباھىكرن ئەو پەيقتن ژبو پەسكركنا كەسەكى ژبەر دەستكەقتەكى يان كىيارەكى د بۆنەكا تايبەتدا، پىرۇزباھى ل سەرکەقتى دەينە كىرن (Simpson, & Weiner, 1989:1).

ژ ئەنجامى ئەقان ھەمى پىنئاسەيىن ل سەرى دگەھىنە ھندى كو پىرۇزباھىكرن كىيارەكە ژ كىيارىن ئاخقتنى و ژ ئەنجامى ھەلكەقتەكى يان دەستكەقتەكى يان ب دەستقەھىنانا تىشتەكى ئەق كىيارە دەيتە پىشكىشكرن، ئەق دەربرىنىن سوپاسىكرنى د ئاقبەرا دوست و ھەقال و خزم و مروقتىن نىزىكى ئىكدا دەينە ئالوگوپكرن، ئەقەژى پىخەمەت دروستكرنا قىيان و موكمكرن و بەيژكرنا پەيوەندىيىن جقاكيىە د ئاقبەرا تاكەكەسىن جقاكىدا.

۲-۱-چەند خواندەنەكىن پىشوخەخت ل دۆر پىرۇزباھىكرنى

كىيارا ئاخقتنى يا پىرۇزباھىكرنى ژ چەندىن لايەنىن ژىكجىياوازقە قەكولىن ژ لايى چەند قەكولەر و نقيسەرانقە ل سەر ھاتىيەكرن، ژ ئەوان قەكولىنان ژى (گاربوفا و بلەيرى ل سالا 1999) قەكولىنەك ل دۆر بىرەوهرى و بەيئقەدانىن ئازەربايجانى دكەنكو خەلك رادىن ب پىشكىشكرنا پىرۇزباھىكرنىن خو. ھەر وەكو ئەو ددەنە دياركرن، خەلكى ئازەربايجانى ھندەك بىرەوهرى يىن ھەين وەكو پوژا ئافرەتان، رەمەزان، نەوروژ و جەژنىن ئايىنى يىن ئىسلامىكو رادىن ب سەرەدانىكرنا خزم و كەس و كارىن خو و ب

رېكا هندهك دهربرېنېن پېرۇزباھيكرنې. وهك، (داخوازا ژيانهكا دريژ، نهووزا ته پېرۇز... هتد) ههروهسا ئهوا داخوازا تهنروسستيهكا باش و سهركهقتنې و بهختهكې باش ژبو ئيك د پېرۇزباھيكرنېدا دخوازن (Guribova and Blair, 1999:1-7).

ههروهسا خواندنهكا دى ل سهر سلاڅكرن و پېرۇزباھيكرن و دهربرېنېن دليځهمانې ژ لايې (ئيميرى) ځه ل سالا (2000) ل دور تاكهكسېن عهريېن عومانې هاتبوو نهجامدان. ئه ځهكولېنه رادبېت ب ليځهپانا دهربرېنېن پېرۇزباھيكرنې كو ژ لايې گهنچ و دانعهمرانځه د بيرهوهريېن ئاينى و دايكبوونېدا ههروهسا د ههلكهقتېن مينا شههيانېن بيك و زاقاياندا دهينه بكارهينان. د بهشې دياركرنا راستياندا د ځهكولېنا خودا دياردكهت د پېرۇزباھيكرنا د شههياناندا چهند جياوازييهك د ناقبره ئهوان دهربرېنېن ژ لايې ژنېن دانعهمر ل گهل زهلامېن دانعهمر و پاشى ل گهل گهنجان ههنه. بو نمونه، د شههيانا بيك و زاقاياندا تهخا گهنجان دهربرېنېن مينا "موبارهك" يان "مېروك" (پېرۇزبېت) بكاردهينن د دهمهكيذا دانعهمر دهربرېنېن مينا (خودى ژيې ههوه دريژكهت). بكاردهينن. ههروهسا ئافرهتېن دانعهمر داخوازادكهن كو زاروكې ئهوان يې نهخرى كوربېت، ديسان ئهوا داخوازا ژيهكې دريژ و ههبوونا زاروكان بو بيك و زاقايان دخوازن: Emery, 2000: (217-196).

ئيك ژ ځهكولېنېن ههره گرنگ هاتييه نهجامدان ل سهر كريارا ئاخقتنې يا پېرۇزباھيكرنې ژ لايې (ئيلوودى) ييځه بوو، ل سالا (2004) ل دور قوتابيينې نهمريكي و چاپانى - پوليكرنا ئهوى ژبو ستراتيجييهتېن پېرۇزباھيكرنې، نهقى ځهكولېنې مفا ژى وهركرتييه - ځهكولېنا ئهوى يا پيكهاتى بوو ژ پشكداربوونا 45 قوتابيينې نهمريكي يېن رېنځيسا ئهوان ئينگليزى، ههروهسا 45 چاپانى يېن رېنځيسا ئهوان ئينگليزى و 45 چاپانين رېنځيسا ئهوان چاپانى ب پركرنا تيستهكې ژ وتاردانا نځيسكى ههر وهكو مه ژبو ځهكولېنا خو د هفت بارودوخاندا نهجامداى، سى ژ ئهوان بارودوخان گريداى بهرسقدانهكا دهنگوباسهكې خوش بوون، وهكو (شههيانا بيك و

زاقایان)، (خهلات وهرگرتنی) و (پله بهرزکرنی). نهجامین نهوی قهکولینی دیاردکه نکو شیوازین بهرسقدانئ ژبو دهنگوباسین خوش ل دهق خه لکی چاپانی و نهمریکی د هه مه جورن. د نهوان بارودوخاندا نامیری نیشاناندا مه بهستی (IFID) ژ بکارهینانترین جورین بهرسقانه ژبو بارودوخین پله بهرزکرنی، د ده مه کیدا د بارودوخین خه لاتکرن و ئاههنگین ژن هینانیدا " دهربرینین که یفخوشییی " ب شیوهیکی بهرچاقتر دهینه دیتن. هه روه سا " دهربرینین گونجاندنی " بو نمونه " توئی ژهژیی " ب شیوهیکی زور د بارودوخین خه لاتکرنیدا ژلایی هه می گروپانقه هاتینه بکارهینان، لی د بارودوخی ئاههنگ ژنهینانیدا ب تنی ژلایی نه مریکیانقه هاتییه بکارهینان. بارودوخهکی مینا " داخوازی ژبو ب دهسقه هینانا زانیارییان " بو نمونه " کیزک کوپ/کچ ژه مییان ب بهختره " د هه ر سئ گروپادا هاتبو بکارهینان ب تایبهتی ژی ژلایی نه مریکیانقه ژبو بارودوخی ئاههنگا بیک و زاقایان. ژ جورین بهرسقین دی یین ژلایی هه ر سئ گروپانقه هاتینه بکارهینان. نهقه بوون: " داخوازی ژبو خوزیه کا باش " ، " پییشنیا زکرن ژبو ئاههنگگیرانی " ، " داخوازی ژبو بهختهکی باش " و " هاندان " (Elwood, 2004: 355-385).

د قهکولینه کا بهراوردکاریدا، (دهستجیردی و نه سری) ل سالا (2013) تاقیکرنا جیاواز یا بکارهینانا کریارین ئاخقتنی د که لتوویرین جیاوازا دکهن. به شداربووین نهقی قهکولینی ل سه ر سئ گروپان هاتبوونه دابهشکرن، ژ نهوان ژی 48 ئاخقتنکه ریڼ زمانی ئینگلیزییا نه مریکی بوون، 50 تاکه که سیڼ زمانی فارسی بوون، ل گه ل 44 ئاخقتنکه ریڼ زمانی عه ره بییا سوری بوون. داتایین نهوان هاتبوونه وهرگرتن ژ بکارهینانا پرکرن تپستهکی ژ وتاردانه کا نقیسیکی (written discourse completion test) (DCT)، کو یا پیکهاتی بوو ژ چار بارودوخان کو بو هه ر ئیک ژ نهوان ژ به شداربووین هاتبوو خواستن کو ب کریارا پیرو زبایه کرنی رابین. داتا هاتبوونه شروقه کرن ل دویف چه نداتییا بکارهینانا ستراتجییه تان، شیوه یین نافه روکا واتایی و ل دویف بارودوخ و رهوشا گوهداری،

بەشداربووی ژى د گۆھۆپىنىدا بوون. ئەنجامىن ئەقى قەكۆلىنى دىاردكەن كو ستراتىجىيەتا ھەرە بكارھاتى ژ لايى بەشداربوويىن ھەر سى گروپانقە دەرپرېنىن ئاميرى نيشاندانا مەبەستى (IFID) بوون. ھەر وەكو دىار پتر ژ ۶۰٪ د ئەوان بارودۇخاندان ھاتبوو بكارھىنان. ستراتىجىيەتا دووى كو زور بكارھاتى د ئەقى قەكۆلىنىدا ل گروپىن عەرەبىن سورى و ئاخفتنكەرىن فارس (باشى خواستى - offer of good wishes) بوو. بەلى ستراتىجىيەتا (داخوازى ژبو ب دەستقە ھىنان زانىارىان-Request for information) ل دەق ئاخفتنكەرىن ئەمرىكى ب پلا دووى دەت. ئەو جوداھىيىن د ناقبەرا بەشداربوويىن ھەر سى گروپاندا ھىن ژى، ئەو بووكو ستراتىجىيەتا (باشى خواستى) ژ لايى ئەمرىكىيانقە گەلەك ب كىمى دەتە دىتن، بەلى ل دەق ئاخفتنكەرىن عەرەب ب شىوھىەكى بەرلاق دەيتە بكارھىنان Dastjerdi (and Nasri 2013:15-22).

۱-۳- جۇرپىن پىرۇزباھىكرنان

سەبارەت جور و واتايىن بنەرەتايىن پەيقتىن پىرۇزباھىكرنى- ھەر وەكى پىرۇزباھىكرن دەيتە نياسىن بەشداربوونە د خوشىيا كەسى بەرانبەردا- ، ئەم دىيىن بىژىن ئەق كرىارا ئاخفتنى د ژمارەكا زورا ھەلكەقتىن فەرمى يىن گشتى و تايبەتيدا دەيتە ئەنجامدان. پىرۇزباھىكرن ژى دەيتە دابەشكرن بو دوو جوران:

۱- پىرۇزباھىكرن ژبو ئەنجامدان تىشتەكى

ئەق جورە واتايا ھندى دەت كو پىرۇزباھىكرنا كەسەكى بكەى ژبەر تىشتەكى كو ئەوى ئەنجامدايىت. ھەر وەكو فەرھەنگا مەريەم دىاردكەتكو پىرۇزباھىكرن ژبو ئەنجامدان تىشتەكى دەيتە بكارھىنان ژبو دەرپرېنا خوشىيەكا جەگر بو تاكەكەسان د ھندەك بىرەوهرى و بويەرىن سەرکەقتىدا يان ژى د بەختىن باشدا (Merriam, 2003: 262). بو نمونە ئەگەر كەسەك بزانىت كەسەكى دى يى كەيفخوشبووى ب رەفتار و ئەركىن خو، د ئەقى دەمىدا ھندەك دەرپرېن دەيتە بكارھىنان. وەكول خواری دىاردىت:

- ئەز پىرۇزباھىيا تە دكەم ژبۇ سەرکەڭتە تە د قارەمانىيىدا.
 - مەن دىقەت پىرۇزباھىيا تە بىكەم ژبۇ كارى تە يى نو.
 - يان پىرۇزباھىيەن ژ بۇ بىدە سىقەھىنانا ئەنجامەكى باش د ئەزموونىدا.
- كريارا پىرۇزباھىيەن د رستەيىن ل سەرىدا ئامارەيى ددەنە كرىارەكى كو گەلەكا گىرنگە ژبۇ گوھدارى د ئەوى تىشتى ب دەستخوڭە ھىنايدا. ل قىرى بارودۇخى ئاخىقتىنكەرى خوڭشى دەپرىنە ژبۇ ئەوى بەرھەمى ب دەست گوھدارىقە ھاتى (Oraiby, 2011: 7).
- ئەڭ جۇرى پىرۇزباھىيەن ژ لايى پىريا خەلىقە دەيتە بكارھىنان، مامۇستا ل گەل قوتابىيان، دايك و باب ل گەل زارۇكىن خو، ھەروەسا پىقەبەر ل گەل فەرمانبەرەن كو ئەڭ چەندە (ژبۇ بىلدىكەن رىزا خو)، (ژبۇ ھاندانى)، ھەروەسا (ژبۇ دروستىكەن كەسايەتەيىكە بھىن) ... يا ھاتىيە دروستىكەن، ژبەر ھەندى ژى (پىرۇزباھىيەن، پىزلىگىرتەن، ستايش و پەسن) د گىرنگەن د پىشقىبىرنا وئەيى خۇدا، ھەروەسا د گىرنگەن د چاواييا ھىزىكەن و ھەستىيەكەن ھەقدودا (Bell, 2004: 1-4). ل گەل ئەڭى چەندى ژى، ئەڭ جۇرى پىرۇزباھىيەن يا ھاتىيە دروستىكەن ژبۇ بھىزىكەن پەيوەندىيان و ھاندانا پوھا ھەڭكارىيى. يا ئاسايە كە ھەندەك بار دروستىكەن بۇ پىشقىبىرنا پەيوەندىيان كو كارتىيەكەن ل سەر پىكەڭكارىكەن و ھىزىكەن وەك بەشەك ژ گىرۇپى دكەت، ژ بەر ئەڭى يەكى (پىرۇزباھىيەن و ستايش و پىزلىگىرتەن) ژ كارلىكەرىن چالاك يىن پىكەڭھىشتەن ئەقان پەيوەندىيان دەينە ھىمارتەن (Oraiby, 2011: 7).
- ھەندەك جاران كرىارا پىرۇزباھىيەن ژبۇ ئەنجامدانا تىشتەكى دچىتە د قالىبى ستايش و پەسنىكىدا. ھەروەكى (ئورەيى) ددەتە ديارىكەن ل دەمى تۇ پىرۇزباھىيا كەسەكى دكەى، ل سەر تىشتەكى كو ئەوى ئەنجامدايىت كەواتە تۇ ئەوى/وى ستايش و بىلند دكەى ژ بەر ئەوى كارى ئەنجامداى (Oraiby, 2011: 8). بۇ نمونە:
- پىدقىيە ئەز پىرۇزباھىيا پىكەڭەرى ئەڭى وركىشوپى بىكەم ل سەر باش ب پىقەچوونا كارى.

۱-يا پيدڦييه پيروڦباهيئي ل هندك قوتايبين قوناغا چاري كوردى بگهين، ل سهر ئاستى ئەوان يى بلند.

۲-پيروڦباهيكرنن نريتي و پيورهسمان

جورى دووى ژ پيروڦباهيكرنن ب شيوهيهكى سهرتاسهري ب ههلكهقت و بونين خوشين جفاكيه يا گريدايه. ههر وهكى فهرهنگا ميرهه، پيروڦباهيكرنن ب ئەقى شيوهى دياردكهت: كو دهرپرنا كهيفخوشييهكا ب سوز و قيان ژبو ئەوان پويدان و بونان دهيتته كرن. ئەقه ههمى ئەوى چهندي دگههينيتكو تو پيروڦباهيكرنا كهسهكى دكهى يان تشتهكى بو ئەوى/وى ديژى ژبو دياركرنا ئەوى خوشيى كو تشتهكى باش ل دهق ئەوان يى پويداى (Merriam, 2003: 262). بو نمونه:

– شههيانا ته پيروڦبيت.

– داخوازا ژيهكى دريژ ژبو زاروكى ههوه دخوازم.

– ژدايكبوونا ته پيروڦبيت.

۱-۴-پيروڦباهيكرن د پراگماتيكيڦا

ژبو هندي ئەم بشين ب باشى ل واتايا كريارين ئاخفتنى بگههين، پيدڦييه شيانين پراگماتيكي ل دهق مه ههبن. ههر وهكى (كاسپهر و پوقير) ددهنه دياركرن شيانين پراگماتيكي ژبو كريارى و كارليكهري زمانى د گرنكن، چونكى نه زانينا ئەوان زوربهيا جاران دبته ئەگهري هينانا زوريا ئاريشهيان بو ئاخفتنكران و ئەوان فيرخوازين بيانى و زمانى دووى (Kasper, 2005:317).

زانين و فيربوونا شيانين پراگماتيكي يا ئاسان نينه، چونكى پيدڦييه فيرخواز بزانيت دى چاوان كار ب ئەوان پهيقان كهت و د ههمان وهختدا راببيت ب دروستكرنا لينكهكى گونجاي د ناڤ پهيقان، بارودوخان و پهيوهنديين كوومهلايهتيڦا (ئوستون - ۱۹۶۲). ههر ل سهر ئەوى ريبازى (ليچ - ۱۹۸۳) ئامارهيى ددهته دوو بهشان شيانين پراگماتيكا كوومهلايهتى (sociopragmatic) و پراگماتيكا زمانقانى (Pragmalinguistic) كو

ئەوژى كار ل گەل شىۋەيىن پراگماتىكىن زامانى دكەت. پراگماتىكا زامانقانى گىرنگىيى ددەتە نياز و مەبەستا ئاخقتنكەرى و كارقەدانىن گوهدارى، لى پراگماتىكا كۆمەلايەتى وەسا ژ لايى (براون و لىقنسون-۱۹۸۷) يقە دەيتە دياركرنكو كارى ل گەل خالا يەكتىرپىنا د ناقبەرا (كريارا پەيوەندىكرنى و ھىزا ئەوى) و (دويراتىيا كۆمەلايەتى و ئەو سەپاندنا گرىداى ب ئەوى رويدانى) قە دكەت (Pishghadam and Mostafa, 2011: 131).

(پىچارد و شمىد) سى ژ ئارمانجىن جياوازي پراگماتىكى دياردكەن:

ا-چاواييا قەگىپرانى و بكارھىنانا دەرپرىنان دمىنتە ل سەر زانىارىيىن جىھانا ژ پاستى.

ب-چاواييا بكارھىنان و تىگەشتىنا ئاخقتنكەرى ل سەر كىريارن ئاخقتى.

ج-چاواييا كارتىكرنا ستراكچەرىن پستەيى ژ لايى ئەوى پەيوەندىيا د ناقبەرا ئاخقتنكەرى و گوهدارىدا (Richards & Schmidt, 2002:412).

ھەر وەكو (قىرشورن) چار بواريىن بەربلاقىن پراگماتىكى ددەتە دياركرن:

۱-پەيف و نىشانكار (Deixis).

۲-ئالوگوپىيا پەيفان و دەستەواژان (conversa).

۳-پىشنىيازىن نەپاستەوخو (Implicit).

۴-كريارا ئاخقتى (speech act): پىرۇزباھىكرن ژى ئىك ژ كىريارن سەرھى يىن كىريار ئاخقتى دەيتە ھژمارتن (Verschueren, 1999:18). ئەقە ژ لايەكىقە و ژلايەكى دىقە كو سوپاسىكرن دچىتە د ناق پراگماتىكىدا ئەوەكو پىرۇزباھىكرنى مەبەستەكا ل پشت ھەيكو دبىت مەبەستەكا نەرىنى يان مەبەستەكا نەرىنى بگەھىنىت، ئەقەژى دمىنىتە ل دويق ئەوى دەوروبەرى د ناقبەرا ئاخقتنكەر و گوهدارىدا ھەى. بۆ نمونە ئەگەر ب سقكاتىكرنقە بىژىيە ئىكى: (سەد خىران ژ ترومبىلا خو بىنى). ل ئەوى دەمى پىرۇزباھىكرن دى واتا و مەبەستەكا نەرىنى گەھىنىت، لى ئەگەر ژ پاستى و ب قىانقە ئەوى پستەيى بىژىت، ل ئەوى دەمى دى واتا و مەبەستەكا نەرىنى گەھىنىتكو ئەقەژى قىان و لىك نىزىكىيى د ناقبەرا ئاخقتنكەر و گوهدارىدا پەيدادكەت.

۱-۵- پېروژباھیکرن وەك کریارهکا ئاخفتنی

کریارا ئاخفتنی یا پېروژباھیکرنی بۆ ئیکەم جار ژ لایى (ئوستن ۱۹۶۲) و (سیریل ۱۹۶۹) یقە ھاتییە بەحسکرن، ئەوژى د تیورا کریارا ئاخفتنیداكو ب شیوہیەکی گشتی یا پیکھاتییە ژ کارھینانا زمانی د جیبەجیکرنا کارەکیدا. ئەق تپورە داکوکییى ل سەرھندى دكەتكو ئاخفتن باراپتیا جارن کریارهکا کۆمەلایەتییە د ناقرەزکەکا تایبەتداكو ژ ئەنجامى ھەبوونا بارودووخەکی تایبەت دەیتە بکارھینان، ئانكو مەرەم پى قەگواستنا زانیارییان نینە. (ئوستن) ل سالا ۱۹۶۲ دیاردکەت کو ھەمی دەرپرین ب جیبەجیکرنا کریارین ئاخفتنی رادبن، بگرە ژ کارى رانەپەراندنى (constative) کو ژ داخویانییەکی پیکھاتییە ژ بریاردانا ل سەر راستیان (حالتین راستیان)، ھەتا کارى راپەراندنى (performative) کو ئەو داخویانییە کو ب ئەنجامدانا کارەکی رادبیت (حالتین نەرەست). ئەقەژى دمینتە ل سەر بارودووخین ھاتینە بەرپابوون چ نقیسیکی یان زارەکی بن. بۆ ھەر بارودووخەکی تایبەتی ھاتییە ئەنجامدان یان گوتن، راستى و نەرەستیى ب خوڤە دگریت. ھەرەسا یان پەيامەکا کەیفخۆشکەرە یان نەکەیفخۆشکەرە. پېروژباھیکرن ئیک ژ کارین راپەراندنى ژلایى (ئوستن) یقە ھاتییە دیارکرن، ب ریکا دەرپرینن کارى راپەراندنى. بۆ نمونە "ئەز پېروژباھییە تە دکەم" ل قیرى کارى راپەراندنى ب خوڤە دگریت، ئاخفتنکەر ب ئەنجامدانا کریارهکا زمانی رادبیت. ئەق کریارا زمانی ژى ب شیوہیەکی راستەخۆ دبیتە ئەگەرى راستى دەرئیخستنا ئەوى کارى سەرەرای ھەر جۆرە کارەک پیدقى بیت (ھەر وەکی کارەک تە ئەنجامداییت، لى د بنیاتدا تە بەس یا گوتى و پیدقى ب ئەنجامدانى نینە، ژبەر ھندى ب حالتین نەرەست دەیتە ھژمارتن) لەورا، کارى راپەراندنى ب ئیک ژ بەشین نامیری نیشاندا نا مەبەستى (IFID) دەیتە ھژمارتن (Can, 2011: 21).

کریارا ئاخفتنی یا پېروژباھیکرنى کو د ئەقى قەکولینیدا ئارمانجا مەیە، ھەر وەکو د پۆلینکرنا کریارا مەبەستى یا (ئوستن) دا پېروژباھیکرن، د بن چەترى دەرپرینن رەوشتى (behabitative) دا ھاتییە بەحسکرن، بەلى د

پۆلینكرنا (سىرپل) يا كرىارا مەبەستىدا، پىرۇزباھىكرن وەكو بەشەك ژ دەرپرېنپن ھەستان (expressive) ھاتىيە ھژمارتن. ھەر وەكو (ھاتىپگلو- Hatipoglu) كۆرتىەكى ل دۆر دابەشكرنا كرىارا مەبەستى يا (ئۇستون و سىرپل) ى ددەتە دىاركرن (Hatipoglu, 2009: 11-13). وەكو ل خوارى دىاردىت:

پۆلینكرنا (ئۇستون) ل سالا (۱۹۶۲):

۱- بىرپارپن دادگەھى (verictives): يا پىكھاتىيە ژ دىاركرنا ئەنجامان يان فەرمانپن گرپداى ب دادگەھىقە. بۆ نمونە، بىرپارا دادگەھى، دادگەھكرن، خەملاندن، پلە دىاركرن).

۲- بىرپاردان (excutives): لادان ژ كارى، دامەزاندن، فەرماندان، بى بەھركن، راستەوخوكرن).

۳- دروستكرنا پەيمانان (Commissives): سپاردن ژبۆ ئەنجامدانا كارەكى بۆ نمونە (پەيمان، ژقان، گرپنتى، سۆزدان، سويندخوارن، بەلپن).

۴- رەوشت (Behabitives): دەرپرېنا ھەلوپستانە دەرپارەى رەفتارپن جفاكى. بۆ نمونە (لېپورپنخوازتن، پىرۇزباھىكرن، دەرپرېنا سوپاسىكرنى، دەرپرېنا ھەقسوزپىي، سلاقدان، خوزپخواستن).

۵- دانا روهنكرنەكى (بەرچاقرن، Expositives): پەيقين دروست د ناڤ ئاخقتنپدا: بۆ نمونە (بەرسقدان، پەيوەندىكرنا تلەفونان، ئىنكاركرن، تەكەزكرن، دىاركرن، روهنكرن) (۱۴۸-۱۵۰: ۱۹۶۲ Austin).

بەلى پۆلینكرنا (سىرپل) بۆ كرىارا مەبەستى ئەوال سالا (۱۹۶۹) ھاتىە ئەنجامدان. ب ئەقى شىوہىي ل خوارى بوو:

۱- ئاراستەكرن (Directive): ئاخقتنكەر پىكولى دكەت ژبۆ زانپنان ناڤونپشانى داکو تىشتەكى ئەنجامبەدەت. بۆ نمونە (داخوازكرن، پرسىاركرن، فەرمانكرن).

۲- دروستكرنا پەيمانان (commissives): ئاخقتنكەر دھىتە راسپاردن ژبۆ ئەنجامدانا كارەكى د پاشەرۇژپدا، بۆ نمونە (سوزدان، پىشكىشكرن، ترساندن).

۳-دەرپرینا ههستان(Expressive)دەرپرینا بارى سایکۆلۆژییه د بارودۆخین ههستداردا دیاردبیت دهربارهی ئهوان بویه ران کو د ناڤه روکا دهسته واژه یاندا دیاردبن. بۆ نمونه(لیبوری نخواستن، پیروژباهی کړن، سوپاسی کړن، بخیر هاتن).

۴-پاگه هاندن (declaration)ئهو جوړه دهرپرینن کو ل ده می درکاندنا ئهوان، گوهرپرینن مه زن و کارتی که دهینه پرویدان. بۆ نمونه(پاگه هاندنا شه ری، مارکرن، دهرئیخستن ژ کاری، حه رامکرن).

۵-دانا لیدوانان(Assertives): ئاخفتن که پیشوهخت ب دیارکرن راستی یین ئهوان دهسته واژه یین هاتینه دهرپرین رادبیت. وهکو (ئه نجام، ته که زکرن، راپورته کا سروشتی، راستی و دره و، سالو خدان) (Searle, 1969: 12- 20).

۱-۶-تیوړا پرزگرتی و پیروژباهی کړن

پرزگرتن ژبو شیوه و په فتاره کا باش کریاره کا جیبه جیکاره کو ژ لایى کهلتووریقه ب دیارده هاتییه پیناسه کړن، دبیت د کهلتووره کیدا تشته ک یی جوان و ب پرز بیت، د بهرانبه ردا د کهلتووره کی دیدا ب نه جوان و کریت بهیته هژمارتن. (براون و لیقنسن) دوو جوړین پرزگرتنی ددهنه دیارکرن، هنده کهلتوور جوړه کی ب باشت و گونجای تر ددان ژ جوړی دییی پرزگرتنی، ژبه ر ئه قی ئیکى پرزگرتن یا گریدایه ب کهلتووری ملله ته کی تاییه تقه. ئه ه هه ر دوو زانایه گفتوگو کړنی ل سه ر په یوه نندیین مروقان دکهن، چ نقیسی یان زاره کی بن، خه لك به رده وام گرنگیى ددهنه روخساری(پویى که سی) بهرانبه ر، ژبه ر هندی ژى د ئاخفتنا مه یا روژانه دا، ئه م به رده وام ل دهرپرینن گونجای ژبو بارودۆخین ژیکجودا دگه رین. د ناڤه را هه قالاندا پتر نازادی د کارهینانا دهرپریناندا دیاردبیت، ب واتایه کا دی هه مان دهرپرین ل گه ل که سه کی بیانی دبیت جوړه دلره قیه ک یان ب ئاخفتنه کا نه جوان بهیته هژمارتن. د هه می بارودۆخاندا ئه م هه ولددهین ب ئاخفتنن مه، که سی گوهدار نه هیته ئیشاندن یان شه رمزارکرن. (براون و

لیفٹنسون) ی چار ستراتیجیہت ژبو پرفتارین پیزگرتنی داناینه. نهوژی
نهقه نه:

۱- ستراتیجیہت تا تومارکنا پوهن و ناشکرا: نهقی چ په یوهندی ب پوڅساری
گوهداریفه نینه.

۲- ستراتیجیہت تا پیزگرتنی یا پوزه تیف: نهقه بو ته دیاردکته کو گوهداری
گوہ ل ته بیت پوڅساره کی هیکو دقیت ریز لی بهیته گرتن. دیسان
داکوکیبی ل سهرندی دکه تکو په یوهندی د هه قالینینه و دهربرین ب کومل
دهینه ئالوگوپرکرن.

۳- ستراتیجیہت تا پیزگرتنی یا نیگه تیف: نهقه ل پوڅساری گوهداری
دیاردبیت.

۴- ستراتیجیہت تا نه راسته وخویا نه فهرمی: نهقه هنده ک ژ گوشاری کیمدکته
یان ناهیلیت (Alameen, 2017: 13).

بهلی ل ده می (براون و لیفٹنسون) دهینه ل سهر بواړی پوڅساری و
شروقه یا نهقی مزاری دکن و پیناسه دکن، پوڅسار وینی خودی
کوملگه هییه کو ههر تاکه که سه کی د نا کوملگه هییدا هن ژبو بانگه شه کرنا
خو هیه. پیزگرتن ژی دهربرینه کا خواست و مه به ستا ناخفتنکهرییه ژبو
کیمکرنا نهوی پاله په ستویا ل سهر پوڅساری هیه کو ژ نه نجامی هنده
کردارین تیکچوونا پوڅساری بو که سه کی هاتییه فه گوهاستن (Alameen, 2017: 14). ههر وهکی د چارچو قه یی فه کولینا نه واندایاردبیت، پوڅسار
دوو شیوه یان ب خو قه دگریت:

۱- پوڅساری نیگه تیف، یان ژی بیژین مافین هریمی، نازادییا کریاران و
نازادییا سه پاندنان (نه چارکرن ژبو نه نجامدانا کاره کی، باج، فیل)، هنزکرن
هندی کو کریارین مروقی، ژلای کسانین دیقه نه هییه ژناقبرن و تیكدان و
پیگری لیکرن.

۲- پوڅساری پوزه تیف، نهقه ژی یی هاوتایه ل گهل وینی خودیی خه لکی
ههی، هه روه سا دقیت هنزین نه وان پیزلیب هییه گرتن و په سهندکرن، ههر چ
نه بیت ل ده ق هنده ک تاکه که سان. پیرو زبا هیکرن وهکو دهربرینین رازیبوونی،

نارمانجا نهوئ ژبو بهيژكرنا پهيوهنديين كوملهلايه تي و خزمایه تييينه كو دقيت حه زين گوهداري بهينه پهسه نكرن، ژبه ر هندی پيروزباهيكرن د جوههري خودا گهلهكا ب پريزه (Leech, 1983:26). بهلي پيروزباهيكرن د هندك دهماندا ب كريارا تيکچوونا پوخساري دهيت هژمارتن كو چيديت ببيتته نهگهري تيکچوونا پوخساري نيگهتيقي نامازهبوكري ب ريكا تيكدانا نازادي كهسي، ديسان دهليقي دروستكهتكو كهسي بهرانبه ر هزري بكهت، ل ريكهكا گونجاي ژبو بهرسفداني و نهجامدانا كرياري بگهريت. پيروزباهيكرن ديسان دبیتته نهگهري تيکبرنا پوخساري پوزهتيقي نامازهبوكري، چونكي پوخساري پوزهتيقي سادهيي نهوي، پيدقي ب كونترول خودي و پريزگرتنا خودي ههيه. (ليچ) ل سالا (۲۰۰۵) ددهته دياركرن كو كريارين ناخفتني، مينا پيروزباهيكرني ژبو ههستين خهلكي، ب نرخهكي بلند دهيت دانا، نهوژي ژبه نهگهري ههفسوزي و بايهخين پريزگرتني ب ريكا نيشاندانا ههفسوزيي بو كهسانين دي، ژ بهرهندي ژي كريارين ناخفتني يين ب نهفي رهنكي ب شيوهيكي بنچينهيي ب پرين و پيدقي ب چ سقكرن و هيوركرنا بارودوخي ناكهت، ههروهسا نهو بهردهوام پهسنا نهفي كرياريي دكهت، ل دهمي دياردكهت كو پيروزباهيكرن دشيت گهلهك ب جواني و ب نازكي و پهيف خووشي و پريزگرتني بهيتته دروستكرن، نهوژي ب ريكا بهيژكرنا ناخفتنا خو. وهكو (پيروزباهيكرني گهرم) (Alameen, 2017: 15-16).

۷-۱- پيروزباهيكرن د ناڤ كورداندا

پيروزباهيكرن و بيرهوهري و پويدانين خوش پهيوهندييهكا موكم پيکفه ههيه، هندي نهف بيرهوهري و جهژن د ناڤ ميللهتهكيذا دزيدهبن، دي دهربرينين پيروزباهيكرني ژي د بهرانبهردا زيده هيينه بكارهينان. نهگه ر هم تهماشي كهلتوور و جهژن و پويدان و بيرهوهريين كوردان بكهين، دي بينين ب شيوهيهكي زور دبهربلاښ. بگره ژ بيرهوهري و جهژنين نهتهوهي. وهكو نهوژي و سهرهلداني و ژناقچوونا پريما بهحس و هندهكين دييين نوي. مينا پيرفاندوما سهرتاسهري ههريمي و دهقهرين قههتيابين ههريما

كوردستانى، ژبه ر ئهقى چهندى ژى دهربرين و ستراتيجييه تين پيروزباهيكرنى ب شيويهكى بهربلاڤ دهينه بكارهينان. ئهگهر ئهه جهژنا نهوړوژى وهك نموونه وهرگرين، دى بينين خهلكى كورد د پوژانين ۲۱ تا ۲۳ ئاداريده هر سال ل گهل برا و ههقال و دوستان گهشتا و سهيرانان دكهن و جهژنا ههقدوو پيروزدكهن ژ ئهوان دهربرينان ژى "جهژنا ههوه پيروز، جهژنا نهوړوژى ل ته پيروزبيت، سهر سالا كوردى پيروزبيت ... هتد". ههروهسا جهژنين ئايينى ژى ههته. وهكى دوو ژ جهژنين ئايينى ئيسلامى كو پيروزباهيكرن ب شيويهكى زور بهربلاڤ دهينه بكارهينان، ئهوژى جهژنا رهمهزانى و جهژنا قوربانينهكو د ئهقان ههر دوو جهژناندا مروڤ و دوست و برادر سهرهوانا ههقدوو دكهن و پيروزباهييان ل ئيك دكهن و دچنه دهستين ههقدوو و ماچان ژبو پويين ههڤ دوهشينن. بيرهينان و پهيرهوكرنا ئهقان جهژن و پيروزباهيكرنان ل ههقدوو ژبه ر ئهوى ئيكييه كو زوربهى زوريا خهلكى كورد موسولمانن و ل دويڤ ئهوان ههمى رينمايى و ياسايان دچن يين ئايين ژى دخوازيت، ژ ئهوان دهربرينان ژى "جهژنا ههوه پيروزبيت، عهيدا ههوه پيروزبيت، جهژنا رهمهزانى ل ههوه پيروزبيت، خودى پوژى و نقيژين ههوه قهبيلكرين. ههروهسا هندك بيرهوهريين جيهانى ژى ههتهكو د ناڤ كوردان ژيدا د بهربلاڤ. وهكو پوژا ژدايكبوونى، پوژا پيكيهينانا خيزانى، پوژا دايكان، بابان، ئافرهتان، كريكاران... هتد كو دهربرينان پيروزباهيكرنى ب شيويهكى بهربلاڤ د ناڤ ئهقان بيرهوهرياندا دهينه بكارهينان" (Khalil, 2014: 25-26).

۸-۱- گرنگيا پيروزباهيكرنى د جفاكيدا

پيروزباهيكرن ههر ژكهقندا ژلايى پتريا جفاكانقه هاتينه بكارهينان و نوكه ژى گرنگيا خو ههر مايه، ئهڤ جوړه زاراڤه ب بيرهاتن و بيرهوهريين خوشقه يى گريدياه. ئهڤ بيرهوهرييه ژى بابتهين سهرهكيين كهلتوورين جياوازن. ئهڤ زاراڤى كهقنى پيروزباهيكرنى ژ بهربابهكى بو بهربابهكى دى د ههمى جفاكاندا هاتييه وهرگرتن و قهگوهاستن. ههروهسا پيروزباهيكرنى پولهكى

سهره‌کی و گرنگ د پيششفه‌برن و مانا په‌يوه‌نديين جفاکي د ناقبه‌را نه‌دامين جفاکيدا هه‌يه، ژ به‌رهندي ژي دي بينين ب شيوه‌يه‌کي به‌ربلاؤ نه‌ؤ جوړه دهربرينه د بيره‌وريين وه‌کو: (سهرکه‌قتنان، ئاهه‌نگان، جه‌ژني نه‌ته‌وه‌يي و ئاييني... هتد) دا ده‌ينه بکاره‌ينان. هر جفاکه‌کي که‌لتوور و که‌له‌پوور و دابونه‌ريتين خو يين تايبه‌ت ل گهل بهايين کو‌مه‌لايه‌تايين تايبه‌ت کو د جياوازن ل گهل يين جفاکه‌کي دي هه‌نه (Khalil, 2014: 24).

(دارين و فيرسپور(۲۰۰۴)) دياردکه‌نکو د بيره‌وريه‌کا جفاکيدا نه‌گهر پيروزباهيکرن ژبو هندي نه‌بيتکو ئيک گرنگيي ب يي دي بده‌ت، هه‌روه‌سا پيروزباهيکرن بيره‌وريين روژا ژ دايکبووني، يان پيکه‌ينانا هه‌ژينيي و مه‌رم پي موکومکرنا په‌يوه‌نديان نه‌بيت، ل نه‌وي ده‌مي نه‌ؤ جوړه پيروزباهيکرنه دي دي مفا و بکيرنه‌هاتي بن (Alameen, 2017: 16). هر وه‌کي (جان) دوپاتيي ل سهرهندي دکه‌ت کو ئارمانجا سهره‌کي يا پيروزباهيکرن ژبو به‌يزکرنا په‌يوه‌نديين جفاکيه و مان و موکومکرنا په‌يوه‌نديين هه‌قاليني و خرم و دوستانه. نه‌ؤ جوړه دهربرينه دبه نه‌گه‌ري په‌يوه‌نديکرنا باش و کاريگه‌ر، ژبه‌رهندي دهربرين پيروزباهيکرن پتر ب که‌لتووريقه گريدينه ژ دهربرين مامه‌له‌کرن يان فه‌گوهاستنه‌کا سادها ئاخفتني. به‌لي نه‌ؤ ئارمانجا پيروزباهيکرن، دبیت د که‌لتوورين جياوازا به‌يته گوهورين (Can, H, 2011: 9).

۹-۱- ستراتيحيه‌تین پيروزباهيکرن

ژبو هندي که‌سه‌ک که‌يفخوشييا خو به‌رانبه‌ر که‌يفخوشييا که‌سه‌کي دي دهربريت کو ژ نه‌گه‌ري رويدانه‌کي يان بيره‌وه‌ري و ئاهه‌نگه‌کي په‌يدابيت، ئاخفتنکر پيدفي ب چه‌ندين شيوه و ستراتيحيه‌تین پيروزباهيکرن دبیتکو (ئيلود) چار جوړين ستراتيحيه‌تان ژبو پيروزباهيکرن ددانيت. هر وه‌کول خواري دياردبیت:

۱- ئاميري نيشاندانا مه‌به‌ستي (IFID): نه‌ؤ جوړي ستراتيحيه‌تي ده‌يته هژمارتن ژ به‌ربلاقترين دهربرين د بارودوخين پيروزباهيکرنيدا هاتينه

بكارهينان. د قەكۆلينا (ئوليود)يدا ئەوا ل سەر قوتاييىن جاپانى و ئەمريكى ئەنجامداى. ھەر وەكو ئەو دىيژىت(IFID) ژ فۆرمىن دەرپرېنى يىن بنچينەى دەيتە ھژمارتنكو ھىزا مەبەستى ب شىوہيەكى تمام يا پوهن و بەرچاقە. نمونە بۇ ئەقان جورى دەرپرېنان ژى (پىروژىت، پىروژە)، ژ بەر سادەيا ئەقان جورى دەرپرېنان دى بينين ب شىوہيەكى زور بەربلاق دەيتە بكارهينان.

۲-دەرپرېنن كەيفخوشىيى: ئامازەيى ددەتە ئەوان جورى دەرپرېنان يىن كەيفخوشىيا تاكەكەسى دياردكەن، ئەوژى ل دەمى گۆھليبوونا دەنگوباسەكى خوش، يان ژى ھەبوونا دەق و ليدوانەكى كو بارودۇخى بەرەق خوشىيى يان باشىيى دەت. ئەق جورى دەرپرېنن كەيفخوشىيى، ئەقان دەرپرېنان ب خوقە دگريت: (ئەز گەلەك كەيفخوشبووم بۇ تە، ب ئەقى دەنگوباسى تە زور كەيفا مە هينا، ئەقە خوش خەبەر بوو، ئەقە گەلەكا باش بوو... ھتد). ھەروەسا دەرپرېنن پەسن و ستايشى ژى، وەكى پىروژباھيكرن دەيتە بكارهينان. بۇ نمونە(تۆ نمونەيى، ئاھا ھۆسا يى زيرەك بە، تە ئەم سەر بلند كرين). ژبەر ھندى ژى (ئيليود) دياردكەتكو ئەق جورى دەرپرېنن پىروژباھيكرنى ب دووہم بەربلاقترين ستراتيجىيەت دەيتە ھژمارتن.

۳-داخوازى ژبۇ ب دەستقە هينانا زانيارىيان: ئەقەژى ئىك ژ ستراتيجىيەتە پىروژباھيكرنىيەكو (ئوليود) دياردكەت و ژلايى بەشداربوويىن ئەويقە ھاتىيە بكارهينان، ھەر وەكى دياردكەتكو ئەقان جورە پرسىياران ب خوقە دگريت: (كا ئەو كوپكى / كچكا ب شەنس(بەخت)؟). ھەروەسا ھندەك جاران داخوازكرنەكا گشتى ژبۇ ب دەستئىخستنا زانيارىيان ب خوقە دگريت. وەكى (دى يە لا قىجا بۇ من بەحسكە، دى بىژە تۆ چاوا شىاي وە بكەى؟).

۴-دەرپرېنن گونجاندنى: ئەق ستراتيجىيەتە ھەمى ئەوان جورىن دەرپرېنان ب خوقە دگريت يى ب پاساو و بيانو هينانان ژبۇ بارودۇخى كەيفخوشىيى دەيتە كرن. بۇ نمونە (تويى ژ ھەژىي، راستى ھەقى تە بوو، تە ب ميرانىيا خۆ ب دەستخوقە هينا)، ئەق جورە ستراتيجىيەتە دەرپرېنن ستايشى ژى ب خوقە دگريت. وەكى(كارەكى جوان بوو). و ھندەك دەمان دەرپرېنن نەبوونا

گومانی ژى ب خوځه دگریت. وهکو (من دزانی تو دی شیى ب دهستخوځه هینى) (Elwood, 2004: 359-360).

۵- پیرۆزباهییکرنا ب ترانه کرى: د قیریدا پیرۆزباهییکر ب شیوهیه کی ترانه پیرۆزباهییا کهسى بهرانبهر دکهت، ئەڤ چهنده ژى پتریا جاران د ناقبهر دوو کهسین نیژیکی ههڤدا دروستدبیت (Dastrjerdi and Nasri 2013: 104). وهکو دهربرینین: (دی بلا برا چاڤى مه لیښینه، خودی بو ته هیژ زیدهکته)، ل گهل گرښینه کی. ههچهنده ئەڤ جوړه دهربرینه ژ لایى ئاخفتنکه ریښ مهڤه ب شیوهیه کی بهربلاڤ دهینه بکارهینان، لی د پرکرنه تیستا وتاردانا نفیسیدا گهلهکا ب زهحمهت بوو ژبو پشکداربووین مه کو ب شیوهیه کی ترانه پیکرنی پیرۆزباهییکرنا کهسى بهرانبهر بکهن، چونکی ئەڤ جوړه ستراتیجیه ته پیدڤی پتر ژ هویه کی گه هاندنییه، نهوژى ئاخفتنا سهرزازی ل گهل ئاوازا گوتنى و بکارهینانا دیمى ئاخفتنکه ری ههیه، داکو بشیت ئەڤى ستراتیجیه تی بکارهینیت. بو نمونه وهکی قوتابیه کی ئاستی ئەوی یی نزم پلهیهکا باش دهینیت، ههڤالین ئەوی یین نیژیک ب شیوهیه کی ترانه کرى پیرۆزباهییی لیدکهن. (ها شه نسو ته دهوړی خو هینا). ل قیری ب شیوهیی نفیسی په یام ب دروستی ناگه هیت، به لی ئەگهر دهربرین ب هاریکاریا دیمى ئاخفتنکه ری ب شیوهیه کی سهرزازی بهیته گوتن، دی ب دروستی گه هیت.

۶- داخوازکرنه شیرینا هییان: ئەڤ ستراتیجیه ته ل ئەوی دهمی دهیته بکارهینان، دهمی کهسهک تشته کی ب دهست خوځه دهینیت و کهسى بهرانبهر ب سهرکهفتنا ئەوی هایداردبیت، ب ئەڤى ئیکى ژى ههڤالین نیژیک داخوازا شیرینی یان خواری ل ئەوی کهسى دکهن، وهکی پاداشت ژبو ئەوی سهرکهفتنا ب دهستخوځه هینای، ل سهر ههڤالین ئەوی ژى به لاقببیت (Dastrjerdi and Nasri 2013: 104). بو نمونه (من یا زانی تو یی ناجح بووی، من شیرینی دڤیت)، (ته مولهتا ترومیلى یا هینایه دهر، خو بهرزه نهکه دی مه مه عزوم کهى).

۷- دهربرینین سهرسورمانی: ئەڤ جوړه ستراتیجیه ته د ناڤ ئاخفتنکه ریښ گوڤهرا بهه دینیدا هاتییه بکارهینان. گهلهک جارا کهسى ب کریارا

پېرۇزباھيكرنى پادبیت، ل دەمى ھايدارى دەنگوباسى خوش يى كەسى
بەرانبەر دىيت، ب دەرپرېنا ھندەك پەيقين سەرسورمانى بەرانبەر ئەوى
تشتى ب دەست ئامازەبۆكەريقە كەفتى پادبیت. بۇ نموونە: (وہى! وہى! تو
ژى ناجح بووى، نہ نہ!، تو ب خودى ژدل!... ھتد).

۸- ھىنانا ناڧى خودى: ئەڧ جورە ستراتيجىيەتە ب شىۋەيەكى بەرچاڧ د ناڧ
ئاخفتنكەريڭ گۆڧەرا بەھدينىدا ھاتىيە دىتن. پشكداربوويڭ ئەڧى ڧەكۆلىنى
ھەولدايە ب پىكا ھىنانا ناڧى خودى ب زمانى كوردى و عەرەبى ھەڧشكىيا
خو د كەيفخوشىيا كەسى بەرانبەردا دياربەكەن. ب واتايەكا دى ئەو خوشىيا
بۇ گوھدارى دروستبووى، بوويە ئەگەرى دلخوشبوونا پېرۇزباھيكرى ژى، ژ
بەر ئەوى يەكى، چونكى بەشداربوويڭ مە باراپتر موسولمان بوون، ب پىكا
ھىنانا ناڧى خودى دى بۇ كەسى گوھدار ب پوهنى دياربیت كو
پېرۇزباھيكر ژ دل و ب ڧيان ب ئەڧى كرىارا ئاخفتنى پابوويە. بۇ نموونە:
(ب خودى تە گەلەك كەيڧا مە ھىنا، ب قورعان ئەڧە خوش شول بوو، وەلاھ
ئەڧى دەنگوباسى ئەز گەلەك دلخوشكرم... ھتد).

۹- دوعاكرن و دەرپرېنڭ ئايىنى: ستراتيجىيەتەكا دىيە ژلايى ئاخفتنكەريڭ
گۆڧەرا بەھدينىقە ھاتىيە بكارھىنان، ل دەمى كەسەك تشتەكى ب دەست
خوڧە دەينىت، يان كەيفخوشىيەك بۇ چىدبیت، ھەڧال و خزمىن ئەوى ب پىكا
ھندەك دەستەواژەيڭ دوعاكرنى پېرۇزباھىيا ئەوى دكەن. ب واتايەكا دى
ئاخفتنكەر ب پىكا دوعايان بۇ گوھدارى دياردكەتكو ئەوژى ھەڧبەشىڭ
خوشىيا ئەوينە و داخوازا خوشىيەكا زىدەتر ژ ئەوى بۇ ئەوى/وى دخوانن.
وەكو: (خودى تە ھەر ناجح بكت، خودى دويڧ دلى تە بدەتە تە، خودى تە
ب سەريڧخيت، ھەرى سەركەڧتىبى يارب، ماشا ئەلاھ گەلەك كەيڧا مە ھات...
ھتد).

۱۰- داخوازكرنا بەختەكى باشتى: ئەڧ ستراتيجىيەتە ژى ب شىۋەيەكى بەرچاڧ
د ناڧ ئاخفتنكەريڭ گۆڧەرا بەھدينىدا ھاتىيە دىتنكو ئاخفتنكەر بۇ گوھدارى
دياردكەت، ئەو چەندا ب دەستڧە ھاتى يا بوويە ئەگەرى دلخوشىيا
ئەوى/وى ژى، ھەروەسا ئەو(پېرۇزباھيكر) داخوازدكەتكو گوھدار د

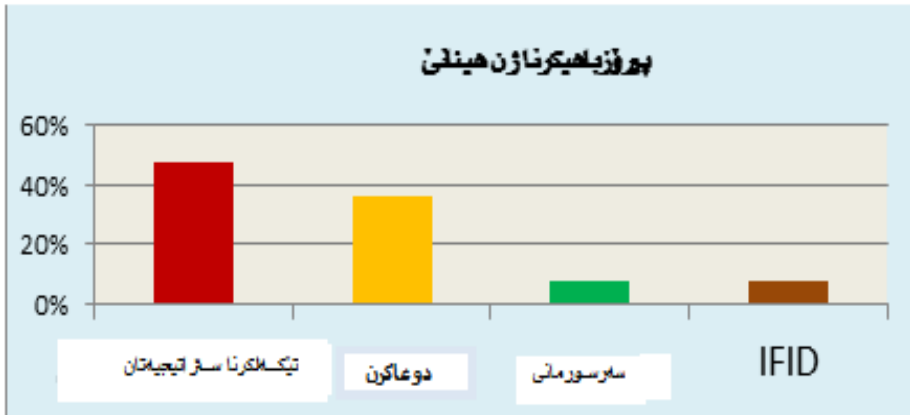
پاشه روژیدا پله یین باشت و به خته کی باشت ب دهست خوڤه بهینیت. بو نمونه: (نه خشه ل پله یه کا باشت)، (دی بلا برا داخوازا ترومیله کا باشت و لاوتر د پاشه روژیدا بکری)...هتد.

۱۱- تیکه لکرنا ستراتیجییه تان: ل قیری ناخفتنکهرین گوڤه را به هدینی د ده می پیروز باهیگر نی دا گله ک جاران د گوتنا ستراتیجییه ته کی دا ب تنی نا پراوهستن و بکارهینان و تیکه لکرنا هژماره کا ستراتیجییه تین پیروز باهیگر نی پادین، نه قهژی ل سهرجوری پیروز باهییی و نه وی په یوه ندییی د مینیت یا د ناڅبه را ناخفتنکهری و گوهداریدا هه ی، کا چ جورین ستراتیجییه تان بهینه تیکه لکرن. بو نمونه: ل ده می دوو هه قال بیژنه ئیکودوو: (پیروزییت برا، نه خشه ل پلین بلند تر). ل قیری (ستراتیجییه تا IFID) ل گهل (ستراتیجییه تا داخواز کرنا به خته کی باشت) هاتییه تیکه لکرن.

پشکا دووی: ستراتیجییښ پیرۆزباهیکرنی د ناخفتنا خه لکی گۆډه را به هدیښدا

۱-۲- ستراتیجییښ پیرۆزباهیکرنی د چهند بارودوځاندا

ل دویش ئه وان ستراتیجییښ ل پشکا تیوری هاتینه به حسکرڼ، د ئه قی پشکا پراکتیکیدا، دی هه ولدهین (۱۲) بارودوځین ژیکجودا وهربگرین و ستراتیجییښ بکارهاتی د ههر بارودوځه کیدا دیاریکهین، ل گهل دیارکرنا ریژه یا سه دی یا ههر ستراتیجیه کی. ب ئه قی پهنگی ل خواری دیارکرڼ: ۱-۱-۲- بارودوځی ئیکی: پیکهینانا هه قژینیښی (ژن هینانی): وینهیی (۱)

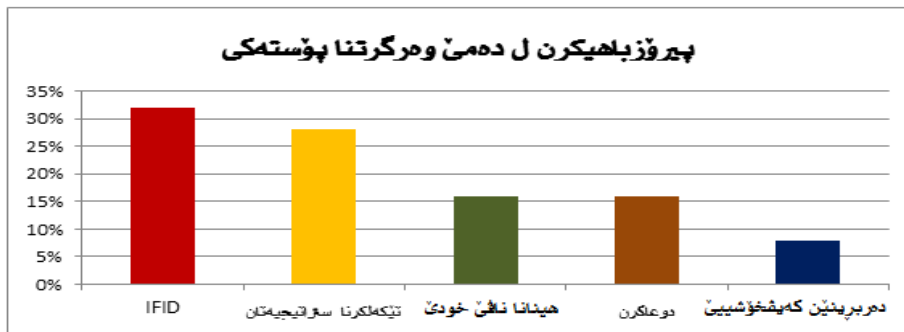


د ئه قی بارودوځیدا ههر وهکو د وینی (۱) دا دیار، (تیکه لکرنا ستراتیجیهه تیڼ پیرۆزباهیکرڼ) ی ژ لایئ ناخفتنکه ریڼ گۆډه را به هدیښه ب شیوهیه کی بهرچا هاتینه بکارهینان، ئه ورځی ب ریژه یا (۴۸٪) هه ق ستراتیجیهه تیڼ تیکه لبووی ژی باراپتیا ئه وان دهرپرینښ IFID بوون ل گهل ستراتیجیهه تا دوعاکرن، هندک ژ ئه وان دهرپرینان ژی: (پیرۆزبیت، هزار خیرا ژ ئیک ببین و پیکه پیرو کالبن)، (پیرۆزبیت، سهرخیری بیت... هتد). ههروه سا ستراتیجیهه تا دووی کو گه له ک د بارودوځین پیکهینانا هه قژینیښیدا بکارهاتبیت، ئه ورځی (دوعاکرن) بوو ب ریژه یا (۳۶٪) ژ سه دی. ناخفتنکه ریڼ گۆډه را به هدیښی هه ولدهن ب هندک دهرپرینښ ئایینی پیرۆزباهی و

که یفخوشییا خو بگههیننه کهسی بهرانبه، نهو دوعایین زور بکارهاتی ژی وهکو: (سهرخیری بیت)، (خودی ژیانکه خوش ب پرزی ههوه بکهت)، (خودی ههوه که یفخوش بکهت)... هتد. د دویف ژیدا ههردوو (ستراتیجیه تا سهرسورمانی) و (ستراتیجیه تا IFID) دهینکو ههردیك ژ نهوان ب پرژهیا (۸٪). هندهك ژ بهشداربوویان ب سهر سورمانی ته ماشه ی نهوی دهنگوباسی ژ نیشکه کیفه ژ لایه هه قالی نهویفه بو هاتییه گوتن کرییه، بهلی یا جهی نامه ژه پیکرنی بوول قیری (ستراتیجیه تا IFID) ه کو ب پرژهیه کا گهلهك کیم بکارهاتییه کو هه می جارن یا ل گهل ستراتیجیه تیئ دی هاتییه تیکه لکرن، ب تایبته ل گهل ستراتیجیه تا دوعا کرنی تیکه لبوویه، وهکو دهرپرینین: (پروژبیت IFID)، هزار خیران ژ ئیک بیین (دوعا کرن) .

۲-۱-۲- بارودوخی دووی: وهگرنا پوستهکی:

وینهیی (۲)

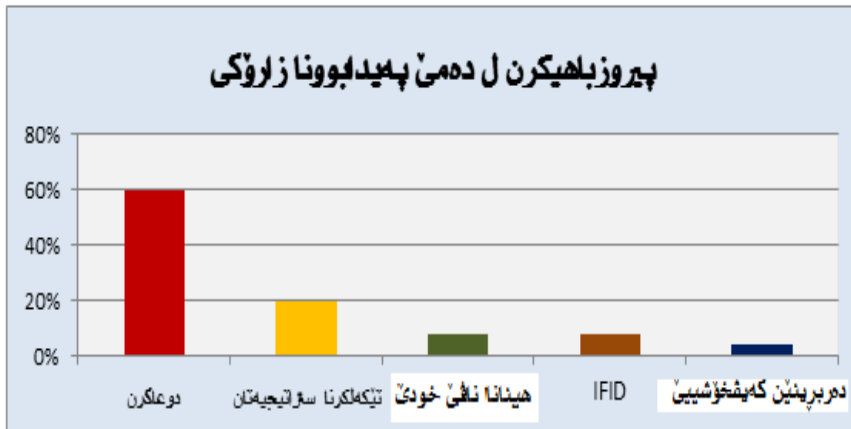


د بارودوخیکی ب نهقی شیوهیدا دهرپرینین (IFID) دبیت باشتین بهرسف بیت بو گوهداری ل دهق ئاخفتنکه ریئ گو قهرا بهه دینی ههردو کو ب پروهنی د وینهیی (۲) دا دیاردبیتکو ب شیوهیهکی بهرچا بکارهاتییه، نهوژی ب پرژهیا (۳۲٪). دهرپرینین بکارهاتی ژی ژ لایه بهشداربوویئ مهقه. وهکو: (پروژبیت، پروژه برا/خویشکی... هتد). ههروسا د دویفدا (ستراتیجیه تیئ تیکه ل) ب پرژهیا (۲۸٪) دهین. ئاخفتنکه ریئ مه نهق دهرپرینه ل گهل چهند ستراتیجیه ته کین دی یین پروژه بیهی کرنی تیکه لکرینه. بو نمونه پروژبیت (IFID)، (نهخشه ی پلین بلندتر) داخازا بهختهکی (باشته). (پروژه

برا (IFID)، خودی ته ب سهریخت (دوعا کرن)، ب خودی ته که یفا مه گهلهک هیانا (هیانا ناقي خودی). ل پلا سیی هه ر دوو ستراتیجیه تی (هیانا ناقي خودی) و (دوعا کرن) ب هه مان ریژه (۱۶٪) دهین، ل قیری به شداربووین مه نه دهرپرینین (هیانا ناقي خودی) بکارهیانا نه: (وهلاه ته که یفا مه گهلهک هیانا)، (ب خودی نه قه گهلهک خوش شولبوو)، (وهلاه که یفا مه گهلهک هات)... هتد. هه روه سا ژ دهرپرینین ژور بکارهاتیین (دوعا کرن) ی ژی نه قه بوون: (خودی ته و فیکا ته بدهت و ته ب سهر بیخت)، (خودی هاریکاربیت)، (خودی پاشه روژکا گهش ب پرزی ته بکهت)... هتد. ل دوماهیی ژی (دهرپرینین که یفخوشی) دهین. هه ر وه کو ل وینهی (۲) دا دیاردبیت کو ب ریژه یا (۸٪) ژ به شداربووین مه کو که یفخوشیا خو ژبو که سی به رانبه ر دیارگریه.

۲-۱-۳- بارودوخی سیی: پهیدا بوونا زاروکی:

وینهی (۳)

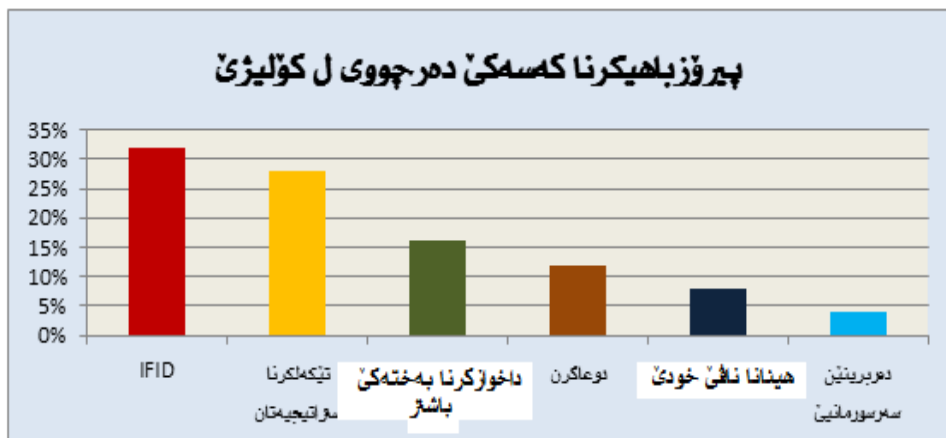


بارودوخی ب نه قی شیوهی داتا و زانیاریین جیاواز ب دهستقه دهین، چونکی ل دهی زاروک دبیت یی لاوازه و پیذقی ب هیزی هیه، داکو گهشی بکهت و مه زن بیت و بهیز بکه قیت. هه روه سا چونکی به شداربووین مه باراپتر ب نایینیه دگریدایی بوون، لهوما (دوعا کرن و داخواز کرن) ژ خودی کو هیزی بدهته نه قی زاروکی، ب باشتین ستراتیجیه ت هاتیه

دیتنکو پېرۆزباھیا خودانین زارۆکی پی بهیتته کرن. هەر وهکو دیار ب رېژهیا (۶۰٪) ژ پشکدارین مه ئەڤ ستراتیجییه تا دوعا کرنی بکارهینایه. وهکو دهربرینین: (خودی بۆ ته بهیلت)، (چاقی خودی لیبت)، (بی عه مر دریژیت)، (هزار سالی بیت یارب)... هتد. د دویڤدا (تیکه لکرن ستراتیجیه تان) ب رېژهیا (۱۵٪) دهیت، لی پشکدارین مه بکارهینانا ستراتیجیه تا دوعا کرنی ل گهل ستراتیجیه تین دییین پېرۆزباھیکرنی بی بههر نه کرییه، ل گهل ههر ستراتیجیه ته کا دی دهربرینه کا دوعا کرنی هاتییه بکارهینان. بۆ نمونه (ماشاء الله هینانا ناڤی خودی)، (خودی بۆ ته بهیلت، گلهک کهیفا مه هات، عه مر دریژیت یارب) دوعا کرن). ههروه سا ههردو ستراتیجیه تین (هینانا ناڤی خودی) و دهربرینین (IFID) ب پلا سی و چاری دهین، ئەوژی ب هه مان رېژه (۸٪) کو ژلای ناخکتکهرین گوڤه را بهه دینیڤه هاتینه بکارهینان. ژ دهربرینین بکارهاتییین هینانا ناڤی خودی. وهکو: (دهربرینین ماشاء الله، گلهکی جانه)، (ئو خودی چه ندی شرینه). ههروه سا دهربرینین (IFID) وهکو: (پېرۆزه ل هه وه)، (پېرۆزباھیا هه وه دکه م). و ل دوماهییی ژی ستراتیجیه تا زۆرکیم بکارهاتی (دهربرینین کهیفخووشییی) ه، ئەوژی ب رېژه یا (۴٪).

۲-۱-۴- بارودۆخی چاری: دهرچوون ژ کۆلیژی:

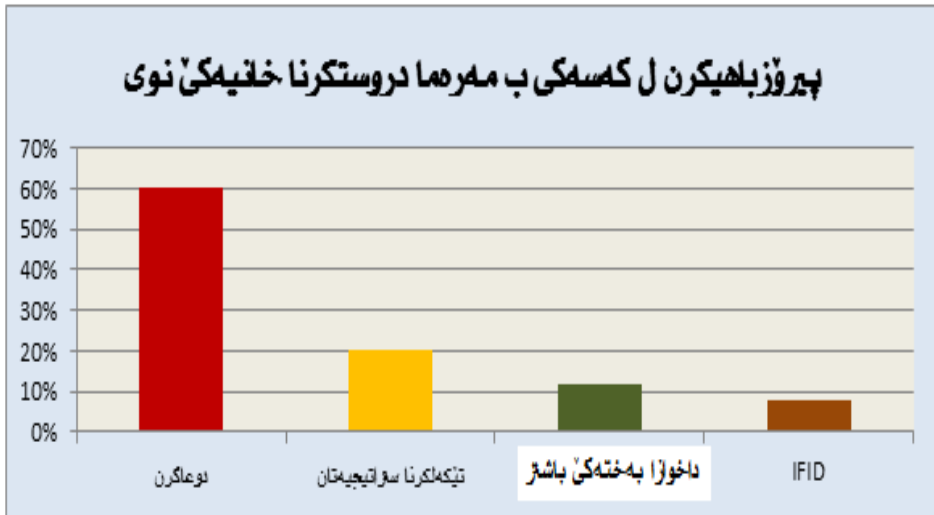
وینهیی (۴)



دەربرېښ (IFID) ژ ستراټيجييه ته کا زور بکارهاتی د بارودوخین
پېرؤزباهیکړنا دەرچوونا قوتابیياندا دهینه هژمارتن. ل قیږی تاکه که سین
گوځه را به هدینی ب ریکا دەربرېښ (پېرؤزیت دەرچوونا ته.)، (ل ته پېرؤزه
خویشکی.) پېرؤزباهیکړنی ل هه قال دوست و که سین خو دکهن. هر وه کو
د داتایین مه دا دیاردیت کو ب رېژه یا (۳۲٪) هاتییه بکارهینان. هه روه سا د
دویځدا (تیکه لکړنا ستراټيجييه تان) دهیت، ئوژی ب رېژه یا (۲۸٪).
به شداربوویین مه دەربرېښ IFID تیکه لی دوعا کرن و به خته کی باشر کرینه.
وه کو: (پېرؤزیت، نه خشه ل پلین بلند تر)، (پېرؤزیت، سه رخیری بیت،
نه خشه ل ته عینی). پاشی (ستراټيجييه تا داخوازا به خته کی باشر) دهیت،
ب رېژه یا (۱۶٪) هر وه کو د وینی (۴) دا دیاردیت. ل قیږی ئا ختنگه ریڼ
گوځه را به هدینی ب ریکا دەربرېښ وه کو: (نه خشه ل دامه زاندنی برا)، (دی
ئیشلا کاره کی باش پی ب ده ستخوځه بهینی.) هاتینه بکارهینان. هه روه سا
(دوعا کرن) ژی ب رېژه یا (۱۲٪) ژ لای بی به شداربوویین مه ځه هاتییه
بکارهینان. وه کو دەربرېښ: (سه رخیری بیت)، (خودی هه می مرادین ته
حاصل بکه ت) .. هتد. پاشی ستراټيجييه تا (هینانا ناځی خودی) ب رېژه یا
(۸٪) دهیت. ئا ختنگه ریڼ مه ب ریکا دەربرېښ: (وه لاه بابو عه فیه، ته
دهوری خو هینا)، (وه لاه بژیت) پېرؤزباهییی ل که سی به رانبر دکهن و ل
دوماهییی ژی ستراټيجييه تا دەربرېښ سهرسورمانییی ب رېژه یا (۴٪)
(دهیت. وه کو: دەربرېښ: (وهی وهی توژی ناجح بووی) کو پېرؤزباهیکړن بو
که سی سهرکه فتی هاتییه بکارهینان.

۲-۱-۵- بارودوخی پینجی: دروستکرنا خانیه کی نوی:

وینیهی (۵)

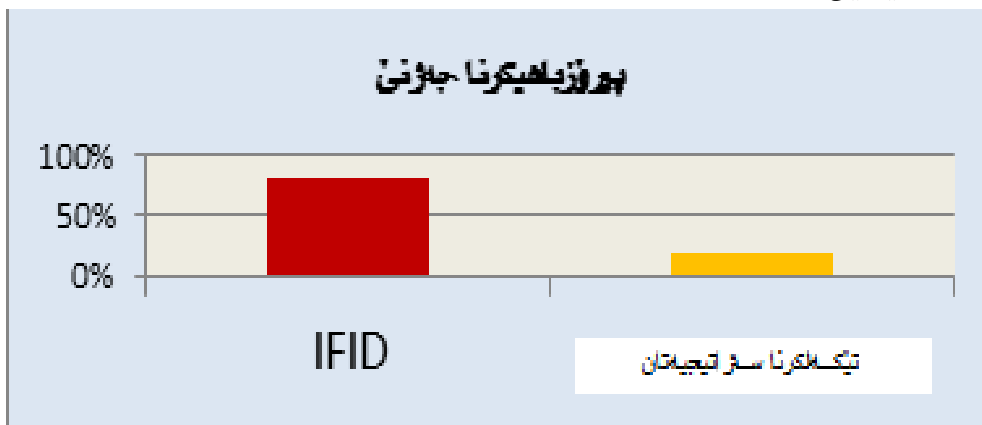


ب شیوهیه کی زوری بهرچا (دوعاگرن) د بارودوخی ب نهقی پهنگیدا هاتییه بکارهینان. نهوژی ژ بهر نهوی یهکییه کو پروژه باهیکر بو کهسی خودانی خانی ئا قاکری دیار بکهت کو نهو نه کهسه کی چا هاقیژ و حه سیده، چونکی د ئایینی ئیسلامیدا گهلهک ب کریتی باس ل به خیلییی و حه سیدی و چا هاقیژیی هاتییه کرن و داخواز ژ ههمی موسولمانان کرییه خو ژ نهقی دیاردهیی بیاریژن. ههر وهکو: د فهرموده کا پیغه مبه ریدا سلاقی لیبن هاتییه دیارکرن: (لایزال الناس بخیر ما لم یتحاسدوا). (الجهن، ۱۶، ۲۰۱۶) ئانکو (مروقه هیشتا یین د نا ق خیرییدا، هندی د حه سید نه بن). چونکی پشکدارین مه بارایتر موسولمان بوون، ههمیان هه ولدایه بو کهسی بهرانبهر دیار بکه نکو نهو داخوژا خیری و دوعاگرنی بو نهوی و وی دخوازن و ب هیچ پهنگه کی به خیلی و چا هاقیژی ل دهق نینه، ژ بهر نهقی یه کی د وینی (۵) دا ب جوانی دیار دکه تکو به شدار بووین مه ب ریژیا (۶۰٪) ستراتیجییه تا دوعاگرنی بکارهینایه، ژ نهوان دهر برینین بکارهاتی

ژی: (سهرخیږی بیت)، (خودی ل ته زیډهکته)، (خودی بهردهستی ته بهرفرهتر لیښکته)، (واری خیری بیت). ستراتیجییه تا پیروزباهیکرنی یا دوهم بکارهاتی ژبو بارودوځین ب نهقی پهنگی (تیکه لکرنا ستراتیجییه تان) ه، به شداربووین مه دوعا کرن تیکه لی داخوازا بهخته کی باشت و دهرپړین IFID کرینه. بو نمونه (پیروزییت، سهرخیږی بیت)، (سهرخیږی بیت نه خسه ی خانیه کی باشت و خوشتر)، هر وه کی د وینی (۵) دا دیاردییت، نهوژی ب پړهیا (۲۰٪) نهف جوړه دهرپړنه ژ لای به شداربووین مهفه هاتینه بکارهینان. د دویفدا ستراتیجییه تا (داخوازا بهخته کی باشت) کو ب پړهیا (۱۲٪) دهیت ژ لای ناخفتنکهرین گوځهرا بهدینقه هاتییه بکارهینان. ل دوماهیی ب پړهیه کا کیم کو دگه هیهته (۸٪) به شداربووین مه ستراتیجییه تا (IFID) بکارهینایه، نهفه ژی نهوی چندی بو مه پوهن دکته، دهرپړین IFID ب تنی نهشین جهی هندی بگریتکو تاکه کهسه ک پیروزباهیی ل کهسه کی دی بکته ب مهره ما دروستکرنا خانیه کی نوی، ژ بهر نهقی چندی ژی ناخفتنکهرین گوځهرا بههدینی ههولا دوعا کرنی و تیکه لکرنا چندی ستراتیجییه تان دکن، داکو بشین پیروزباهیکرنی د بارودوځی دروستکرنا خانیه کی نویدا بکن.

۲-۱-۶- بارودوځی شەشی: جهژن:

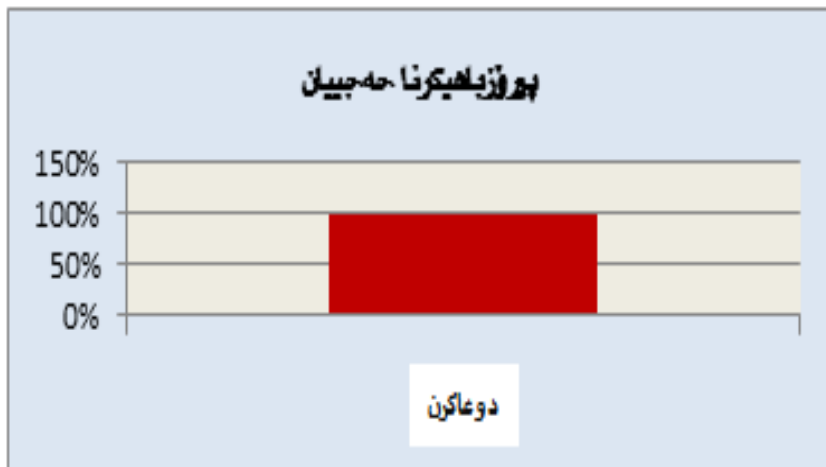
وینهیی (۶)



ئەو ستراتىجىيەتتەن پىرۇزباھىكەرنى د جەژناندا دەينە بكارهينان د سنووردان و ھندەك دەربىرىن تايىبەت ب خۆقە ھەنە. ھەر وەكو د وینى(۶) دا دياردبیت. ستراتىجىيەتە (IFID) ب شیوہیەكى زۆرى بەربلاڭ ژ لایى ئاخقتنكەرىن گوڭەرا بەھدینیڭ ھاتیيە بكارهينان ، پىژەيا پشكداربوویان د ھەلبىزرتنا ستراتىجىيەتە ئاڭپرىدا ((۸۰٪، ژ ئەوان دەربىرىنان ژى (جەژنا ھەو پىرۇزبیت)، (عەیدا ھەو پىرۇزبیت) ئانكول دویڭ باوہرا بەشداربووین مە، ئەڭ جۆرە دەربىرىن سادە تیرا ھندى ھەيە جەژنا ھەقدوو پىرۇزبەكەن. ژبەر ئەڭى ئىكى ژى دى بینین ئەو (ستراتىجىيەتتە تىكەل) ژى كو ب پىژەيا (۲۰٪) ژلايى ئاخقتنكەرىن مەڭە ھاتینە بكارهينان و دى بەھر نەبوون ژ كاھینانا دەربىرىن IFID، ئەڭ ستراتىجىيەتە تىكەلى دوعاكەرنى و داخووزا بەختەكى باشتر ببوون. ھەر وەكو ئەقان جۆرە دەربىرىنان: (جەژنا تە پىرۇزبیت، ھەرسال ب خۆشى ببوورینى)، (عەیدا تە پىرۇزبیت، ھەجى بى عەیدا بەیت)، (جەژنا تە پىرۇزبیت و خودى پۆژى و نڧىژین تە قەبیل كرىن).

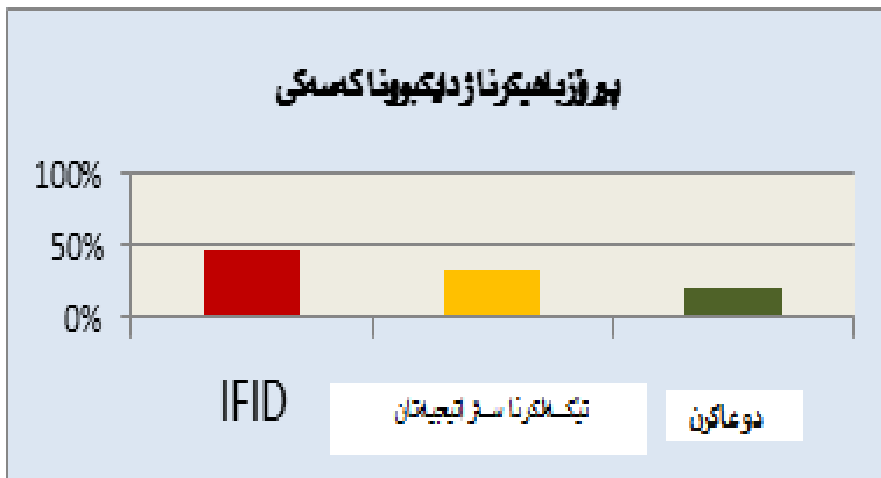
۲-۱-۷-بارودۇخى ھەفتى: سەردانا ھەجىيان:

وینەيى (۷)



سەرەدانا ھەجیيان ڪو ب چوونا تەواقي يا بەرنياسە. د ناڤ تاكەكەسيڻ گۆڤەرا بەھدینیدا ھەر وەکی د وینەیی (۷)دا د دیاردییتکو ئەو ستراتیجییەتین د ئەقی بارودۆخی ژیدا دەینە بکارھینان گەلەك سنووردارن و ژ ستراتیجییەت و دەربړین پیرۆزباھیکرنی د بارودۆخەکی دییی مینا دەرچوونی یان کړینا ترومییلی د جیاوازن. ھەر وەکی ب ئاشکەرایی دیار، دوەاکرنی پیرۆزەکا سەرتاسەری و یەکلاکەر ھینایە و ب پیرۆزەیا (۱۰۰٪) ژلایی ئاخفتنکەری مەیین گۆڤەرا بەھدینیڤە ھاتییە بکارھینان، بەشداربوویین ڤەکۆلینا مە ب ھەلبژارتنا ستراتیجییەتا دوەاکرنی جیاوازی و تایبەتمەندییا ئەقی بارودۆخی ھەمبەر بارودۆخیڻ دی دیاردکەن. ئەو جۆرە دەربړین ب شیوہیەکی بەربلاڤ ژ لایی ئاخفتنکەری مەڤە ھاتییە بکارھینان. وەکی (خودی ھەجا تە ژ تە ڤەبیل کربیت)، (خودی ڤەبیلکربیت ژتە و ب ڤزقی مەژی بکەت)، (خودی تۆ ڤاقشکربی ژ گونەھان)، (خودی تە ل سەر ئیمانی ڤاگریت... ھتد).

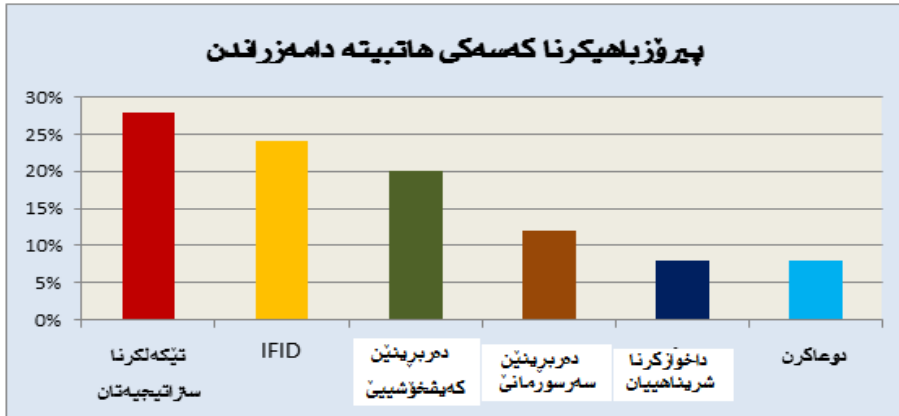
۲-۱-۸- بارودۆخی ھەشتی: پۆژا ژدایکبوونی:
وینەیی (۸)



پوڙا ژدايکبونى ژى وهکو بارودوخهکى تاييهت و جياواز هندهک دهرپرین و دهنستهواژهيین گريډاي پيروزباهيکرنى دهينه بکارهينانکو ژ يين هاتينه باسکرن دجياوازن. ستراتيحييهتا (IFID) ب پيژهکا بلند ژ لايى ئاخفتنکهرين گوڤهرا بههدينقه هاتينه بکارهينانکو دگههيهته (٤٨٪). نهو دهرپرین بکارهاتى ژى ب نهقى پهنگى بوون: (جهژنا بوونا ته پيروزبيت)، (Happy birthday)، (عيد ميلادا ته پيروزبيت). ل قيڙى جهى ئامارهکرنهيهکو پيروزکرنا جهژنى ب ئينگليزى ژى ژ لايى هندهک بهشداربوويين مهين گوڤهرا بههدينى ژى هاتيوونه بکارهينانکو نه دشيین بيژين، چونكى (Happy birthday) يابوويه دهرپرینهکا جيهانى و ل بارا پترا کوژيپن نهقى جيهانى دهيهته بکارهينان، ديسان چونكى نهقه جهژنه ژ کهلتورين بيانى هاتييه د ناڤ کهلتورى مهدا، خهلکى مهژى ب تشتهکى ئاسايى دينيت، نهگهر د ناڤ ئاخفتنا خودا بکارهينيت. د دويڤدا (ستراتيحييهتا تيکهل) دهيت. هر وهکو د وينى (٨) دا ديارديت. پشکدارين مه ب پيژهيا (٣٢٪) بکارهينايه، ژ نهوان دهرپرینان ژى (جهژنا بوونا ته پيروزبيت) (IFID) يى هزار ساليبى (دوعاکرن). (جهژنا بوونا ته پيروزبيت) (IFID)، عهر دريژى يا رب، نهخشه ل هندى بگههييه ههمى هيقي و ئوميدىن خو (دوعاکرن). پاشى د دويڤدا ستراتيحييا (دوعاکرن) ژى پشکهکا باش گرتييه ژ پيژهيا بهشداربوويان د پيروزباهيکرنهکسى بهرانبهردا، هر وهکو د وينهيدا د ديار کو (٢٠٪) ژ ئاخفتنکهرين پشکدارين قهکولينان مه ب ستراتيحييهتا دوعاکرنى پيروزباهييا دوست و کس و کارين خو کرينه. ژ نهوان دهرپرینان ژى: (خودى عهرى ته دريژکهت)، (عهر دريژى يارب)، (تير عهرى)، (هزار سالى بى)...هتد.

۲-۱-۹- بارودۇخى نەھى: دامەززاندىن:

وېنەيى (۹)



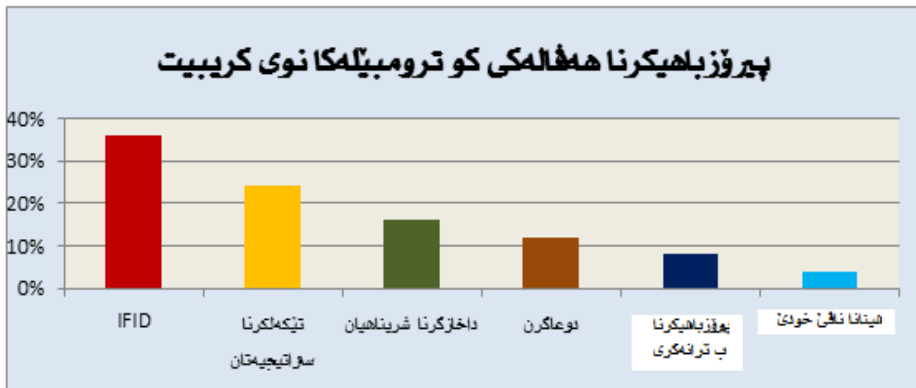
ل دەمى پىرۇزباھىكرنا كەسەكى ژ نوى ھاتىيەتە دامەززاندىن، دىيىت (تىنكەلكرنا ستراتيجىيەتان) باشتىن بىرژاردەبىت ل گوڭھەرا بەھدىنىكو رېژەيا پىشكدارىن مە يىن ئەڭ جۆرە ستراتيجىيەتە بكارھىناين دگەھىتە (۲۸٪) ل قىرى بەشداربوويىن مە پترىا ستراتيجىيەتەن ناڭپرىنن د ويىن (۹) دا تىنكەلى ھەقدوو كرىنە. بۇ نموونە: (پىرۇزبىت (IFID)، راستى كەيف مە گەلەك ھات (دەربىرىنن كەيفخۇشىيى)، خودى رزقەكى باش پىڭھەدەت (دوعاكرن)).

(دى برا پىرۇزبىت (IFID)، بەس شرىنىيى ژىرىنەكە ھا (داخۇزا شرىناھىيان) . د دويڭدا ستراتيجىيەتا (IFID) دەيت ب رېژەيەكا بەرچاڭ كو دگەھىتە (۲۴٪) ژ بەشداربوويىن مە، ئەوژى ب رىكا دەربىرىنن: (پىرۇزبىت، پىرۇزە تەيىنا تە)، (پىرۇزبىت برا) ھتد. پاشى (دەربىرىنن كەيفخۇشىيى) دەين، ب رېژەيا (۲۰٪) ژ پىشكدارىبوويىن مە يىن گوڭھەرا بەھدىنى، ل قىرى ناڭقتنكەرىن مە، ھەستى خوشىيا خو بەرانبەر دەستكەقتى كەسى بەرانبەر دەربىرىيە كو دامەززاندىن، ژ ئەوان دەربىرىنن ھاتىنە بكارھىنان ژى. ھەكو: (راستى ئەز گەلەك ب ئەقى دەنگوباسى كەيفخۇشبووم)، (ئەڭ گەلەك گەلەك خوش شول بوو)، (باوھرىكە ئەڭ خوش دەنگوباس بوو). (دەربىرىنن

سەرسورمانىيى) ژى ب پلەكا كىمتر د دويقدا دەين ب پىژەيا (۱۲٪) ژ پشكداربوويىن قەكۆلىنا مەكو ئەقان ئاقتنكەران ھەولدايە سەرسورمانىيا خۇ بۇ كەسى بەرانبەر دياربەكەن، ژ بەر ئەوى دەستكەقتى ب دەستخۇقە ھىناى، ھەكى دەربىرىن: (نە نە ! تۆ تەين بووى)، (ژ راست تۆ تەين بووى!). (داخوازكرنا شرىناھىيان) ھەكو دەربىرىن (ئى شرىنى ژىرنەكە، بۇ مە شرىنى) ل گەل ستراتيچىيەتا (دوعاكرن)ى ب پلادوماھىيى ب ھەمان پىژا بەشداربوويان دەينكو دبنە (۸٪).

۲-۱-۱۰-بارودۇخى دەھى: كرپنا ترومبىلى:

وینەيى (۱۰)

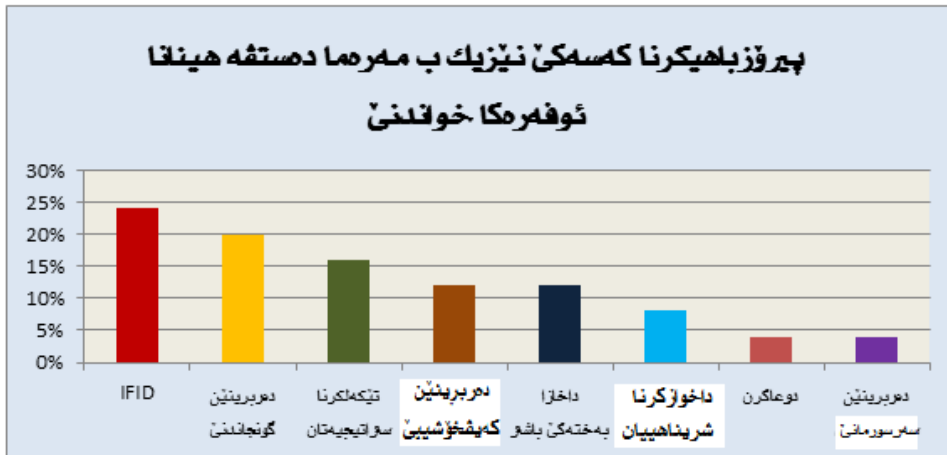


بارودۇخەكى مىنا كرپنا ترومبىلى و پىرۆزباھىكرن ل خۇدانى دەربىرىن (IFID) ب شىۋەيەكى زۆر و بەربلاق دەينە بكارھىنان، ھەر ھەكى د وىنى (۱۰)دا ئامازە ھاتىە پىكرن ب پىژا (۳۶٪) بەشداربوويىن مە يىن گۆقەرا بەھدىنى رابووينە بكارھىنانا دەربىرىن: (پىرۆزبىت ترومبىلا تە)، (پىرۆزە برا)، (پىرۆزبىت) كو ب ستراتيچىيەتا (IFID)) دبەرنىاسن. د دويقدا (تېكەلكرنا ستراتيچىيەتان) ب پلەيەكا باش دەيتكو دگەھىتە (۲۴٪) ژ پىژەيا بەشداربوويىن مە يىن گۆقەرا بەھدىنى، ھندەك ژ پشكدارىن مە ژبۇ پىرۆزباھىكرنا بارودۇخەكى ب ئەقى شىۋەي رابووينە چەندىن ستراتيچىيەت تىكەلى ھەقدوو كرپنە و كەيفخۇشىيا خۇ ھەمبەر كەيفخۇشىيا كەسى

به رانبهر دياركړييه. ژ ئه وان دهرپرېنان ژى: (پيروژبيت (IFID)، سهرخيړى بيت (دوعاكرن))، (سهرخيړى بيت، خودى بو ته بپاريزيت (دوعاكرن)، نه خشه ل ئيكا باشتړ د پاشه روژيدا (داخوازا به خته كي باشتړ)). (داخا زكرنا شرينا هييان) ژى ل پلا سييى دهيت، ب پرژهيا (١٦٪) كو پرژهيه كا كيم نينه، سهره راي ئه ف ستراتيحييه ته يا پيكا تيبه ژ داخوازيه كي ژ ناخفتنكهرى بو گوهدارى (كه سي ترومبيل كرى)، لى ئه ف ژى دبيت، ژ بهر ئه وي ئيكييه كو بارودوخ يى گريداى بوو ب هه قالانقه و ئه ف جوړه داخوازكرنه د ئاساينه، ئه گهر د ناقبه را هه قالين نيژيكدا بهينه بكارهينان، ژ ئه وان دهرپرېنين بكارهاتى ژى: (باوهركه من شرينييا خو دقيت)، (خو نه سهولينه شرينييا بو مه بينه)، (دى مه مه عزوم كهى ها). (ستراتيحييه تا دوعاكرنى) ژى وهكى زوربهيا بارودوخين دى يا بى بهر نه بوو ل قيړى، ئه وژى ب پرژهيا (١٢٪) هاتبوو بكارهينان، ژ ئه وان دهرپرېنان ژى، (هزار خيرا ژى بينى)، (سهرخيړى بيت)...هتد. (پيروزياهيكرنا ب ترانه كرى) ئيك ژ ئه وان ستراتيحييه تانه كو ب شيوه كي به ربلا ژ لايى هه قالين نيژيكفه دهينه بكارهينان، ژ بهر ئه ف يه كي ژى بارودوخه كي ب ئه فى پهنگى ژ لايى ناخفتنكهرين گوځه را به دينيغه يى بى بهر نه بوو ژ كارهينانا ستراتيحييه تا ناقبرى، دهرپرېنين بكارهاتى ژى: (دى بلا برا سهرخيړى بيت چاځى مه لى نينه)، (ها پحي سهارا ته گه له كا جانه ها)...هتدكو ب پرژهيا (٨٪) و ل دوماهييى ژى (هينانا ناځى خودى) ب پشكداربوونا (٤٪) ژ پرژهيا به شداربوويان دهيت. وهكو دهرپرېنين: (ب خودى بابو سهارا ته گه له كا جانه)...هتد.

۲-۱-۱۱- بارودوخی یازدی: ئوفهرکا خواندنی:

وینهیی (۱۱)

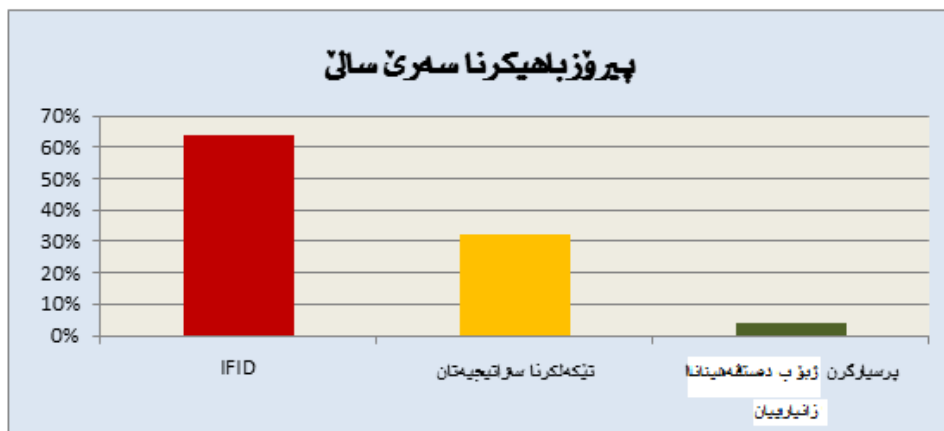


تایبەتمەندی و جیاوازیی ئەقی بارودوخی د هژمارا زۆرا بکارهینانا ستراتیجییەتی پیرۆزباهیکرنا. هەر وهکی د وینی سەریدا دیاردبیتکو (۸) ستراتیجییەتی جیاوازی پیرۆزباهیکرنا ژ لای ناخفتنکەرین پشکداربووین گۆهرا بەهیدنی یین ئەقی قەوڵینی هاتینە بکارهینان. ئەقەژی ئەوی چەندی ب ساناھی دئیخیت بۆ کەسەکی کو نه خەلکی رەسەنی گۆهرا بەهیدنی بیت و ل قیری ئاکنجی ببیت دشیب ب هەر جوهر ستراتیجییەتەکا د وینهیدا دەربەڕینی ژ پیرۆزباهیکرنا خو بەرانبەر هەقال دوست کەس و کارین خو بکەت. ستراتیجییەتا زۆر بکارهاتیا ئەقی بارودوخی ژ ی پیکهاتی بوو ژ دەربەڕینی (IFID) کو ریزەیا سەدی یا هەلبژارتنا ئەقی ستراتیجییەتی ژ بەشداربووین مە دگەهشتە (۲۴٪). ستراتیجییەتا دووی یا بکارهاتیا ئەقی بارودوخی (دەربەڕینی گونجاندنی) بوون، ریزەیا بکارهینانا ئەوی ژ دگەهشتە (۲۰٪) ئەو دەربەڕینی بکارهاتی ژ. وهکو: (ب پاستی ئەو ئوفەر ماق تەیه و ژهەژی تەیه)، (تو یی ژهەژی پلین بلند تری)، (گەلەك خووش شوله و تو کەسەکی هیژای ژ). د دویقدا (ستراتیجییەتی تیکەل) دەین بەشداربووین مەیین گۆهرا بەهیدنی

دەربرینن تیکه لاین پیرۆزباهیكرنی مینا: (سهرخیری بیت(دوعاكرن))، نه خشه ل تمامه تییبی(داخوازا به خته کی باشت))، (پیرۆزبیت(IFID))، هه ری سهرکه فتیبی یارب(دوعاكرن)). پیرۆهیا بکارهینانا ئەقان دەربرینان ژى دگه هشته (۱۶٪). (دەربرینن که یفخوشییبی) و (داخوازا به خته کی باشت) ب پلا چار و پینچ ل دویف ئیک دهین، ب پشکداربوونا هه مان پیرۆه کو دگه هیته (۱۲٪) بۆ هه ر ئیکی ژ ئەوان، دەربرینن بکارهاتی یین که یفخوشییبی ژى: (گه له که که یقا مه هات)، (راستی ئەقە خوش دهنگوباس بوو)، (دلخوشبووم گه له که ب ئەقى خه به ری). هه روه سا دەربرینن هاتینه بکارهینان بۆ داخوازا به خته کی باشت ژى ب ئەقى پهنگی بوون: (دی بلا برا نه خشه ل تمامه تییبی). (نه خشه ل ئوفه رین باشت)...هتد. (داخوازکرن شریناهییان) ژى د دویقدا ب پلا شه شی دهیت کو هه ر وه کی به ری نوکه مه دیارکری باراپتر د ناقبه را هه قالین نیریکدا ئەق چهنده پرویددهت، پیرۆهیا هه لبرژارتنا ئەقى ستراتیجییه تی بۆ ئەقى بارودۆخی تایبهت ژى دگه هشته (۸٪) ژ پشکداربوویین مه یین گوڤه را به هدینی. ل دوماهییبی ژى (دوعاكرن) و (دەربرینن سهرسورمانییبی) ب پلا دوماهییبی دهین، ب هه مان پیرۆه کو هه ر ئیک ژ ئەوان دبیته (۴٪) ژ پیرۆهیا به شداربوویین قه کولینا مه.

۲-۱-۱۲- بارودۆخی دوازدی: سه ری سالی:

وینه یی (۱۲)



پېرۇزباھيكرنا سەرى سالى ژى ھەر وەكويا جەژنى ب شيۆەيەكى زورى
 بەرچاڭ دەرپرېنن (IFID) ھاتىنە بكارھىنان، ئەقەژى ئەوى چەندى
 دگەھىنىتكود جەژنان و سەرى سالاندا ل دەمى سەرەدانا ھەقدوو
 دەيتەكرن، ھندەك دەرپرېنن تايبەت دەيتە بكارھىنان و ئەق جۆرە دەرپرېنە
 دچنە ژىر چارچوقى ستراتىجىيەتا (IFID)، ژ ئەوان پېرۇزباھيىن ھاتىنە
 گوتن ژ لايى بەشداربوويىن قەكولينامە ب ئەقى پەنگى بوون: (سەر سالا تە
 پېرۇزبىت)، (سەرى سالى ل تە پېرۇزبىت). ويىنى ۱۲ ددەتە دياركرن كو ئەق
 ستراتىجىيەتە ب پىژا ۶۴٪ ھاتىيە بكارھىنان. د دويىڭ ژيدا (ستراتىجىيەتەن
 تىكەل) دەين، ئەو دەرپرېنن تەقلى ھەقبوووين ژى ب ئەقى پەنگى بوون:
 (سەر سالا تە پېرۇزبىت، ھەر سال ب خۆشى ببورىنى)، (پېرۇزبىت، بگەھىيە
 ھەمى ھىقپىن خو د سالا بەيتدا). پىژەيا بكارھىنانا ئەقى جۆرى
 ستراتىجىيەتى ژى دگەھىتە (۳۲٪). ل دوماھىيى ب پىژەيەكا زورا كىم
 ستراتىجىيەتا (پرسىياركرن ژبو ب دەستقە ھىنانا زانىارىيان) دەيت كو
 دگەھىتە (۴٪) (ژ دەرپرېنن مينا: (ئى برا ئەق شەقە ئەم كىقە بچىن ؟ چ
 بگەين؟).

-ئەنجام:

پىشتى قەكۆلىنا مە ب دوماھىك ھاتى، ئەم گەھشتىنە ئەقان ئەنجامىن ل خوارى دياركرى:

ا-ل دويق ئەوان بارودۇخىن ھاتىنە ھەرگرتن، ئاقتىنكەرىن زمانى كوردى ژبۇ ب جھىنانا كىرارا پىرۇزباھىكرى ژبلى ئەو ستراتىجىيىن مودىلا(ئىليۇد)ى، پەنا بۇ بكارھىنانا چەند ستراتىجىيىن دىژى برىنە. ھەكو: (پىرۇزباھىكرى ب ترانەكرى، داخوازكرى شىرناھىيان، دەرپرېنن سەرسورمانى، ھىنانا ناڧى خودى، دوعاكرى و دەرپرېنن ئايىنى، داخوازكرى بەختەكى باشتر، تىكەلكرى ستراتىجىيەتان).

ب-د ئەقان بارودۇخىن ل خوارىدا، ئەق ستراتىجىيىن پىرۇزباھىكرى ھاتىنە بكارھىنان:

ا-د بارودۇخى پىكھىنانا ھەقژىنىيىدا چار ستراتىجى ھاتىنە بكارھىنان. ب ئەقان رېژەيان: تىكەلكرى ستراتىجىيەتان (۴۸٪) و دوعاكرى (۳۶٪) و دەرپرېنن سەرسورمانى و IFID ، ھەر ئىك ژ ئەوان ب رېژەيا (۸٪) ھاتىنە بكارھىنان.

۲-د بارودۇخى ھەرگرتن پۈستەكىدا، پىنج ستراتىجىيىن پىرۇزباھىكرى ھاتىنە بكارھىنان. ب ئەقى رەنگى: (32% IFID) و تىكەلكرى ستراتىجىيەتان (۲۸٪) و ھىنانا ناڧى خودى (۱۶٪) و دوعاكرى (۱۶٪) و دەرپرېنن كەيفخۇشىيى (۸٪).

۳-د بارودۇخى پەيدا بونا زارۇكىدا، ھەر ئەو پىنج ستراتىجىيىن بەرى نوکە ھاتىنە بكارھىنان. ب ئەقى رېژەيى: دوعاكرى (۶۰٪) و تىكەلكرى ستراتىجىيەتان (۱۵٪) و ھىنانا ناڧى خودى (۸٪) و IFID (۸٪) و دەرپرېنن كەيفخۇشىيى (۴٪).

۴-د بارودۇخى دەرچوون ژ كۆلىژى، شەش ستراتىجى ھاتىنە بكارھىنان. ب ئەقى رەنگى: IFID (۳۲٪) و تىكەلكرى ستراتىجىيەتان (۲۸٪) و داخوازكرى بەختەكى باشتر (۱۶٪) و دوعاكرى (۱۲٪) و ھىنانا ناڧى خودى (۸٪) و دەرپرېنن سەرسورمانى (۴٪).

۵- د بارودوخی دروستکرنا خانیه کی نویدا، چار ستراتیجی هاتینه بکارهینان. ئەوژی ئەقەنە: دوعاکرن (٪۶۰)، تیکەلکرنا ستراتیجییان (٪۲۰)، داخوژا بەختەکی باشتەر (٪۱۲) و IFID (٪۸).

۶- د بارودوخی جەژنیڤا، ب تنی دوو ستراتیجی هاتینه بکارهینان. ئەوژی ئەقەنە: IFID (٪۸۰) و تیکەلکرنا ستراتیجییه تان (٪۲۰).

۷- د بارودوخی سەرەدانا حەجیاندانا، ب تنی ئیک ستراتیجی هاتیه بکارهینان، ئەوژی ستراتیجییه تان دوعاکرنییه کو ب پێژەیا (٪۱۰۰) هاتییه بکارهینان.

۸- د بارودوخی پوژا ژدایکبوونیڤا، سی ستراتیجی هاتینه بکارهینان، ب ئەقی پێژەیی: IFID (٪۴۸)، تیکەلکرنا ستراتیجیه تان (٪۳۲)، دوعاکرن (٪۲۰).

۹- د بارودوخی دامەزراندنا کەسەکیدانا، شەش ستراتیجی هاتینه بکارهینانکو پێژەیا ئەوان ب ئەقی پەنگییه: تیکەلکرنا ستراتیجییه تان (٪۲۸)، IFID (٪۲۴)، دەرپرینن کەیفخووشیی (٪۲۰)، دەرپرینن سەرسورمانی (٪۱۲)، داخوژکرنا شریناھیان (٪۸)، دوعاکرن (٪۸).

۱۰- د بارودوخی کرینا ترومیڤیڤا، شەش ستراتیجی هاتینه بکارهینان. ب ئەقی پێژەیی: IFID (٪۳۶)، تیکەلکرنا ستراتیجییه تان (٪۲۴)، داخوژکرنا شریناھیان (٪۱۶)، دوعاکرن (٪۱۲)، پیروژباھییا ب ترانەکری (٪۸)، هینانا ناقی خودی (٪۴).

۱۱- د بارودوخی ئوفەرەکا خواندنڤا، هەشت ستراتیجی هاتینه بکارهینان. ب ئەقان پێژەیان: IFID (٪۲۴)، دەرپرینن گونجاندنی (٪۲۰)، تیکەلکرنا ستراتیجییه تان (٪۱۶)، دەرپرینن کەیفخووشیی (٪۱۲)، داخوژا بەختەکی باشتەر (٪۱۲)، داخوژکرنا شریناھیان (٪۸)، دوعاکرن (٪۴)، دەرپرینن سەرسورمانی (٪۴).

۱۲- د بارودوخی پیروژباھیکرنا سەری سالیڤا، سی ستراتیجی هاتینه بکارهینان. ب ئەقان پێژەیان: IFID (64%)، تیکەلکرنا ستراتیجییه تان (٪۳۲)، پرسیارکرن ژبو ب دەستقە هینانا زانیارییان (٪۴)

- لیستا ژیدهران:

۱- ب زمانی عهرهبی:

-سلطان الجهنی، ۲۰۱۶، شبکه سحاب السلفية،

<https://www.sahab.net/forums/index.php?app=forums&module=forums&control>

ler=topic&id=160078

۲- ب زمانی ئینگلیزی:

-Alameen,M. (2017). Investigating Similarities and Differences between Sudanese Arabic and British English Speech Acts of Congratul ations. Sudan University for Science and Technology College of Graduate Studies. Thesis for The Degree of MA in English Language (Applied Linguistics).□

-Anon., (1995). Cambridge English Dictionary. [Online] Available at: <http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/> [Accessed September 10

-Austin, J. L. (1962). How to do things with words. New York: Oxford University Press.

-Bell, B. (2004). "Lessons in Lifemanship". Chapter 15- Praise. <http://www.bbll.com/ch15-htm.4lk>. □

-Can, H. (2011). Türkçe tebrikler: E-posta grup mesajlarına bir bakış. In C. Sağın-Şi Şek and C. Hatipoğlu (Eds.), Proceedings of the 24th National Linguistics Conference (pp. 121-131). Ankara: METU Press. □

-Dastrjerdi, H. V. and Nasri. N. (2013). 'A cross-cultural study of speech acts: situational as-pects of congratulations in English, Persian and Arabic, Global Journal of Foreign Language Teaching, (1), 15-22. □

-Emmison, M. (1987): "Victors and Vanquished: The Social Organization of Ceremonial Congratulations and commiseration ". Language and Communication, 7.2"93-110.

-Emery, P. G. (2000). Greeting, congratulating and commiserating in Omani Arabic. Language, Culture and Curriculum 13(2), 196-217. □

- Elwood, K. (2004). "Congratulations": A cross-cultural analysis of responses to another's happy news. [Retrieved July 25, 2018, from <http://dspace.wul.waseda.ac.jp/dspace/handle/2065/6097>❖
- Guribova, J. & Blair, B.(1999). Holidays in Azerbaijan, sociolinguistics speaking- part2. Azerbaijan International.7, 1. [Retrieved July 23, 2010 from http://azeri.org/Azeri/az_learn/az_socio/articles/az_socio_71/71_socio.html❖
- G.Emery, P. (2000). Greeting, congratulation and commiserating in Oman Arabic. *Language, Culture and Curriculum*.13, 2, 196-216.□
- Hatipoğlu, Ç. (2009). *Culture, Gender and Politeness: Apologies in Turkish and British English*. Saarbrücken: VDM Verlag Dr. Muller Aktiengesellschaft & Co. KG.
- Kasper, G., & Roever, C. (2005). Pragmatics in second language learning. In E. Hinkel (Ed.), *Handbook of research on second language teaching and learning* (pp. 317–334). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.□
- Khalil,A. 2014. A Study of Congratulations" Responses in Kurdish with Reference to English. *Kirkuk University Journal- Humanity Studies* Vol: 10 No: 1□
- Leech, G., (1983). *Principles of Pragmatics*. London: Longman.
- Merriam Webster's Collegiate Dictionary (2003). New York: Merriam – Webster Incorporated.
- Oraiby, H. (2011). *Iraqi EFL Learners' Ability in Using Congratulations*. University of Thi-Qar. College of Education. Department of English.□
- Pishghadam,R. Mostafa,M. (2011). Towards a Contrastive Pragmatic Analysis of Congratulation Speech Act in Persian and English. *The Journal of Applied Linguistics* Vol. 4, Issue 2.
- Richards, J. C., & Schmidt, R. (2002). *Dictionary of language teaching & applied linguistics* (3rd ed.). Pearson Education: Longman.

- Searle, J. R. (1979). A taxonomy of illocutionary acts. In J. R. Searle (Ed.), *Expression and Meaning: Studies in the Theory of Speech Acts* (pp. 151-164). Cambridge: Cambridge University Press.
- Simpson, J. & Weiner, E., (1989). *Oxford English Dictionary*. Oxford: Oxford University Press.
- Verschueren, J. (1999). *Understanding pragmatics*. London: Arnold.

التهنئة و استراتيجياته في اللغة الكوردية

بحث تداولي

الملخص

التهنئة موضوع تداولي يدرس ضمن أفعال الكلام. يحاول هذا البحث دراسة استراتيجيات التهنئة في اللغة الكوردية. ان البحث الاتي تحت عنوان "التهنئة و استراتيجياته في اللغة الكوردية " استخدم الباحث المنهج الوصفي التحليلي و كذلك استخدم الاحصاءات للوصول الى نسبة استخدام كل استراتيجية. أعتمد الباحث في هذا البحث على موديل (ايلود) لأستراتيجيات التهنئة مع أستعمال استراتيجيات اخرى تم أستعمالهما من قبل متكلمين اللغة الكوردية. ان هدف هذا البحث هو معرفة الاستراتيجيات المستخدمة من قبل المتكلمين و كذلك تحديد النسبة المئوية لكل استراتيجية وتوصل الباحث عدة استنتاجات . ويتالف البحث من مقدمة وفصلين . يتناول الفصل الاول (التهنئة، أنواع و أستراتيجية) و يتضمن دراسة محاور التالية: مفهوم و أنواع التهنئة، التهنئة و التداولية، التهنئة عند الكورد واستراتيجيات التهنئة . بينما يتناول الفصل الثاني أستراتيجيات التهنئة في اللغة الكردية.

كلمات المفاتيح: التهنئة، أفعال الكلام، استراتيجيات، موديل ايلود.

Congratulation and its Strategies in the Kurdish Language

A pragmatic study

Abstract

Congratulation is part of the study of pragmatics, because it is a speech act. The current study attempts to examine strategies of congratulation in some selected situations in the Kurdish language. This study, entitled 'Congratulation and its Strategies in the Kurdish Language, has adopted a pragmatic analysis of the congratulation speech act. Statistical formulae have been applied in order to discover the rate of usage of every strategy employed in congratulation. The present study has followed Elwoods model in analyzing these strategies of congratulation in the Kurdish language. The main purpose of the study is to clarify the strategies of congratulation used in particular situations, and the rate of their usage in the Kurdish. The study is divided into two parts. The first section contains a general definition and overview of the types of the congratulation; pragmatics and congratulation, and Kurds and the strategy of congratulation. The second part is devoted to .the strategies of congratulation used in the Kurdish language

.Keywords: Congratulation, speech act, strategies, Elwoods model

پرکړنا تیستا وتاردانا نفیسی (DCT):

نه څه راپرسییه ژبو ئاخفتنکهرین زمانې کوردی یین گوځهرا بههیدنی ژبو هندهک بارودوځان هاتییه دروستکرنکو ب کریارا پیروژباهیکرنې پادبن، لهورا نه څه بارودوځین ل خوارې بخوینه، پشتی هر بارودوځهکی دی پرسیار ژ ته هیتهکرن بو نفیسینا بهرسقا خو یا پیروژباهیکرنې ژبو کهسی بهرانبه، ژبو نه څه یهکی نهوی هزری بکهکو بهرسقین ته هر وهکی ئاخفتنا راستهقینهیا تهبن، یا کو د ژيانا پوژانهدا بکاردهینی. نه څه داتایه ب تنی دی ژبو مهرما نفیساندنا نه څه څهکولینی هینه بکارهینان:

پهگهن: ا- نیر ب- می

ل خوارې دی داخواز ژ هوه هیتهکرن ب پیرابونا پیروژباهیکرنا ۱۲ بارودوځان، هیقییه ب شیوهکی راستهقینه بهرسقین خو د بوشاهیاندا بده دیارکرن:

-پیکهینانا ههڅرینی: ته ههقالهکی خوی کهڅن ژ نیشکهکیڅه ل بازاری دیت، و نهوی دیارکر بو تهکو ههڅرینی یا پیکهینای، دی چاوا پیروژباهییا نهوی کهی؟

تو: _____

-وهرگرتنا پوستهکی: تو یی ل سهر کاری و ههڅکاری ته دهنګوباسهکی خوشی خو گوته ته، و دیارکر کو یی بوویه پیڅهبری بهشهکی، دی چاوا پیروژباهییا نهوی/وی کهی؟

تو: _____

-پهیدابونا زاروکی: خویشکا ته زاروکهک بیت و تو بچی سهرهانا نهوی بکهی و پیروژباهییا نهوی بکهی؟

تو: _____

-دەرچوون ژ کولیري: کهسهکی نیژیکي ته ژ کولیري ب سهرهڅتیانه دەرچوو، و تو ب کریارا پیروژباهیکرنې پابی؟

تو: _____

-دروستكرنا خانیهكى نوى: مامى ته خانیهكى دروستبكهت و بچيته تيغه، و
تۆ بچى سهره دانا ئهوى بكهى، دى چاوا پىرۆزباهيى ل ئهوى كهى؟
تۆ: _____

-جهژن: د جهژن ئايينيدا تۆ سهره دانا دوست و برادران بكهى، دى چاوا
پىرۆزباهيىا ئهوى/وى كهى؟
تۆ: _____

-سهره دانا جهجيان: خزمهكى ته يى چوويه جهجى و تۆ چوويه سهره دانا
ئهوى/وى دى چاوا ب كرياتا پىرۆزباهيىكرنى رابى؟
تۆ: _____

-پوژا ژدايكبوونى: پوژا ژ دايكبوونا برازان يان خارزايى تهيه، دى چاوا
پىرۆزباهيى لىكهى؟
تۆ: _____

-دامه زانندن: هه قالهكى ته هاتبيته دامه زانندن، دى چاوا پىرۆزباهيىا ئهوى
كهى؟
تۆ: _____

-كرينا ترومبيلى: هه قالهكى ته ترومبيلهكى بكريت و تۆ پىرۆزباهيىا ئهوى
بكهى؟
تۆ: _____

-ئوفهرهكا خواندنى بۆ كهسهكى نيزيكى ته هات، دى چاوا پىرۆزباهيىا ئهوى
كهى؟
تۆ: _____

-سهرى سالى: ل ده مى ديتنا كهس و كاران د شه فا سهرى سالىدا، دى چاوا
پىرۆزباهيىا ئهوان كهى؟
تۆ: _____